

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

8 JUILLET 1997

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses — Sénat
Session de 1996-1997
Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 1996-1997

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1996-1997

8 JULI 1997

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Question sans réponse

** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord

** Voorlopig antwoord

Premier ministre**Eerste minister**

20. 6.1997	44	de Bethune	Actions positives dans les services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2453
------------	----	------------	--	------

* * *

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications
Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

14. 4.1997	148	de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen.	2456
------------	-----	------------	--	------

6. 6.1997	159	Delcroix	* Produits avec période de blocage. — Arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles. Producten met sperperiode. — Arrest van het Hof van Beroep van Brussel.	2441
-----------	-----	----------	---	------

6. 6.1997	160	Hostekint	* Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2441
-----------	-----	-----------	---	------

27. 6.1997	164	Boutmans	Délivrance des plis judiciaires. — Élection de domicile. Afgeven gerechtsbrieven. — Domiciliekeuze.	2457
------------	-----	----------	--	------

* * *

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

25. 4.1997	222	Anciaux	Note du ministère de l'Intérieur au Centre pour l'égalité des chances et de lutte contre le racisme. Nota van het ministerie van Binnenlandse Zaken aan het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding.	2458
------------	-----	---------	---	------

9. 5.1997	226	Coveliers	** Conditions auxquelles les agents auxiliaires peuvent être admis comme candidats agents de police. Voorwaarden waarin hulpagenten van politie als aspirant-politieagent kunnen worden toegelaten.	2447
-----------	-----	-----------	--	------

6. 6.1997	232	Hostekint	* Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2442
-----------	-----	-----------	---	------

* * *

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur
Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

6.12.1996	149	Hatry	Application de la directive européenne 90/435 C.E.E. relative à la fiscalité applicable aux relations entre société mère et filiale. Toepassing van de Europese Richtlijn 90/435 EEG betreffende de fiscale voorschriften die van toepassing zijn op de betrekkingen tussen moedervenootschappen en dochtervenootschappen.	2459
-----------	-----	-------	---	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
8. 4.1997	231	Daras	Fonctionnement des administrations fiscales. Ambtenaren van de fiscale besturen.	2460
25. 4.1997	235	Anciaux	Utilisation de sigles dans la correspondance de l'administration des Pensions Gebruik van letterwoorden in de briefwisseling van de administratie der Pensioenen.	2461
9. 5.1997	244	Boutmans	Fonctionnaires de l'administration fiscale qui enseignent à la European University à Anvers. Fiscale ambtenaren die doceren aan de European University in Antwerpen.	2462
23. 5.1997	249	Hatry	Rémunérations de dirigeants d'entreprise. Bezoldigingen van bedrijfsleiders.	2463
23. 5.1997	253	Delcroix	C.I.R. — Renonciation à la perception du précompte mobilier. WIB. — Verzaking inning roerende voorheffing.	2463
23. 5.1997	257	Hatry	Frais de voiture à l'étranger. — Instructions et directives. Kosten met betrekking tot het gebruik van auto's in het buitenland. — Instructies en richtlijnen.	2464
6. 6.1997	259	Anciaux	* Impôt des personnes physiques. — Information régulière sur le ticket modérateur. Personenbelasting. — Tijdige informatie over het remgeld.	2442
6. 6.1997	260	Hazette	Vente forcée d'un immeuble donné en garantie. — Conséquences fiscales. Gedwongen verkoop van een onroerend goed dat als waarborg dient. — Fiscale gevolgen.	2465
6. 6.1997	261	Anciaux	Amende de la Kredietbank. — Enquête sur l'implication du cabinet. — Attitude ultérieure. Boete Kredietbank. — Onderzoek betrokkenheid kabinet. — Bepaling verdere houding.	2466
6. 6.1997	262	Hostekint	* Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2442
13. 6.1997	264	Loones	Contruction. — Taux réduit de la T.V.A. Bouw. — Verlaagd tarief BTW.	2467

*
* *

Vice-Premier ministre et ministre du Budget
Vice-eerste minister en minister van Begroting

*
* *

Ministre de la Politique scientifique
Minister van Wetenschapsbeleid

6. 6.1997	31	Hostekint	* Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2443
-----------	----	-----------	---	------

*
* *

Ministre de la Santé publique et des Pensions
Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

21. 3.1997	85	Destexhe	Contrôles de l'Institut d'expertise vétérinaire. Controles door het Instituut voor Veterinaire Keuring.	2467
------------	----	----------	--	------

*
* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken

23. 5.1997	121	Boutmans	Sectes. — Enquête Ecoovie et le métro de Djakarta. Sekten. — Ecoovie-onderzoek en metro in Djakarta.	2468
6. 6.1997	123	Anciaux	* Chine. — Comparaison entre l'attitude de la Belgique et celle de la France. China. — Vergelijking van de Belgische houding met de Franse.	2443
6. 6.1997	124	Hostekint	Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2468

*
* *

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

24.11.1995	18	Vandenbroeke	Fonds pour l'emploi. Tewerkstellingsfonds.	2469
6. 6.1997	91	Hostekint	Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2470

*
* *

Ministre des Affaires sociales
Minister van Sociale Zaken

21. 3.1997	101	Vandenbroeke	Nombre de lits M.R. et M.R.S. par rapport au nombre de personnes de plus de 70 ans. Aantal RVT- en ROB-bedden ten opzichte van het aantal 70-plussers.	2470
25. 4.1997	107	Loones	Réduction des allocations familiales. Inleveringen kinderbijslag.	2472
6. 6.1997	110	Destexhe	Maisons de repos (et de soins). — Réduction linéaire des forfaits. — Prime syndicale. Rust- en verzorgingstehuizen. — Lineaire vermindering van de forfaitaire tegemoetkomingen. — Vakbondspremie.	2473
6. 6.1997	111	Destexhe	* Maisons de repos (et de soins). — Dépenses réelles du deuxième et troisième trimestre 1997. Rust- en verzorgingstehuizen. — Werkelijke uitgaven voor het tweede en derde trimester 1997.	2443
6. 6.1997	112	Destexhe	Maisons de repos (et de soins). — Suppression de la prime syndicale. Rust- en verzorgingstehuizen. — Afschaffing van de vakbondspremie.	2473
6. 6.1997	113	Hostekint	* Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2444

*
* *

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises
Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

6. 6.1997	85	Hostekint	** Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2448
-----------	----	-----------	--	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20. 6.1997	86	de Bethune	** Actions positives dans les services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2448
			* * *	
Ministre des Transports				
Minister van Vervoer				
23. 5.1997	109	Anciaux	Ports maritimes. — Épaves flottantes. Zeehavens. — Drijvende wrakken.	2474
6. 6.1997	111	Hostekint	* Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2444
			* * *	
Ministre de la Justice				
Minister van Justitie				
4.11.1996	220	Anciaux	Trafic d'armes et de diamants entre la Belgique et la Sierra Leone. Diamant- en wapenhandel tussen België en Sierra Leone.	2475
6.12.1996	234	Boutmans	Droit pour le plaignant d'obtenir une copie de sa plainte auprès de la gendarmerie ou de la police. Recht op een kopie van de klacht voor de klager bij rijkswacht en politie.	2476
7. 3.1997	268	Boutmans	** Communication de tous les délits par le procureur du Roi au procureur général. — Respect des règles. Melding van alle misdrijven door de procureurs des Konings aan de procureurs-generaal. — Naleving van de regels.	2449
28. 3.1997	283	Anciaux	Droit, pour les détenus, de téléphoner. Telefoonrecht van gedetineerden.	2476
4. 4.1997	292	Caluwé	** Contraventions à un arrêté royal. — Sanctions. — Poursuites. Overtreding van een koninklijk besluit. — Strafbepalingen. — Vervolgeningen.	2449
9. 5.1997	296	Anciaux	Uniformisation des amendes pour conduite en état d'ivresse. Uniformering van de boetes voor het rijden onder invloed.	2477
23. 5.1997	301	Boutmans	Sectes. — Enquête Ecoovie et le métro de Djakarta. Sekten. — Ecoovie-onderzoek en metro in Djakarta.	2478
23. 5.1997	304	Boutmans	** Droit d'action en matière de protection de l'environnement. Vorderingsrecht inzake leefmilieubescherming.	2450
23. 5.1997	306	Boutmans	Projet «Vers le statut du magistrat et les conditions de travail de la justice». Project «Naar het statuut van de magistratuur en de werkvoorwaarden van het gerecht».	2479
23. 5.1997	309	Verreycken	** Voyance et escroquerie. Waarzeggerij en oplichterij.	2451
23. 5.1997	310	De Decker	Sociétés commerciales. — Offre de reprise obligatoire. — Arrêté royal d'exécution. Handelsvennootschappen. — Verplicht overnamebod. — Uitvoeringsbesluit.	2479
6. 6.1997	311	Anciaux	Sûreté de l'État. — Personnel. — Sanctions disciplinaires. — Comité R. Veiligheid van de Staat. — Personeel. — Disciplinaire sancties. — Comité I.	2480
6. 6.1997	313	Anciaux	Sûreté de l'État. — Effectif et recrutement. Veiligheid van de Staat. — Effectief en rekrutering.	2480
6. 6.1997	314	Anciaux	* Sûreté de l'État. — Certificat de sécurité pour les agents contractuels. Staatsveiligheid. — Veiligheidscertificaat voor contractuele agenten.	2444

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
6. 6.1997	316	Anciaux	* Informaticiens. — Examens de promotion. Informatici. — Bevorderingsexamens.	2444
6. 6.1997	317	Hostekint	* Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2445

*
* *

Ministre de la Fonction publique
Minister van Ambtenarenzaken

6. 6.1997	61	Destexhe	Simplification administrative. — Diminution des charges pour les entreprises. Vereenvoudiging van de administratie. — Lastenvermindering voor de ondernemingen.	2481
20. 6.1997	66	D'Hooghe	Contrôleurs de première classe de l'Inspection générale des denrées alimentaires. — Statut et possibilités de carrière. Controleurs eerste klasse bij de Algemene Eetwareninspectie. — Statuut en loopbaanmogelijkheden.	2482

*
* *

Ministre de la Défense nationale
Minister van Landsverdediging

6. 6.1997	76	Hostekint	Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2483
-----------	----	-----------	---	------

*
* *

Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister

6. 6.1997	58	Hostekint	* Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2445
-----------	----	-----------	---	------

*
* *

Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
adjoint au ministre de la Santé publique
Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid

6. 6.1997	62	Hostekint	* Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2445
-----------	----	-----------	---	------

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Question n° 160 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.) :

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

L'on sait que les services publics sont soumis — de manière assez générale — à des audits par des bureaux privés.

À cet égard j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quels montants a-t-on affectés en 1994, 1995 et 1996 à des audits externes :

- a) relatifs à des services fédéraux;
- b) relatifs à des organismes ressortissant au pouvoir fédéral;
- c) relatifs à des institutions qui sont rattachées au pouvoir fédéral par le biais d'un contrat de gestion ou d'un organe de coopération ?

2. Quel montant a-t-on prévu pour 1997 pour chacune des catégories mentionnées au point 1 a), b), c) ?

3. Quels sont, par catégorie a), b), c), les modes d'attribution (cf. loi du 14 juillet 1976) des missions d'audit aux divers bureaux privés ?

4. Existe-t-il aussi, dans le cadre des méthodes modernes de gestion et d'organisation des services publics, qui sont d'ailleurs recommandées d'une manière générale, par le secteur privé (privatisation, délocalisation, agences, partenariats de relations publiques, etc.) des bureaux d'audit qui fonctionnent en tant que services publics ?

Dans l'affirmative, quels sont ces bureaux et en quoi a consisté leur mission au cours des dernières années ?

Dans la négative, pourquoi n'y en a-t-il pas ? J'aimerais savoir, enfin, si le gouvernement, fût-ce en marge de la déclaration gouvernementale actualisée, envisage de prendre une quelconque initiative en la matière et, dans l'affirmative, dans quelle perspective.

Économie

Question n° 159 de M. Delcroix du 6 juin 1997 (N.) :

Produits avec période de blocage. — Arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles.

Depuis le 15 mai, les commerçants qui vendent des produits sensibles à la mode ne peuvent ni annoncer, ni afficher, ni même suggérer aucune réduction de prix. Il en va de même pour la distribution de bons de valeur donnant droit à une diminution de prix. L'interprétation de la réglementation en la matière n'est pas tout à

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Vraag nr. 160 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.) :

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

Het is bekend dat overheidsdiensten — vrij algemeen — doorgeïllustreerd worden door private auditbureaus.

Mag ik u verzoeken mij antwoord te willen verstrekken op de hiernavolgende vragen :

1. Welke zijn de bedragen die in 1994, 1995 en 1996 werden besteed aan externe auditing :

- a) voor federale diensten;
- b) voor onder de federale overheid ressorterende organismen;
- c) voor instellingen die via enig beheerscontract of enig andere samenwerkingsverband verbonden zijn met de federale overheid ?

2. Welk bedrag is voor 1997 voorzien, verdeeld over de categorieën vermeld onder 1 a), b), c) ?

3. Welke zijn, per categorie a), b), c) de gunningswijzen (cf. wet van 14 juli 1976) bij dewelke de onderscheiden private auditbureaus de opdracht kregen toegewezen ?

4. Tegen de achtergrond van de moderne overheidsmanagement- en organisatiemethoden — trouwens meestal door de privé-sector aangeprezen — zoals privatisering, out-sourcing, agentschappen, public relations partnerships, en andere, wou ik u vragen of er ook auditbureaus bestaan die als overheidsdienst functioneren.

Zo ja, welke zijn ze en waaruit bestond de voorbije jaren hun opdracht ?

Zo neen, waarom niet ? Hierbij aansluitend wil ik dan de vraag koppelen, of de regering, zelfs buiten de geactualiseerde regeringsverklaring om, overweegt om enig initiatief terzake te nemen. Indien ja, welke is dan de motivatie ?

Economie

Vraag nr. 159 van de heer Delcroix d.d. 6 juni 1997 (N.) :

Producten met sperperiode. — Arrest van het Hof van Beroep van Brussel.

Vanaf 15 mei mogen winkeliers die modegevoelige producten verkopen, geen prijsverlagingen aankondigen, afficheren of zelfs maar suggereren. Idem dito voor het verspreiden van waardebonnen die recht geven op een prijsvermindering. De interpretatie van de betreffende regelgeving is niet geheel duidelijk. De admini-

fait claire. L'administration semble considérer qu'elle vaut pour tous les produits autres que les produits alimentaires. Dans un arrêt récent, la Cour d'appel de Bruxelles a précisé que la période de blocage ne vaut que pour «les produits qui se prêtent par nature à des soldes saisonnières». La Fédération d'entreprises de distribution (Fedis) soutient dès lors que la législation sur les soldes ne s'applique pas aux produits de beauté et d'entretien, ni aux articles de bricolage, ni aux accessoires automobiles, ni aux autres produits similaires. Une grande confusion règne en ce moment chez bon nombre de commerçants.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre me dise comment il interprète cette réglementation. L'interprétation de la Cour d'appel de Bruxelles est-elle correcte? Pouvons-nous attendre à court terme une initiative législative pour clarifier la situation?

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 232 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 160 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 2441).

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Question n° 262 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 160 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 2441).

Finances

Question n° 259 de M. Anciaux du 6 juin 1997 (N.):

Impôt des personnes physiques. — Information régulière sur le ticket modérateur.

Le ministère des Finances — administration des Contributions directes — demande aux contribuables de remplir et remettre en temps voulu leur «Déclaration à l'impôt des personnes physiques — exercice d'imposition 1997» (revenus de l'année 1996).

De nombreux contribuables souhaitent calculer eux-mêmes l'impôt qu'ils auront à payer ou pouvoir vérifier les données de l'avertissement-extrait de rôle qui leur est envoyé.

La législation prévoit des immunités sociales et des franchises sociales pour ce qui est du paiement du ticket modérateur, qui interviennent dans le calcul de l'impôt des personnes physiques.

Comme la Banque-carrefour de la sécurité sociale informe directement l'administration des Contributions directes des dépenses déjà faites, les contribuables se trouvent dans l'impossibilité de vérifier les données de leur avertissement-extrait de rôle.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre me dise quelles initiatives il prendra pour transmettre régulièrement aux contribuables les informations dont la Banque-carrefour dispose au sujet des dépenses déjà faites pour ce qui est desdites immunités et franchises.

stratie blijkt ervan uit te gaan dat ze van toepassing is op alle niet-voedingsproducten. In een recent arrest van het Hof van Beroep van Brussel wordt gesteld dat de sperperiode enkel betrekking heeft «op producten die zich van nature lenen tot seizoensopruiming». De Federatie van Distributiebedrijven (Fedis) stelt dan ook dat de wetgeving op de koopjes niet van toepassing is op schoonheids- en onderhoudsproducten, doe-het-zelfartikelen, auto-accessoires en dergelijke. Bij heel wat winkeliers heerst momenteel verwarring.

Welke is de interpretatie die de geachte minister aan de desbetreffende regelgeving geeft? Is de interpretatie van het Hof van Beroep van Brussel correct? Kunnen we op korte termijn een wetgevend initiatief verwachten om meer duidelijkheid te scheppen terzake?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 232 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 160 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2441).

Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Vraag nr. 262 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 160 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2441).

Financiën

Vraag nr. 259 van de heer Anciaux d.d. 6 juni 1997 (N.):

Personenbelasting. — Tijdige informatie over het remgeld.

Het ministerie van Financiën — administratie der Directie Belastingen — verzoekt de belastingplichtigen tijdig de «Aangifte in de personenbelasting — aanslagjaar 1997» (inkomsten van het jaar 1996) in te vullen en aan de administratie over te maken.

Veel belastingplichtigen wensen zelf een berekening te maken van de door hen gedane aangifte of wensen eventueel het toegezonden aanslagbiljet te verifiëren.

De wetgeving voorziet sociale vrijstellingen van het remgeld die verrekend worden in de berekening van de aangifte in de personenbelasting.

Aangezien de Kruispuntbank de administratie der Directie Belastingen rechtstreeks op de hoogte brengt van de reeds betaalde uitgaven is het voor de belastingplichtigen onmogelijk een controle te maken van het aanslagbiljet.

Daarom verzoek ik de geachte minister mij te laten weten welk initiatief hij zal nemen om de noodzakelijke informatie waarover de Kruispuntbank beschikt in verband met de reeds betaalde uitgaven in het kader van de sociale vrijstelling van het remgeld, eveneens tijdig aan de belastingplichtigen te laten toesturen.

Ministre de la Politique scientifique

Question n° 31 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 160 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 2441).

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 123 de M. Anciaux du 6 juin 1997 (N.):

Chine. — Comparaison entre l'attitude de la Belgique et celle de la France.

La semaine passée, le président français Jacques Chirac a, dès le premier jour de sa visite de quatre jours en Chine, signé des contrats pour un montant de 2 milliards de dollars. Le porte-parole du ministère chinois des Affaires étrangères a affirmé que ces contrats sont le fruit des bonnes relations politiques entre les deux pays. Il a ajouté que la Chine sait gré au gouvernement français de ne pas avoir soutenu la résolution que l'U.E. a déposée le mois dernier, au cours de la réunion annuelle de la commission des droits de l'homme de l'O.N.U. Le porte-parole du président Jiang Zemin a en effet déclaré qu'en ce qui concerne les ventes d'armes à Taiwan et les droits de l'homme, la France avait pris une sage décision. Dans le passé récent, déjà, j'ai posé des questions parlementaires concernant la situation peu brillante qui règne en Chine en matière de respect des droits de l'homme et son comportement impérialiste à l'égard de Taiwan. Une analyse plus approfondie de l'attitude du gouvernement français me conforte dans l'opinion que les intérêts économiques priment manifestement les droits de l'homme. Il m'apparaît également que la France soutient, pour les mêmes raisons, l'agression de la Chine contre Taiwan.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Le gouvernement belge souscrit-il au point de vue de la France et soutient-il son attitude à l'égard de la Chine?

2. Si le gouvernement belge ne peut pas se rallier à une politique française qui fait visiblement passer les intérêts économiques avant le respect des droits de l'homme, quelles actions compte-t-il engager pour exprimer son désaccord à propos de la façon d'agir du gouvernement français?

3. Sur quels principes la politique de la Belgique à l'égard de la Chine est-elle fondée?

4. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il en vue de la définition, par l'Union européenne, d'une politique étrangère commune énergique à l'égard du pays non démocratique qu'est la Chine?

Ministre des Affaires sociales

Question n° 111 de M. Destexhe du 6 juin 1997 (Fr.):

Maisons de repos (et de soins). — Dépenses réelles du deuxième et troisième trimestre 1997.

L'arrêté royal du 24 décembre 1996 instaure un nouveau système de financement dans les maisons de repos.

La mécanique du système suppose que les institutions respectent au niveau de leurs dépenses du quatrième trimestre 1996, du premier trimestre et du deuxième trimestre 1997, le budget provisoire qui est fixé pour cette période.

Minister van Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 31 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 160 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2441).

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 123 van de heer Anciaux d.d. 6 juni 1997 (N.):

China. — Vergelijking van de Belgische houding met de Franse.

De Franse president Jacques Chirac heeft vorige week reeds op de eerste dag van zijn vierdaags staatsbezoek aan China voor 2 miljard dollar aan contracten ondertekend. De woordvoerder van het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken stipte hierbij aan dat de miljardencontracten voortvloeien uit de goede politieke relaties tussen beide landen. Eveneens voegde hij eraan toe dat China de Franse regering dankbaar is toen zij geen steun gaf aan de resolutie die de EU vorige maand indiende op de jaarlijkse bijeenkomst van de VN-mensenrechtencommissie. De woordvoerder van president Jiang Zemin stelde immers het volgende: «Op het vlak van de wapenverkoop aan Taiwan en de mensenrechten heeft Parijs een wijze beslissing genomen.» Reeds in het nabije verleden heb ik parlementaire vragen gesteld betreffende de niet-rooskleurige situatie van de mensenrechten in China alsook de imperialistische attitude van China ten aanzien van Taiwan. Als ik de houding van de Franse regering van naderbij analyseer kan ik mij niet van de indruk ontdoen dat economische belangen duidelijk voorrang hebben op de mensenrechten. Ook steunt Frankrijk blijkbaar vanuit eenzelfde houding de imperialistische agressie van China versus Taiwan.

Van de geachte minister zou ik dan ook graag op de volgende vragen een antwoord verkrijgen:

1. Is de Belgische regering het eens met de visie en de houding van de Franse regering ten aanzien van China?

2. Als de Belgische regering zich niet kan verzoenen met een Frans beleid dat economische belangen duidelijk laat doorwegen op mensenrechten zou ik graag van de geachte minister vernemen welke maatregelen de Belgische regering zal ondernemen opdat zij haar ongenoegen ten aanzien van de handelwijze van de Franse regering kenbaar maakt.

3. Op welke principes is het Belgisch beleid ten aanzien van China gebaseerd?

4. Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen opdat er in de toekomst effectief sprake zal zijn van een eensgezind en krachtig Europees buitenlands beleid ten aanzien van het ondemocratische China?

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 111 van de heer Destexhe d.d. 6 juni 1997 (Fr.):

Rust- en verzorgingstehuizen. — Werkelijke uitgaven voor het tweede en derde trimester 1997.

Het koninklijk besluit van 24 december 1996 voorziet in een nieuw financieringssysteem voor de rusthuizen.

Het systeem is gebaseerd op de premisse dat de instellingen bij hun uitgaven voor het vierde trimester van 1996 en het eerste en tweede trimester van 1997, het voorlopig budget dat werd vastgesteld voor die periode in acht nemen.

L'article 4, 4°, dudit arrêté royal prévoit que les dépenses seront calculées sur la base de la population présente en moyenne au quatrième trimestre 1996 et au premier trimestre 1997. Ceci veut donc dire qu'il ne sera tenu compte que d'une population théorique au deuxième trimestre 1997. La même mécanique est prévue en ce qui concerne le calcul du budget définitif intégrant le troisième trimestre 1997 dont la population sera censée être celle présente au quatrième trimestre 1996 et au premier trimestre 1997.

Simultanément aucune modification légale au régime de facturation des forfaits tel qu'il est prévu par l'arrêté ministériel du 5 avril 1995 n'a été formulée. Quelle sera la solution retenue dans l'hypothèse où une institution présente une facturation réelle du deuxième et/ou troisième trimestre 1997 supérieure à la facturation théorique qui est prévue par l'arrêté royal du 24 décembre 1996?

Question n° 113 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 160 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 2441).

Ministre des Transports

Question n° 111 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 160 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 2441).

Ministre de la Justice

Question n° 314 de M. Anciaux du 6 juin 1997 (N.):

Sûreté de l'État. — Certificat de sécurité pour les agents contractuels.

À la page 154 du rapport d'activité 1996 du Comité I, il est fait mention d'un «certificat de sécurité» pour les agents contractuels de la Sûreté de l'État.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Qu'est-ce qu'en fait un certificat de sécurité?
2. Quelles sont les données qui figurent sur ce certificat?
3. Qui a connaissance du contenu de ces certificats?
4. Peut-il me communiquer un modèle de certificat de ce type?

Question n° 316 de M. Anciaux du 6 juin 1997 (N.):

Informaticiens. — Examens de promotion.

Le 30 juin 1993 ont été établis les procès-verbaux des concours BN92 750A/BF92 750A/BN92 762B pour l'admission au grade d'informaticien. En ce qui concerne le département de la Justice, il y avait six lauréats (trois néerlandophones et trois francophones). Deux lauréats ont été promus immédiatement.

Par ailleurs, le 30 juin 1995 ont été établis les procès-verbaux des concours BN94 230A/BF94 230A. En ce qui concerne le département de la Justice, il y avait deux lauréats (un néerlandophone et un francophone).

Artikel 4, 4°, van hetzelfde koninklijk besluit bepaalt dat de uitgaven worden berekend op basis van het gemiddelde aantal bewoners tijdens het vierde trimester van 1996 en het eerste trimester van 1997. Dat wil dus zeggen dat voor het tweede trimester van 1997 met een theoretisch bewonersaantal wordt gerekend. Dezelfde techniek wordt gebruikt voor de berekening van het definitieve budget, waarin ook het derde trimester van 1997 is opgenomen, waarvoor het bewonersaantal gelijk wordt gesteld met dan van het vierde trimester van 1996 en het eerste trimester van 1997.

Het stelsel van de facturering van de forfaitaire tegemoetkomingen, dat werd vastgesteld bij ministerieel besluit van 5 april 1995, is echter niet gewijzigd. Wat gebeurt er wanneer een instelling een reële berekening indient voor het tweede en/of het derde trimester van 1997, die de theoretische berekening op basis van het koninklijk besluit van 24 december 1996 overschrijdt?

Vraag nr. 113 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 160 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2441).

Minister van Vervoer

Vraag nr. 111 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 160 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2441).

Minister van Justitie

Vraag nr. 314 van de heer Anciaux d.d. 6 juni 1997 (N.):

Staatsveiligheid. — Veiligheidscertificaat voor contractuele agenten.

Op bladzijde 154 van het activiteitenverslag voor het werkingsjaar 1996 van het Comité I wordt gewag gemaakt van een «veiligheidscertificaat» voor contractuele agenten van de Staatsveiligheid.

Kan de geachte minister mij:

1. preciseren wat zo'n veiligheidscertificaat eigenlijk is;
2. zeggen welke gegevens op zo'n veiligheidscertificaat terug te vinden zijn;
3. zeggen wie allemaal kennis heeft van de inhoud van deze veiligheidscertificaten;
4. een voorbeeld ter hand stellen van zo'n veiligheids-certificaat?

Vraag nr. 316 van de heer Anciaux d.d. 6 juni 1997 (N.):

Informatici. — Bevorderingsexamens.

Op 30 juni 1993 werden de processen-verbaal opgesteld van de vergelijkende overgangsexamens tot de graad van informaticus BN92 750A/BF92 750A/BN92 762B. Wat het departement Justitie betreft waren er zes laureaten (drie Nederlandstaligen en drie Franstaligen). Twee laureaten werden onmiddellijk bevorderd.

Bijkomend werden op 30 juni 1995 de processen-verbaal opgesteld van de vergelijkende overgangsexamens tot de graad van informaticus BN94 230A/BF94 230A. Wat betreft het departement Justitie waren er twee laureaten (één Nederlandstalige en één Franstalige).

L'extension du cadre du ministère de la Justice est entrée en vigueur le 1^{er} mai 1995 et, par arrêté royal du 3 février 1996, trois lauréats de l'examen de 1993 ont été promus (un néerlandophone et deux francophones). Il arrive toutefois régulièrement que l'on recrute des contractuels pour occuper les places vacantes qui reviennent en fait aux lauréats des examens organisés par le Secrétariat permanent de recrutement.

Nous constatons en outre que des postes vacants ont régulièrement été occupés par des lauréats d'examens de recrutement organisés à une date ultérieure et qui étaient le plus souvent déjà en service comme contractuels au moment de leur engagement comme agents statutaires.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Tous les lauréats des examens d'accession précités ont-ils été promus dans l'intervalle ?
2. Si tel n'est pas le cas :
 - a) Combien de lauréats de ces examens n'ont-ils pas encore pu bénéficier d'une promotion ?
 - b) Y a-t-il actuellement des présentations à l'examen ?
 - c) Estime-t-il qu'avant d'engager encore des contractuels, il y aurait lieu de puiser par priorité dans la réserve des lauréats d'examens de recrutement déjà organisés ?
 - d) Dans quel délai la situation sera-t-elle normalisée ?

Question n° 317 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.) :

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 160 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 2441).

**Secrétaire d'État
à la Coopération au Développement,
adjoind au Premier ministre**

Question n° 58 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.) :

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 160 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 2441).

**Secrétaire d'État à la Sécurité,
adjoind au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale
et à l'Environnement, adjoind
au ministre de la Santé publique**

Question n° 62 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.) :

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 160 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 2441).

Op 1 mei 1995 trad de kaderuitbreiding voor het ministerie van Justitie in werking en bij koninklijk besluit van 3 februari 1996 werden drie laureaten van het examen 1993 bevorderd (één Nederlandstalige en twee Franstaligen). Regelmatig worden echter contractuelen in dienst genomen die vrije plaatsen innemen die eigenlijk aan laureaten toekomen van examens ingericht door het Vast Wervingssecretariaat.

Bovendien stellen wij vast dat regelmatig vacante plaatsen werden ingenomen door laureaten van wervingsexamens die op latere datum werden ingericht en die meestal reeds als contractueel medewerker in dienst waren op het ogenblik van aanwerving als statutair ambtenaar.

Kan de geachte minister mij een antwoord bezorgen op volgende vragen :

1. Werden alle overblijvende laureaten van hogervermelde overgangsexamens intussen bevorderd ?
2. Indien niet alle laureaten intussen mochten bevorderd zijn :
 - a) Hoeveel kandidaten van hogervermelde overgangsexamens hebben nog niet kunnen genieten van een bevordering ?
 - b) Kan de geachte minister mij meedelen of er momenteel voordrachten in behandeling zijn ?
 - c) Is de geachte minister van mening dat vooraleer nog contractuelen aan te werven, bij voorrang moet geput worden uit de reserve-laureaten van reeds ingerichte wervingsexamens ?
 - d) Binnen welke termijn zal de toestand genormaliseerd worden ?

Vraag nr. 317 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.) :

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 160 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2441).

**Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking,
toegevoegd aan de eerste minister**

Vraag nr. 58 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.) :

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 160 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2441).

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd
aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke
Integratie en Leefmilieu, toegevoegd
aan de minister van Volksgezondheid**

Vraag nr. 62 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.) :

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 160 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2441).

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in 't Frans — (N.) : Vraag gesteld in 't Nederlands

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 226 de M. Coveliers du 9 mai 1997 (N.) :

Conditions auxquelles les agents auxiliaires peuvent être admis comme candidats agents de police.

L'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 27 octobre 1986 portant les dispositions générales relatives au recrutement et à la nomination au grade d'agent de police et garde champêtre, modifié par l'arrêté royal du 16 octobre 1991 dispose :

« § 2. Toutefois, en ce qui concerne les conditions auxquelles l'agent auxiliaire de police nommé à titre définitif peut être admis en qualité d'aspirant agent de police, le règlement détermine :

1° la limite d'âge pour l'introduction des candidatures, celle-ci ne pouvant excéder quarante ans (modifié par l'arrêté royal du 23 juin 1994);

2° les aptitudes physiques requises qui sont identiques à celles prévues pour l'aspirant agent de police et l'aspirant garde champêtre;

3° les diplômes ou certificats d'étude qui doivent être au moins équivalents au certificat homologué d'enseignement secondaire du degré inférieur;

4° l'ancienneté requise au sein de la commune en qualité d'agent auxiliaire de police qui doit être de trois ans au moins;

5° l'exigence de la réussite des épreuves d'aptitude et de sélection prévus à l'article 4 du présent arrêté. »

Bon nombre de communes ont deux catégories d'agents auxiliaires, à savoir celle des agents qui ont été recrutés statutairement et celle des contractuels.

C'est ainsi que la ville d'Anvers compte cinquante agents auxiliaires contractuels. Il semble que, quelles que soient leurs capacités, ces agents auxiliaires ne peuvent pas bénéficier des conditions définies par l'arrêté royal précité, puisqu'ils sont considérés, non pas comme des agents auxiliaires nommés à titre définitif, mais comme des contractuels.

L'on voit se développer de la sorte, une discrimination entre des membres du personnel qui satisfont aux mêmes conditions de recrutement, qui remplissent la même mission, mais dont certains ne peuvent manifestement pas obtenir le statut de candidat agent de police, pas même après avoir accumulé trois ans d'ancienneté ou plus et, après que leur chef de corps a émis un avis favorable à leur sujet.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre me dise ce qu'il faut entendre exactement par agent auxiliaire de police nommé à titre définitif? Un tel agent doit-il être nommé à un emploi statutaire ou peut-il également avoir un statut de contractuel?

Quelle est, si ladite disposition ne s'applique qu'aux agents auxiliaires nommés statutairement, la raison de cette discrimination? Est-elle compatible avec l'article 10 de la Constitution? Si oui, quelle en est la finalité?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 226 van de heer Coveliers d.d. 9 mei 1997 (N.) :

Voorwaarden waarin hulpagenten van politie als aspirant-politieagent kunnen worden toegelaten.

Artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 27 oktober 1986 houdende de algemene bepalingen aangaande de aanwerving en de benoeming in de graad van politieagent en van veldwachter gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 oktober 1991, bepaalt :

« § 2. Wat evenwel de voorwaarden waarin de vastbenoemde hulpagent van politie als aspirant-politieagent kan worden toegelaten betreft, bepaalt het reglement :

1° de leeftijdsgrens voor het indienen van de candidaturen, die niet hoger mag zijn dan veertig jaar (gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 juni 1994);

2° de vereiste lichamelijke geschiktheid, welke identiek is aan deze voorzien voor de aspirant-politieagent en de aspirant-veldwachter;

3° de vereiste diploma's en studiegetuigschriften die ten minste gelijkwaardig moeten zijn met het gehomologeerd getuigschrift van lagere secundaire studies;

4° de vereiste anciënniteit bij de gemeente in de hoedanigheid van hulpagent van politie, die ten minste drie jaar moet bedragen;

5° de vereiste tot het slagen in de bekwaamheids- en selectieproeven voorzien door artikel 4 van dit besluit. »

Heel wat gemeenten hebben twee categorieën van hulpagenten namelijk zij die statutair zijn aangeworven en zij die contractueel zijn aangeworven.

Bijvoorbeeld kent de stad Antwerpen vijftig contractuele hulpagenten. Deze hulpagenten, hoe bekwaam ook, kunnen blijkbaar niet genieten van de voorwaarden vermeld in het hoger genoemd koninklijk besluit omdat zij niet beschouwd worden als vastbenoemde hulpagent maar als contractuelen.

Op deze manier ontstaat er uiteraard een discriminatie tussen personeelsleden die aan dezelfde aanwervingsvoorwaarden voldoen, die dezelfde taak verrichten maar blijkbaar niet kunnen doorgroeien tot aspirant-politieagent zelfs na een anciënniteit van drie jaar of meer en een gunstig advies van de korpschef.

Mag ik van de geachte minister vernemen wat precies moet verstaan worden onder de vastbenoemde hulpagent van politie? Betekent dit dat deze hulpagent moet benoemd zijn in een statutaire betrekking of geldt dit ook voor contractueel verbonden hulpagenten?

Indien deze bepaling enkel zou gelden voor statutair benoemde hulpagenten, wat is de reden van deze discriminatie? Kan deze discriminatie wel degelijk de toetsing van artikel 10 van de Grondwet doorstaan? Zo ja, wat is de finaliteit van deze discriminatie?

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 85 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 160 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 2441).

Question n° 86 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.):

Actions positives dans les services fédéraux.

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995, j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du ministère et des services qui relèvent de sa compétence, et ce par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances actuel?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances actuel et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (article 5, 7^o, de l'arrêté royal précité)?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996?

2.5. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997?

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 85 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 160 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2441).

Vraag nr. 86 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.):

Positieve acties in de federale diensten.

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geveerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Aangezien het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het ministerie en van de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (artikel 5, 7^o, van het vermelde koninklijk besluit)?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996?

2.5. Kan de geachte minister voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Cette commission a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, l'honorable ministre a déclaré qu'en 1996, la commission interne d'accompagnement « d'après fusion » se réunirait. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?

4.

4.1. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, l'honorable ministre a déclaré que l'on allait charger un fonctionnaire général féminin d'établir le plan d'égalité de chances et que l'on allait substituer un groupe de travail composé de deux conseillers adjoints qui devaient encore être agréés par la commission interne d'accompagnement. Tout cela a-t-il été fait ?

4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction des fonctionnaires (de niveau 1) qui sont détachés actuellement au sein de ses services pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.4. Ces fonctionnaires sont-ils détachés à temps plein ou à temps partiel ?

4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein les intéressés ont-ils consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ces fonctionnaires pour l'année 1996 ?

4.7. Les intéressés ont-ils suivi une formation pendant cette période ?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.9. À quels autres fonctionnaires ou services les intéressés peuvent-ils faire appel ?

4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

Ministre de la Justice

Question n° 268 de M. Boutmans du 7 mars 1997 (N.):

Communication de tous les délits par le procureur du Roi au procureur général. — Respect des règles.

L'article 27 du Code d'instruction criminelle prescrit que les procureurs du Roi seront tenus aussitôt que les délits parviendront à leur connaissance d'en donner immédiatement avis au procureur général et d'exécuter ses ordres relativement à tous actes de police judiciaire.

À l'article 249 il est en outre spécifié qu'il enverra, tous les huit jours, au procureur général, une notice de toutes les affaires criminelles, correctionnelles ou de police qui seront survenues.

L'article 250 prévoit une procédure par laquelle le procureur général peut intervenir directement dans la cause lorsqu'il estime que celle-ci présente des caractères plus graves.

Ces règles sont-elles encore appliquées ? Dans tous les arrondissements ? Existe-t-il des directives concernant leur application concrète ?

Quelle en est l'utilité et les procureurs généraux les utilisent-ils pour mener une politique criminelle ?

Question n° 292 de M. Caluwé du 4 avril 1997 (N.):

Contraventions à un arrêté royal. — Sanctions. — Poursuites.

L'article 1^{er} de la loi du 6 mars 1818 concernant les peines à infliger pour les contraventions aux mesures générales

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde de geachte minister mee dat in 1996 de interne begeleidingscommissie « van na de fusie » zou bijeenkomen. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taak vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4.

4.1. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 maakte de geachte minister melding van een vrouwelijke ambtenaar-generaal, die het gelijke-kansenplan zou opmaken, en van een werkgroep bestaande uit twee adjunct-adviseurs die nog dienden te worden aanvaard door de interne begeleidingscommissie. Is dit ondertussen gebeurd ?

4.2. Zo niet, waarom niet ?

4.3. Zo ja, welke is de naam en de functie van de ambtenaren (van niveau 1) die thans binnen zijn diensten worden vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?

4.4. Worden deze ambtenaren voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.5. Welk percentage van een voltijdse functie hebben betrokkenen in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaren voor het jaar 1996 ?

4.7. Hebben betrokkenen in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kunnen betrokkenen beroep doen ?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

Minister van Justitie

Vraag nr. 268 van de heer Boutmans d.d. 7 maart 1997 (N.):

Melding van alle misdrijven door de procureurs des Konings aan de procureurs-generaal. — Naleving van de regels.

Artikel 27 van het Wetboek van Strafvordering schrijft voor dat de procureurs des Konings onmiddellijk van alle misdrijven, die hem ter kennis komen, bericht geeft aan de procureur-generaal, en dat hij diens bevelen opvolgt met betrekking tot daden van gerechtelijke politie.

In artikel 249 wordt bovendien voorgeschreven dat hij om de acht dagen een staat van de criminele, correctionele en politiezaken, die zich hebben voorgedaan, aan de procureur-generaal toezendt.

In artikel 250 wordt een procedure beschreven, waarmee de procureur-generaal rechtstreeks op de procedure kan ingrijpen, als hij van oordeel is dat de misdrijven zwaarder gekwalificeerd moeten worden.

Worden deze regels nog toegepast ? In alle arrondissementen ? Bestaan er richtlijnen over de concrete toepassing ervan ?

Wat is het nut ervan, en gebruiken de procureurs-generaal ze om een criminele politiek te voeren ?

Vraag nr. 292 van de heer Caluwé d.d. 4 april 1997 (N.):

Overtreding van een koninklijk besluit. — Strafbepalingen. — Vervolgen.

Artikel 1 van de wet van 6 maart 1818 betreffende de straffen uit te spreken tegen de overtreders van algemene verordeningen of te

d'administration intérieure, ainsi que les peines qui pourront être statuées par les autorités provinciales et communales dispose que «les infractions aux arrêtés royaux, à l'égard desquelles les lois n'ont point déterminé ou ne détermineront pas des peines particulières, sont punies d'un emprisonnement de huit jours à quatorze jours et d'une amende de vingt-six à deux cents francs ou de l'une de ces peines seulement». Il en est de même des infractions aux arrêtés pris par les gouverneurs et commissaires d'arrondissement en vertu des articles 128 et 139 de la loi provinciale.

Cet article, qui est apparemment peu appliqué, n'en soulève pas moins certaines questions. Que faut-il entendre plus précisément par «infractions à un arrêté royal»? Peut-on notamment déduire de cet article que le non-respect des dispositions d'un arrêté royal, quel qu'il soit, constitue un délit? Si oui, cela aurait, à l'évidence, de lourdes conséquences. De plus, une telle interprétation pourrait engendrer des situations singulières. C'est ainsi que les «infractions» à une loi ne seraient punissables que si des sanctions sont expressément prévues, tandis que les «infractions» à un arrêté royal pris en exécution de cette loi seraient punissables dans tous les cas.

J'aimerais, dès lors, que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Quelle est la portée exacte de l'article précité? Quand pourrât-on dire qu'il y a «infraction» à un arrêté royal?

2. L'honorable ministre a-t-il connaissance de poursuites engagées en application de cet article? Dans l'affirmative, de l'infraction à quels arrêtés royaux s'agissait-il?

Question n° 304 de M. Boutmans du 23 mai 1997 (N.):

Droit d'action en matière de protection de l'environnement.

La loi du 12 janvier 1993 concerne un droit d'action en matière de protection de l'environnement. Elle accorde à certaines personnes morales et aux autorités administratives le droit d'engager une procédure en référé en vue de faire cesser des infractions de la législation de protection de l'environnement.

Les associations et les administrations communales (notamment) ont ainsi la possibilité d'intervenir rapidement et indépendamment de l'instruction pénale, et d'obtenir des résultats.

Il y a, toutefois, un problème pratique majeur, car il faut bien entendu prouver qu'il y a eu infraction à la législation sur la protection de l'environnement. Et, d'ailleurs, cette infraction doit être «manifeste».

Dans la plupart des cas, le procès-verbal est le meilleur document probant. C'est d'ailleurs souvent le seul.

Et, c'est là que le bât blesse: comment le demandeur peut-il obtenir communication de ce procès-verbal?

S'il doit attendre la clôture de l'instruction pénale, il peut en avoir pour des années. Le législateur a, en tout cas, voulu que l'action en référé ait priorité sur l'action pénale (article 13).

Mais le parquet refuse souvent de communiquer les copies de procès-verbaux nécessaires, prétextant que l'affaire en question est encore à l'instruction.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre me dise:

1. s'il connaît les usages en la matière et si les procureurs généraux ont conscience du problème;

2. s'il ne trouve pas logique que les procès-verbaux soient communiqués automatiquement aux administrations communales, par exemple, mais aussi — pourquoi pas — aux associations de droit privé (à leur demande), dans la perspective d'une action éventuelle en cessation; comment pourraient-elles, sinon, apporter la preuve requise et comment pourrait-on respecter la priorité par rapport à l'action pénale;

stellen bij provinciale of plaatselijke reglementen bepaalt dat «de overtreding tegen de koninklijke besluiten, op welke geen bijzondere straffen bij de wetten zijn of zullen worden vastgesteld», gestraft wordt «met gevangenisstraf van acht dagen tot veertien dagen en met een geldboete van zesentwintig tot tweehonderd frank, of met één van die straffen alleen». Hetzelfde geldt voor overtreding van de door de gouverneurs en de arrondissementscommissarissen krachtens de artikelen 128 en 139 van de provinciale wet genomen besluiten.

Hoewel dit artikel schijnbaar weinig toepassing lijkt te vinden, roept dit toch bepaalde vragen op. Wat dient meer bepaald onder «de overtreding tegen een koninklijk besluit» te worden verstaan? Mag met name uit dit artikel afgeleid worden dat het niet naleven van de bepalingen van eender welk koninklijk besluit een wanbedrijf uitmaakt? Zulks zou uiteraard verregaande gevolgen hebben. Bovendien lijkt een dergelijke interpretatie tot eigenaardige situaties aanleiding te kunnen geven. Zo bijvoorbeeld zal de «overtreding» van een wet slechts strafbaar zijn als er uitdrukkelijk strafbepalingen voorzien zijn, terwijl de «overtreding» van een koninklijk besluit dat ter uitvoering van deze wet wordt genomen sowieso strafbaar zal zijn.

Aan de geachte minister zou ik dan ook de volgende vragen willen stellen:

1. Wat is de juiste draagwijdte van het voornoemde artikel? Wanneer zal er met name sprake zijn van de «overtreding» van een koninklijk besluit?

2. Heeft de geachte minister kennis van vervolgingen die ingesteld werden op basis van dit artikel? Zo ja, om de overtreding van welke koninklijke besluiten ging het dan?

Vraag nr. 304 van de heer Boutmans d.d. 23 mei 1997 (N.):

Vorderingsrecht inzake leefmilieubescherming.

De wet van 12 januari 1993 betreffende vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu kent aan bepaalde rechtspersonen en aan de administratieve overheden het recht toe om «als in kort geding» te procederen tot stopzetting van overtredingen tegen de milieuwetgeving.

Voor verenigingen en gemeentebesturen (onder meer) opent dit de mogelijkheid om snel en los van een strafonderzoek, op te treden en resultaat te behalen.

Er is evenwel een groot praktisch probleem: de overtreding van het milieurecht moet uiteraard bewezen worden. De inbreuk moet trouwens «kennelijk» zijn.

In de allermeeste gevallen is het beste, en dikwijls ook het enige, bewijsmateriaal: een proces-verbaal.

Maar daar wringt het schoentje: hoe moet de verzoeker aan dat proces-verbaal geraken?

Als hij opnieuw moet wachten tot het strafonderzoek is afgesloten, kan dat jaren duren. De wet heeft nochtans gewild dat de vordering in kort geding voorrang zou hebben op de strafvordering (artikel 13).

Toch weigert het parket vaak een kopie af te leveren van de nodige processen-verbaal, omdat «de zaak nog in onderzoek is».

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Heeft u zicht op de gebruiken daaromtrent? Zijn de procureurs-generaal zich bewust van deze problematiek?

2. Acht u het niet logisch dat dergelijke processen-verbaal, zeker aan gemeentebesturen en dergelijke, maar waarom ook niet aan privaatrechtelijke verenigingen met het oog op een vordering tot staking, automatisch (dat wil zeggen op hun verzoek) worden afgeleverd? Hoe moet het bewijs van de inbreuk anders geleverd en de voorrang op de strafvordering gerealiseerd worden?

3. s'il ne serait pas opportun, étant donné que les réalités pénales peuvent influencer sur la procédure en cessation et que celle-ci influence l'action pénale, que le ministère public assiste aux audiences en référé relatives à ces affaires et y donne son avis;

4. s'il promulguera des instructions concernant les points 2 et 3.

Question n° 309 de M. Verreycken du 23 mai 1997 (N.):

Voyance et escroquerie.

On reçoit de plus en plus de publicités émanant de voyants, diseurs de bonne aventure. Il faut croire que tout cela est malgré tout lucratif et que l'on escroque encore et toujours les personnes crédules.

Dans une des publicités trouvées dans ma boîte aux lettres, je lis en néerlandais « *Eens onze contact gemaakt, zal u zien en u zelf beslissen. Op mijn schitterende uitslagen, geen komentars. Ik wacht op u met uw sterkste problemen...* ». On peut supposer que l'intéressé ne comprendrait pas le premier mot des observations que pourraient lui faire les néerlandophones.

Indépendamment de cela, le phénomène de la voyance me paraît être contraire à l'article 653 du Code pénal ainsi qu'aux articles réprimant l'escroquerie.

Quelles mesures a-t-on prises à ce jour pour compliquer la tâche à ces escrocs ?

3. Zou het, gelet op de mogelijke invloed van strafrechtelijke gegevens op de stakingsprocedure, en gelet op de invloed die deze heeft op de strafvordering niet wenselijk zijn dat het openbaar ministerie de zittingen in kort geding voor deze zaken steeds zou bijwonen en advies zou uitbrengen ?

4. Zult u richtlijnen uitvaardigen met betrekking tot de punten 2 en 3 ?

Vraag nr. 309 van de heer Verreycken d.d. 23 mei 1997 (N.):

Waarzeggerij en oplichterij.

Steeds regelmatig wordt publiciteit rondgedeeld voor helderzienden, waarzeggers. Waarschijnlijk is één en ander dus toch lucratief en worden steeds weer lichtgelovigen opgelicht.

In één van de pamfletten die in mijn bus terechtkwamen gaat het om een oproep van een zekere mijnheer Yama, die mij zegt « *Eens onze contact gemaakt, zal u zien en u zelf beslissen. Op mijn schitterende uitslagen, geen komentars. Ik wacht op u met uw sterkste problemen...* » Aangenomen kan worden dat mijnheer Yama geen iota zal begrijpen van diegenen die met Nederlandstalige opmerkingen bij hem terechtkomen.

Onafgezien daarvan lijkt mij echter het fenomeen van de waarzeggerij strijdig te zijn met artikel 653 van het Strafwetboek, evenals met de artikelen die oplichterij beteugelen.

Welke maatregelen werden tot nu toe genomen om deze oplichters het handwerk te bemoeilijken ?

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 44 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.) :

Actions positives dans les services fédéraux.

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité de chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire, et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995 j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du ministère et des services qui relèvent de sa compétence, par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence de ces recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il a indiqué que le plan d'égalité de chances ne peut être exécuté que sur avis favorable du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

2.1. Ce conseil a-t-il déjà rendu un avis ?

2.2. Dans l'affirmative, était-ce un avis favorable ?

2.3. Dans la négative, quelles objections le conseil a-t-il formulées et comment y est-il remédié ?

2.4. Dans l'affirmative, depuis quand le plan d'égalité de chances est-il appliqué ?

Eerste minister

Vraag nr. 44 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.) :

Positieve acties in de federale diensten.

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geviseerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Vermits het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het ministerie en van de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde de geachte minister mee dat het gelijke-kansenplan pas kan worden uitgevoerd na een positief advies van de Raad van de Gelijke Kansen tussen mannen en vrouwen.

2.1. Heeft deze raad ondertussen reeds een advies uitgebracht ?

2.2. Zo ja, was dit een positief advies ?

2.3. Zo neen, welke bezwaren heeft de raad geformuleerd en hoe wordt hieraan tegemoet gekomen ?

2.4. Zo ja, sedert wanneer is het gelijke-kansenplan in werking ?

2.5. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (article 5, 7°, de l'arrêté royal précité)?

2.6. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996?

2.7. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996?

2.8. Quel est le planning concret pour l'année 1997?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa tâche en 1996?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles en furent les conclusions?

4.

4.1. Quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire actuellement détaché au sein des services qui relèvent de sa compétence pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances?

4.2. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel?

4.3. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996?

4.4. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996?

4.5. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période?

4.6. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats?

4.7. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel?

4.8. Quel est le planning prévu pour l'année 1997?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après les réponses aux questions posées.

1.

1.1. Chancellerie du Premier ministre et Services de la Commission nationale permanente du pacte culturel:

a) Personnel statutaire

Niveau — Niveau	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal
1	23 (82%)	5 (18%)	28
2+	2 (28%)	5 (72%)	7
2	7 (39%)	11 (61%)	18
3	3 (21%)	11 (79%)	14
4	7 (7%)	2 (22%)	9
Total. — Totaal	42 (55%)	34 (45%)	76

b) Personnel contractuel

Niveau — Niveau	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal
1	2 (33%)	4 (67%)	6
2+		1 (100%)	1
2		5 (100%)	5
3		2 (100%)	2
4	7 (21%)	26 (79%)	33 (*)
Total. — Totaal	9 (19%)	38 (81%)	47

(*) Ces personnes font partie du personnel auxiliaire à l'exception d'une personne.

2.5. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (artikel 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit)?

2.6. Wat zijn de concrete meetbare, cijfermatige resultaten voor het jaar 1996?

2.7. Kan de geachte minister voorbeelden geven van enkele concrete acties?

2.8. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan?

4.

4.1. Wat is de naam en de functie van de ambtenaar die thans binnen de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden is vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan?

4.2. Wordt deze voltijds of deeltijds vrijgesteld?

4.3. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie?

4.4. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996?

4.5. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd?

4.6. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat?

4.7. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen?

4.8. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op de gestelde vragen te vinden.

1.

1.1. Kanselarij van de eerste minister en Diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie:

a) Vastbenoemd personeel

Niveau — Niveau	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal
1	23 (82%)	5 (18%)	28
2+	2 (28%)	5 (72%)	7
2	7 (39%)	11 (61%)	18
3	3 (21%)	11 (79%)	14
4	7 (7%)	2 (22%)	9
Total. — Totaal	42 (55%)	34 (45%)	76

b) Contractueel personeel

Niveau — Niveau	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal
1	2 (33%)	4 (67%)	6
2+		1 (100%)	1
2		5 (100%)	5
3		2 (100%)	2
4	7 (21%)	26 (79%)	33 (*)
Total. — Totaal	9 (19%)	38 (81%)	47

(*) Deze personen maken deel uit van het hulppersoneel met uitzondering van een persoon.

1.2. Les chiffres donnés ci-dessus reprennent la situation au 1^{er} juillet 1997.

1.3. Lors de l'établissement du premier rapport analytique (juillet 1993) reprenant la situation du personnel comparée par sexe, un comptage a eu lieu. Mes services peuvent procéder à d'autres comptages pour répondre à des demandes ponctuelles.

1.4. La responsable «égalité des chances» est chargée des comptages se rapportant à la répartition des hommes et des femmes dans les Services du Premier ministre.

2.

2.1. Les Services du Premier ministre ont consulté le Conseil de l'égalité des chances en décembre 1995 lorsqu'il a fallu soumettre le projet de plan d'égalité des chances entre hommes et femmes pour mes services. Le conseil a remis un avis en février 1996.

2.2. L'avis du Conseil de l'égalité des chances était positif.

2.3. Sans objet.

2.4. Le premier plan d'égalité des chances pour les Services du Premier ministre a débuté en mars 1996.

2.5. L'évaluation du premier plan (mars 1996-février 1997) doit encore être discutée au sein de la commission interne d'accompagnement des Services du Premier ministre lors de la réunion prévue ce mois encore.

2.6. Voir question 2.5.

2.7. Néanmoins, quelques exemples d'actions concrètes peuvent être communiqués:

— introduction du congé d'étude pour participer aux examens de carrière;

— possibilité pour les femmes enceintes de se reposer, durant la pause de midi, dans le local premiers soins;

— création d'un bulletin du personnel.

2.8. Le projet de plan pour l'année 1997 doit encore être approuvé par la commission interne d'accompagnement, lors de la réunion prochaine. La commission se réunira prochainement. Il reprend certaines actions non réalisées lors de l'exécution du premier plan et de nouvelles actions issues du plan général d'égalité des chances.

3.

3.1. La commission interne d'accompagnement se compose actuellement de dix personnes: trois fonctionnaires généraux, le responsable du service du personnel, un fonctionnaire ne faisant pas partie du comité de concertation de base, les deux directeurs de la formation, trois membres des organisations syndicales représentatives et la responsable en matière d'égalité des chances, soit six femmes et cinq hommes.

3.2. La composition de la commission interne d'accompagnement des Services du Premier ministre a subi des modifications. Il a fallu revoir sa composition suite au départ de l'administration du Comité supérieur de contrôle vers le ministère de la Fonction publique.

3.3. Ladite commission ne s'est pas réunie en 1996.

3.4. Voir la réponse 3.3.

4.

4.1. Mme Anne Warrant, conseillère adjointe contractuelle, a été désignée comme responsable en matière d'égalité des chances.

4.2. Vu les faibles effectifs de mes services, l'intéressée n'a pas été déchargée de ses autres missions.

4.3. Une évaluation précise du temps consacré à l'accomplissement de ladite mission est difficile à donner. Je puis assurer l'honorable membre que le temps nécessaire y a été consacré.

4.4. Le rapport d'activité de la responsable «Actions positives» pour l'année 1996 est repris dans l'évaluation du premier plan 1996-1997.

4.5. L'intéressée a suivi une formation organisée par l'I.F.A. (gestion de projet) et elle participe aux réunions bimestrielles du réseau des fonctionnaires «Actions positives».

1.2. Voormelde cijfers geven de toestand weer op 1 juli 1997.

1.3. Er vond een telling plaats bij het opstellen van het eerste analytisch rapport (juli 1993) waarin een vergelijking van de personeelstoestand per geslacht was opgenomen. Mijn diensten kunnen tot andere tellingen overgaan om gerichte vragen te beantwoorden.

1.4. De verantwoordelijke voor «gelijke kansen» is belast met de tellingen die betrekking hebben op de verdeling mannen-vrouwen bij de Diensten van de eerste minister.

2.

2.1. In december 1995, toen het ontwerp van gelijke-kansenplan voor mannen en vrouwen voor mijn diensten moest worden voorgelegd, hebben de Diensten van de eerste minister het advies van de Raad van de Gelijke Kansen gevraagd. De raad bracht zijn advies uit in februari 1996.

2.2. Het advies van de Raad van de Gelijke Kansen was positief.

2.3. Niet van toepassing.

2.4. Het eerste gelijke-kansenplan voor de Diensten van de eerste minister trad in werking in maart 1996.

2.5. De evaluatie van het eerste plan (maart 1996-februari 1997) moet nog door de interne begeleidingscommissie van de Diensten van de eerste minister worden besproken tijdens de vergadering die nog deze maand zal doorgaan.

2.6. Cf. vraag 2.5.

2.7. Niettemin kunnen enkele voorbeelden van concrete acties worden vermeld:

— invoering van een studieverlof om deel te nemen aan de loopbaanexamens;

— mogelijkheid voor zwangere vrouwen om, tijdens de middagpauze, in het EHBO-lokaal te rusten;

— uitgifte van een personeelsblad.

2.8. De interne begeleidingscommissie moet het ontwerp van het jaarplan 1997 nog goedkeuren tijdens de volgende vergadering. Het ontwerp vermeldt bepaalde acties die niet werden verwezenlijkt tijdens de uitvoering van het eerste plan en nieuwe acties die voortvloeien uit het algemeen actieplan voor gelijke kansen.

3.

3.1. De interne begeleidingscommissie telt vandaag 10 personen: 3 opperambtenaren, de verantwoordelijke van de personeelsdienst, 1 ambtenaar die geen deel uitmaakt van het basisoverlegcomité, de 2 vormingsdirecteurs, 3 leden van de representatieve vakorganisaties en de verantwoordelijke inzake gelijke kansen, dus 6 vrouwen en 5 mannen.

3.2. De samenstelling van de interne begeleidingscommissie van de Diensten van de eerste minister werd gewijzigd. Ingevolge de overheveling van het bestuur van het Hoog Comité van Toezicht naar het ministerie van Ambtenarenzaken, diende samenstelling van genoemde commissies te worden herzien.

3.3. Voormelde commissie is niet samengekomen in de loop van 1996.

3.4. Cf. antwoord 3.3.

4.

4.1. Mevrouw Anne Warrant, contractueel adjunct-adviseur, werd aangewezen als verantwoordelijke inzake gelijke kansen.

4.2. Gelet op het geringe aantal personeelsleden in mijn diensten, werd de betrokkene niet vrijgesteld van haar andere functies.

4.3. Een nauwkeurige raming van de tijd gewijd aan de vervulling van die functie is moeilijk te geven. Ik kan het geachte lid verzekeren dat hieraan de nodige tijd werd gewijd.

4.4. Het activiteitenverslag van de verantwoordelijke «Positieve Acties» voor het jaar 1996 is opgenomen in de evaluatie van het eerste plan 1996-1997.

4.5. De betrokkene heeft een door het OFO georganiseerde opleiding gevolgd (projectbeheer) en neemt deel aan de tweemaandelijks vergaderingen van het ambtenarennetwerk «Positieve Acties.»

4.6. Voir point 2.8.

4.7. La responsable « Actions positives » fait appel, si besoin en est, à la collaboration des fonctionnaires « Actions positives » des autres départements rencontrés dans le cadre du réseau dont question ci-dessus ainsi qu'à la coordinatrice nationale pour les actions positives.

4.8. Pour 1997, il est donc prévu de réunir en juillet la commission interne d'accompagnement afin de faire l'évaluation du premier plan d'égalité des chances et d'approuver le projet de plan pour l'année 1997-1998. À partir de ce moment, on pourra entamer la mise en œuvre du deuxième plan d'égalité des chances pour les Services du Premier ministre.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Économie

Question n° 148 de Mme de Bethune du 14 avril 1997 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, instauré par l'arrêté royal du 15 février 1993 à l'initiative de la ministre chargée de la politique de l'égalité des chances, est un instrument politique visant à réaliser l'égalité effective entre hommes et femmes et à éliminer toute discrimination directe ou indirecte vis-à-vis des hommes et des femmes.

Conformément à l'article 2 dudit arrêté, le conseil peut, de sa propre initiative ou à la demande d'un membre du gouvernement, rédiger des rapports, faire des recherches, proposer des mesures légales ou réglementaires, prévoir et distribuer des renseignements et de l'information.

Dans une question écrite que j'ai posée à tous les ministres et secrétaires d'État, j'ai demandé dans quelle mesure, durant la période allant jusqu'à la fin de 1995, ils avaient fait appel au conseil. Tous les ministres et secrétaires d'État, à l'exception du Premier ministre et de la ministre chargée de la politique d'égalité des chances ont répondu qu'il n'y avait eu aucune forme de collaboration (formelle).

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes :

1. A-t-il, au cours de l'année 1996, demandé un avis ou confié une (autre) mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Dans l'affirmative, que lui a-t-il demandé et pourquoi ?

Dans la négative, pourquoi pas ?

2. Y a-t-il eu au cours de l'année 1996, une forme de collaboration ou de concertation quelconque entre ses services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Dans l'affirmative, laquelle ?

3. A-t-il tenu compte, dans sa politique, des avis et recommandations émis par le conseil ?

Dans l'affirmative, de quels avis et/ou recommandations a-t-il tenu compte et de quelle manière ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après ma réponse à la question susmentionnée.

1. Non, dans la gestion du personnel du ministère des Affaires économiques, il ne s'est pas encore posé de problème spécifique justifiant un appel à ce conseil.

2. Non.

3. Je veille toujours à ce que le principe d'égalité des chances soit respecté dans la gestion du personnel du ministère.

4.6. Cf. punt 2.8.

4.7. Indien nodig, doet de verantwoordelijke « Positieve Acties » een beroep op de medewerking van de ambtenaren « Positieve Acties » van de andere departementen die zij in het kader van het genoemde netwerk heeft ontmoet, alsook op de nationale coördinator voor de positieve acties.

4.8. Voor het jaar 1997 wordt bijgevolg een vergadering van de interne begeleidingscommissie voorzien in de maand juli om het eerste gelijke-kansenplan te evalueren en het ontwerp van het jaarplan 1997-1998 goed te keuren. Vanaf dat ogenblik zal de uitwerking van het tweede gelijke-kansenplan voor de Diensten van de eerste minister kunnen van start gaan.

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Economie

Vraag nr. 148 van mevrouw de Bethune d.d. 14 april 1997 (N.) :

Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen.

De Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen, opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 op initiatief van de minister belast met het gelijke kansenbeleid, is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties ten aanzien van mannen en vrouwen weg te werken.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit kan de raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen; onderzoeken verrichten, wettelijke of verordeningmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Op een door mij gestelde schriftelijke vraag waarin ik alle ministers verzocht mee te delen in welke mate zij in de periode tot en met 1995 beroep hadden gedaan op de raad, antwoordden zij allen, met uitzondering van de eerste minister en de minister belast met het gelijke kansenbeleid, dat er geen enkele vorm van (formeel) samenwerking was geweest.

Graag had ik van u een antwoord op volgende vragen gekregen :

1. Heeft u in de loop van het jaar 1996 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welke en waarom ?

Zo neen, waarom niet ?

2. Is er in de loop van het jaar 1996 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welke ?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen ?

Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze ?

Antwoord : Hierbij deel ik het geachte lid mijn antwoord op de hogervermelde vraag mee.

1. Neen, bij het personeelsbeleid van het ministerie van Economische Zaken zijn er geen specifieke problemen aan het licht gekomen die het wenselijk of noodzakelijk maakten beroep te doen op de raad.

2. Neen.

3. Ik waak er steeds over dat het gelijke-kansenprincipe wordt geëerbiedigd bij het personeelsbeleid van het ministerie.

Télécommunications

Question n° 164 de M. Boutmans du 27 juin 1997 (N.):

Délivrance des plis judiciaires. — Élection de domicile.

Les plis judiciaires et la plupart des lettres qui émanent d'un greffier dans le courant d'une procédure sont expédiés généralement en tant que lettres recommandées (article 46 du Code judiciaire).

Il apparaît que, si l'intéressé a élu domicile à l'adresse professionnelle de son conseil (ce qui arrive souvent), il y a des problèmes.

En effet, il semble que La Poste — parfois, souvent, toujours ? — comme c'est souvent le cas, interprète le choix de domicile comme si l'intéressé était obligé de réceptionner le pli en personne, dans les bureaux de son avocat, endroit où il n'est évidemment pas présent.

Dès lors, le facteur ne remet pas le pli et laisse un avis invitant l'intéressé à se rendre personnellement à la poste pour l'y retirer. Cette pratique est évidemment tout à fait contraire à la philosophie de l'élection de domicile. D'ailleurs, il arrive souvent que l'intéressé se trouve à l'étranger.

Selon un postier, il faut adresser le pli « à l'attention de ... » ou « Care of... ».

L'honorable ministre est-il informé de l'existence de ce problème ? Est-ce un problème général ou est-ce un problème que l'on ne rencontre que dans certains bureaux de poste ?

Les greffiers ont-ils reçu les instructions nécessaires pour ce qui est des modalités à respecter lorsqu'ils expédient des plis aux domiciles élus ?

La Poste a-t-elle reçu les instructions nécessaires pour qu'elle délivre effectivement lesdits plis à l'avocat (ou à un autre mandataire), comme elle doit le faire ?

Réponse: L'entreprise publique autonome La Poste me communique que tout pli judiciaire doit être présenté à l'adresse indiquée par l'expéditeur (dernier domicile ou résidence connu(e) par le greffe).

La Poste précise qu'une des rares exceptions à cette règle résulte du dépôt par le destinataire d'un ordre de réexpédition de son courrier, auquel cas le pli est immédiatement réexpédié à sa nouvelle adresse en Belgique.

Toutefois, si le destinataire a demandé la réexpédition de ses correspondances à l'étranger, le pli judiciaire est renvoyé au greffe expéditeur, muni de sa nouvelle adresse.

Le pli judiciaire peut être retiré par le destinataire, par son mandataire dûment constitué ou par un parent, allié, préposé ou serviteur du destinataire présent au moment du passage de l'agent distributeur (articles 35 et 46 du Code judiciaire).

La Poste ajoute qu'en ce qui concerne le cas du destinataire ayant élu domicile chez un mandataire, l'article 39 du Code judiciaire est clair: «... la signification et la notification peuvent être faites à ce domicile.

Si la copie est remise au domicile élu en mains propres du mandataire, la signification est réputée faite à personne.

La signification et la notification ne peuvent plus avoir lieu au domicile élu, si le mandataire est décédé, s'il n'y est plus domicilié ou s'il a cessé d'y exercer son activité.»

Telecommunicatie

Vraag nr. 164 van de heer Boutmans d.d. 27 juni 1997 (N.):

Afgeven gerechtsbrieven. — Domiciliekeuze.

Gerechtsbrieven, of de meeste andere brieven die van een griffier uitgaan in een lopende procedure, worden aangetekend verzonden (artikel 46 van het Gerechtelijk Wetboek).

Heeft de betrokkene domicile gekozen (wat vaak gebeurt) op het kantooradres van zijn advocaat, dan blijkt dit tot moeilijkheden aanleiding te geven.

Immers, De Post blijkt — soms, vaak, altijd ? — die domiciliekeuze zo te interpreteren, dat de geadresseerde de brief persoonlijk moet ontvangen, maar dan op het kantoor van zijn advocaat ... waar hij natuurlijk niet is.

De postbode weigert dan de brief af te geven, en laat een bericht achter voor de geadresseerde ... die dan zelf naar de post moet om hem af te halen. Dat is natuurlijk volledig in strijd met de logica van de domiciliekeuze. De geadresseerde zal trouwens vaak in het buitenland verblijven.

Van een postbode vernam ik dat de verzending zou moeten gebeuren « ter attentie van... » of « Care of... ».

Is dit probleem de geachte minister bekend ? Is het algemeen of beperkt het zich tot bepaalde postkantoren ?

Hebben de griffiers de nodige instructies over de wijze waarop zij brieven naar gekozen woonplaatsen moeten versturen ?

Heeft De Post de nodige richtlijnen gekregen om te zorgen dat dergelijke brieven bezorgd worden, zoals de bedoeling is, namelijk aan de advocaat (of andere mandataris) ?

Antwoord: Het autonome overheidsbedrijf De Post deelt mij mee dat alle gerechtsbrieven moeten aangeboden worden op het adres vermeld door de afzender (laatste woon- of verblijfplaats gekend door de griffie).

De Post stipt aan dat één van de zeldzame uitzonderingen op deze regel resulteert uit het indienen door de bestemming van een order tot nazending van briefwisseling. In dat geval wordt de zending onmiddellijk doorgezonden naar zijn nieuw adres in België.

Daarentegen, wanneer de bestemming de nazending van zijn briefwisseling naar het buitenland heeft gevraagd, wordt de gerechtsbrief teruggezonden naar de afzender griffie met vermelding van zijn nieuw adres.

De gerechtsbrief mag aangenomen worden door de bestemming, door zijn regelmatig aangestelde gevolmachtigde of door een bloedverwant, aanverwant, dienstbode op het moment dat de postbode langskomt (artikelen 35 en 46 van het Gerechtelijk Wetboek).

De Post voegt daaraan toe dat, wat de bestemming betreft die woonplaats gekozen heeft bij een gevolmachtigde, artikel 39 van het Gerechtelijk Wetboek duidelijk is: «... mogen de betekening en de kennisgeving aan die woonplaats geschieden.

Wordt het afschrift aan de gekozen woonplaats ter hand gesteld aan de lasthebber persoonlijk, dan wordt de betekening geacht aan de persoon te zijn gedaan.

De betekening en de kennisgeving mogen niet meer aan de gekozen woonplaats geschieden indien de lasthebber overleden is, indien hij er zijn woonplaats niet meer heeft of indien hij er zijn bedrijf niet meer heeft.»

L'article 75 de l'arrêté ministériel du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal (*Moniteur belge* du 23 avril 1970) prescrit que «les correspondances enregistrées dont la suscription désigne une personne chez qui le destinataire a fait élection de domicile, peuvent être remises à cette personne». Afin de veiller à ce que ce type de courrier soit bien délivré à la personne chez qui élection de domicile a été faite, La Poste a donné des directives à son personnel. Elles sont reprises à l'article 4373 de son Instruction générale. Ainsi, elle estime qu'il y a élection de domicile si l'expéditeur a libellé l'adresse dans l'une des formes suivantes (ou assimilées):

- Y à son domicile élu chez X;
- X pour Y;
- X pour remettre à Y;
- X à l'attention de Y;
- X aux bons soins de Y;
- X c/o Y.

Par contre, elle considère qu'il n'y a pas élection de domicile lorsque l'expéditeur a simplement voulu préciser la résidence du destinataire, en libellant, par exemple, l'adresse comme suit:

- Y par adresse X;
- Y p/a X;
- Y chez X;
- Y domicilié chez X;
- Y employé chez X.

Il m'a paru utile de communiquer cette réglementation à mon collègue de la Justice, pour éventuelle information auprès des greffes.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 222 de M. Anciaux du 25 avril 1997 (N.):

Note du ministère de l'Intérieur au Centre pour l'égalité des chances et de lutte contre le racisme.

Selon la loi du 13 avril 1995, la traite des êtres humains consiste à: «(contribuer), de quelque manière que ce soit, soit directement soit par un intermédiaire, à permettre l'entrée ou le séjour d'un étranger dans le royaume et, ce faisant: 1° faire usage à l'égard de l'étranger, de façon directe ou indirecte, de manœuvres frauduleuses, de violence, de menaces ou d'une forme quelconque de contrainte; 2° ou abuser de la situation particulièrement vulnérable dans laquelle se trouve l'étranger en raison de sa situation administrative illégale ou précaire, d'un état de grossesse, d'une maladie, d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale.» Les critères sont donc clairement définis.

Vous avez transmis au Centre pour l'égalité des chances et de lutte contre le racisme, une description succincte du problème de la traite de mineurs d'âge (présomés) en provenance surtout de l'Afrique occidentale. Selon cette note, il ressort des déclarations desdits mineurs d'âge qu'ils ignorent généralement où ils sont arrivés. La plupart pensent qu'ils sont à Schiphol, mais ils ont conscience qu'ils seront acheminés vers les milieux de la prostitution. Ce ne sont donc manifestement pas des victimes de la traite des êtres humains.»

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Pourquoi estime-t-il qu'il ne saurait être question de traite d'êtres humains, simplement parce que les mineurs concernés savent qu'ils vont être acheminés vers les milieux de la prostitution?

Artikel 75 van het ministerieel besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering op de postdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 23 april 1970), voorziet dat «ingeschreven zendingen waarvan het adres een persoon aanduidt bij wie de geadresseerde woonplaats gekozen heeft, mogen aan die persoon afgegeven worden». Teneinde ervoor te waken dat dit soort briefwisseling wel degelijk afgeleverd wordt aan de persoon bij wie de keuze van woonplaats werd gemaakt, heeft De Post aan haar personeel richtlijnen gegeven. Deze worden overgenomen in artikel 4373 van haar Algemene Onderrichtingen. Aldus oordeelt De Post dat er sprake is van keuze van woonplaats indien de afzender het adres in één van de volgende vormen (of gelijkgestelden) heeft opgesteld:

- Y op zijn gekozen woonplaats bij X;
- X voor Y;
- X af te geven aan Y;
- X ter attentie van Y;
- X aan de zorgen van Y;
- X c/o Y.

De Post is van oordeel dat er echter geen keuze van woonplaats is indien de afzender enkel de verblijfplaats van de werkelijk geadresseerde heeft willen preciseren, bijvoorbeeld als volgt:

- Y per adres X;
- Y p/a X;
- Y bij X;
- Y wonende bij X;
- Y bediende bij X.

Het heeft mij nuttig gebleken deze reglementering mee te delen aan mijn collega van Justitie, eventueel ter informatie van de griffies.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 222 van de heer Anciaux d.d. 25 april 1997 (N.):

Nota van het ministerie van Binnenlandse Zaken aan het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding.

Mensenhandel wordt in de wet van 13 april 1995 omschreven als volgt: «er, op welke manier ook, toe bijdragen, rechtstreeks of via een tussenpersoon, dat een vreemdeling het koninkrijk binnenkomt of er verblijft, wanneer daarbij: 1° ten opzichte van de vreemdeling direct of indirect gebruik gemaakt wordt van listige kunstgrepen, geweld, bedreigingen of enige andere vorm van dwang; 2° of misbruik gemaakt wordt van de bijzonder kwetsbare positie waarin de vreemdeling verkeert ten gevolge van een onwettige of precaire administratieve toestand of tengevolge van een zwangerschap, ziekte dan wel een lichamelijk of een geestelijk gebrek of onvolwaardigheid.» De criteria zijn dus duidelijk omschreven.

Aan het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding bezorgde u een beknopte beschrijving van de problematiek van handel in (vermeende) minderjarigen, voornamelijk uit West-Afrika. In deze nota lezen we dat: «Uit hun verklaringen blijkt dat zij meestal niet weten waar zij effectief toegekomen zijn. De meeste denken dat zij in Schiphol zijn, maar ze zijn er zich bewust van dat zij in het prostitutiemilieu terecht gaan komen. Het gaat hier dus duidelijk niet over slachtoffers van mensenhandel.»

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Waarom gaat u er vanuit dat er geen sprake kan zijn van mensenhandel enkel en alleen omwille van het feit dat de betrokken persoon weet dat hij of zij in het prostitutiemilieu zal terechtkomen?

2. Pourquoi exclue-t-il qu'il puisse y avoir infraction à la loi relative à la répression de la traite des êtres humains, par exemple en raison de contraintes, lorsque la victime sait ce qui l'attend ?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1 et 2. Le préjugé n'a pas cours, selon lequel une personne sachant qu'elle va aboutir dans le milieu de la prostitution ne tomberait pas sous la définition de la traite des êtres humains.

Le texte que vous mentionnez, lequel a été repris dans le rapport d'évaluation relatif à l'évolution et aux résultats de la lutte contre la traite internationale des êtres humains, se poursuit d'ailleurs en ces termes: «L'Office des étrangers a délivré des permis de séjour aux premières femmes mais, compte tenu du manque de collaboration avec les services judiciaires et du fait qu'elles disparaissaient après un certain temps, il a été décidé, si les contacts avec la gendarmerie ne menaient pas à beaucoup de résultats, d'expulser ces femmes dès la prise de décision confirmative du Commissariat général aux réfugiés et apatrides.»

Les personnes qui désirent bénéficier des dispositions de la circulaire de la loi du 7 juillet 1994 relative à l'octroi de permis de séjour temporaires et de permis de travail (cartes de travail) aux victimes de la traite des êtres humains doivent être prêtes à quitter le milieu de la traite des êtres humains dans lequel elles se trouvaient et à s'orienter vers un service d'accueil confirmant leur accompagnement. C'est cependant à la personne concernée elle-même de décider si elle souhaite recourir à ces dispositions et de prouver cela en faisant des déclarations crédibles. Pour conclure, je tiens encore à souligner qu'à ce jour, aucune personne désireuse de recourir à ces dispositions n'a encore essayé de refus de la part de l'Office des étrangers.

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Finances

Question n° 149 de M. Hatry du 6 décembre 1996 (Fr.):

Application de la directive européenne 90/435 C.E.E. relative à la fiscalité applicable aux relations entre société mère et filiale.

La Cour de Justice européenne vient de se prononcer dans les affaires jointes C-283/94; C-291/94 et C-292/94 Denkvit Internationaal B.V.; V.I.T.I.C. Amsterdam B.V. et Voormeer B.V. c/ Bundesamt für Finanzen à l'égard d'une application de la directive mère-filiale du 23 juillet 1990.

Cette directive a été transposée par l'arrêté royal du 14 octobre 1991 en droit belge. Il découle de cet arrêté de la Cour de Justice que les États membres se voient interdire toute entrave à l'exemption de la retenue du précompte mobilier sur les dividendes, dès le début de la période visée par la directive, qui fixe le délai minimum pendant lequel la participation de la société mère dans la filiale a été détenue.

L'application de l'arrêté royal du 14 octobre 1991, qui restreint l'exemption du précompte mobilier à la date d'expiration de ce délai est, par conséquent, non conforme à cet arrêt de la Cour de Justice.

Les sociétés indûment taxées ont, par conséquent, le droit pendant trente ans d'exiger le remboursement des précomptes perçus à leur détriment pour la maison mère et pour la filiale, sauf

2. Waarom sluit u uit dat er geen inbreuken op de wet ter bestrijding van de mensenhandel, bijvoorbeeld dwang, gepleegd worden wanneer het slachtoffer weet wat haar of hem te wachten staat ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid de volgende inlichtingen te verstrekken.

1 en 2. Er wordt niet a priori uitgegaan van het feit dat een persoon, die weet dat hij of zij in het prostitutie-milieu zal terechtkomen, niet valt onder de definitie van mensenhandel.

De door u aangehaalde tekst, die opgenomen werd in het evaluatierapport over de evolutie en de resultaten van de bestrijding van de internationale mensenhandel vervolgt immers: «De Dienst Vreemdelingenzaken heeft verblijfsvergunningen afgegeven aan de eerste vrouwen, maar gezien het gebrek aan samenwerking met het gerecht en omdat zij na verloop van tijd verdwenen, werd besloten, indien contact met de rijkswachter niet veel oplevert, deze vrouwen uit te wijzen zodra de bevestigende beslissing van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen genomen wordt.»

De personen, die gebruik willen maken van de voorzieningen van de omzendbrief van de wet van 7 juli 1994 betreffende de afgifte van tijdelijke verblijfsvergunningen (arbeidskaarten) aan slachtoffers van mensenhandel, moeten bereid zijn het milieu van de mensenhandel waarin zij waren terechtgekomen te verlaten en zich te richten tot een gespecialiseerde onthaaldienst die de begeleiding van deze personen bevestigt. Het is echter de betrokkene zelf die beslist of hij van deze voorzieningen gebruik wenst te maken en dit zal moeten motiveren door het afleggen van betrouwbare verklaringen. Tenslotte wil ik nog opmerken dat tot op heden nog geen enkele persoon die van deze regeling wenste gebruik te maken geweigerd werd door de Dienst Vreemdelingenzaken.

Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Financiën

Vraag nr. 149 van de heer Hatry d.d. 6 december 1996 (Fr.):

Toepassing van de Europese Richtlijn 90/435 EEG betreffende de fiscale voorschriften die van toepassing zijn op de betrekkingen tussen moederverenootschappen en dochterverenootschappen.

Het Europees Hof van Justitie deed onlangs uitspraak in de samengevoegde zaken C-283/94; C-291/94 en C-292/94 Denkvit Internationaal BV; VITIC Amsterdam BV en Voormeer BV c/ Bundesamt für Finanzen over een toepassing van de moeder-dochterrichtlijn van 23 juli 1990.

Die richtlijn werd in het Belgisch recht omgezet door het koninklijk besluit van 14 oktober 1991. Uit bovenvermeld arrest van het Hof van Justitie vloeit voort dat het Lid-Staten verboden is de vrijstelling van roerende voorheffing op de dividend te belemmeren en dit van bij het begin van de periode bedoeld in de richtlijn die de minimumtermijn bepaalt gedurende welke de moederverenootschap de deelneming in het kapitaal van de dochter bezit.

De toepassing van het koninklijk besluit van 14 oktober 1991 die de vrijstelling van de roerende voorheffing beperkt op de datum waarop die termijn verstrijkt, is bijgevolg in strijd met dit arrest van het Hof van Justitie.

De onterecht belaste verenootschappen hebben bijgevolg gedurende dertig jaar het recht de terugbetaling van de onterecht betaalde roerende voorheffing te eisen voor de moederver-

dans le cas où c'était la société filiale qui fait l'objet d'un enrôlement à sa charge pour non retenue de ce précompte. Dans ce dernier cas, c'est le délai fiscal normal qui joue.

Je souhaite connaître le montant total que le ministère des Finances devrait restituer éventuellement pour application abusive de la directive 90/435 C.E.E.

Réponse: Il est vrai que, par arrêt du 17 octobre 1996 (affaires jointes C-283/94, C-291/94 et C-292/94), la Cour de justice des Communautés européennes a jugé qu'un État membre ne peut pas subordonner l'octroi de l'avantage fiscal prévu à l'article 5, § 1^{er}, de la directive 90/435/C.E.E. du Conseil, du 23 juillet 1990, concernant le régime fiscal commun applicable aux sociétés mères et filiales d'États membres différents (exemption de retenue à la source), à la condition que, au moment de la distribution des bénéfices, la société mère ait détenu une participation minimale de 25 % dans le capital de la filiale pendant une période au moins égale à celle qui a été fixée par cet État membre en vertu de l'article 3, § 2, de la directive.

Le droit interne n'ayant pas encore été modifié jusqu'à présent, l'administration des Contributions directes ne peut pas renoncer à la perception du précompte mobilier, de sorte que les voies de recours prévues dans le Code des impôts sur les revenus 1992 ne peuvent aboutir à un remboursement du précompte mobilier perçu en application de l'article 88, § 5, alinéa 2, de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus tel qu'il a été inséré par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 14 octobre 1991 (*Moniteur belge* du 23 octobre 1991) et de l'article 106, § 5, alinéa 2, de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 du 27 août 1993.

Lorsque l'honorable membre évoque le délai de 30 ans pour exiger le remboursement des précomptes mobiliers perçus en cause, on suppose qu'il envisage le cas d'une action en responsabilité dirigée par une société contre l'État belge en réparation du dommage causé par une transposition incorrecte de la directive communautaire dans le droit national belge.

La question d'une éventuelle responsabilité des États membres dans ce cas précis a été expressément réglée par la Cour de justice dans l'arrêt du 17 octobre 1996 cité par l'honorable membre. En effet, statuant sur l'une des questions posées en l'espèce, la Cour de justice a décidé que le droit communautaire n'oblige pas un État membre qui, lors de la transposition de la directive précitée, a prévu que la période de participation minimale fixée en application de l'article 3, § 2, doit être écoulée au moment de la distribution des bénéfices qui font l'objet de l'avantage fiscal établi par l'article 5, à indemniser la société mère des dommages qu'elle aurait subis du fait de l'erreur ainsi commise.

Le ministère des Finances n'étant actuellement tenu à aucun remboursement, il n'y a pas lieu de faire l'évaluation telle que sollicitée par l'honorable membre.

Enfin, suite à l'arrêt précité de la Cour de justice des Communautés européennes, j'ai demandé à l'administration des Contributions directes de me soumettre un projet d'arrêté royal ayant pour but d'adapter la réglementation belge à ce sujet, plus particulièrement les articles 106 et 117 de l'arrêté royal C.I.R. 92.

Question n° 231 de M. Daras du 8 avril 1997 (Fr.):

Fonctionnement des administrations fiscales.

De nombreux fonctionnaires des administrations fiscales (contributions, T.V.A., ...) exercent à titre accessoire la profession d'enseignant en matières fiscales, notamment dans la plupart des écoles à horaire décalé formant des comptables ou des conseillers fiscaux. Pour pouvoir exercer cette activité, ils reçoivent, de leur administration, une autorisation de cumul. À l'occasion de l'exercice de cette activité d'enseignant, ces fonctionnaires sont amenés à côtoyer des experts comptables et des conseillers fiscaux qui deviennent ainsi leurs collègues.

nootschap en voor de dochtervennootschap behalve in het geval waarin het de dochtervennootschap is die belast werd wegens niet-inhouding van die voorheffing. In dit geval geldt de normale fiscale termijn.

Graag vernam ik het totale bedrag dat de minister van Financiën eventueel zou moeten teruggeven wegens verkeerde toepassing van de richtlijn 90/435 EEG.

Antwoord: Het is correct dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in zijn arrest van 17 oktober 1996 (gevoegde zaken C-283/94, C-291/94 en C-292/94) geoordeeld heeft dat een Lid-Staat het verlenen van het belastingvoordeel voorzien bij artikel 5, lid 1, van de in de richtlijn 90/435 van de Raad van 23 juli 1990 betreffende de gemeenschappelijke fiscale regeling voor moedervennootschappen en dochterondernemingen uit verschillende Lid-Staten (vrijstelling van bronbelasting), niet afhankelijk mag stellen van de voorwaarde dat de moedermaatschappij op het ogenblik van de uitkering, gedurende een periode die ten minste gelijk is aan die welke de Lid-Staat krachtens artikel 3, lid 2, van de richtlijn heeft gesteld, een minimumdeelneming van 25 % van het kapitaal van de dochteronderneming heeft bezeten.

Aangezien op dit ogenblik het intern recht nog niet is aangepast, kan de administratie der Directe Belastingen niet aan de inning van de roerende voorheffing verzaken, zodat de verhaalmogelijkheden die voorgeschreven zijn in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 niet kunnen leiden tot de teruggave van de roerende voorheffing die is geïnd krachtens artikel 88, § 5, lid 2, van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen zoals ingevoegd door artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 oktober 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 1991) en krachtens artikel 106, § 5, lid 2, van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 van 27 augustus 1993.

Wanneer het geachte lid van de termijn van 30 jaar spreekt om de terugbetaling te eisen van de beoogde voorheffingen, wordt ervan uitgegaan dat hij het geval beoogt van een vordering tot schadevergoeding die een vennootschap tegen de Belgische Staat instelt wegens de onjuiste omzetting van de gemeenschapsrichtlijn in intern Belgisch recht.

De vraag betreffende de eventuele aansprakelijkheid van de Lid-Staten in dit geval werd uitdrukkelijk door het Hof van Justitie geregeld in het door het geachte lid vernoemde arrest van 17 oktober 1996. In antwoord op een van de gestelde vragen heeft het Hof van Justitie immers beslist dat een Lid-Staat volgens het gemeenschapsrecht niet verplicht is, aan een moedermaatschappij die schade te vergoeden die zij heeft geleden ten gevolge van het feit dat hij bij de omzetting van de richtlijn in strijd met het recht heeft bepaald dat de krachtens artikel 3, lid 2, gestelde minimumperiode van deelneming reeds moet zijn verstreken op het tijdstip van de winstuitkering waarvoor het bij artikel 5 voorziene belastingvoordeel geldt.

Aangezien het ministerie van Financiën op dit ogenblik tot geen enkele terugbetaling gehouden is, is er geen aanleiding om een raming te doen zoals gevraagd door het geachte lid.

Tenslotte wordt medegedeeld dat naar aanleiding van het geciteerde arrest van het Europees Hof van Justitie aan de administratie der Directe Belastingen opdracht werd gegeven een ontwerp van koninklijk besluit voor te leggen dat ertoe strekt de Belgische reglementering terzake, met name de artikelen 106 en 117 van het koninklijk besluit WIB 92, aan te passen.

Vraag nr. 231 van de heer Daras d.d. 8 april 1997 (Fr.):

Ambtenaren van de fiscale besturen.

Bij de fiscale besturen (belastingen, BTW, ...) zijn er heel wat ambtenaren die als nevenberoep fiscaliteit doceren, onder meer in het merendeel van de scholen voor avondonderwijs met volledig leerplan die boekhouders en fiscalisten opleiden. Om dat nevenberoep te kunnen uitoefenen krijgen zij van hun bestuur een toestemming tot cumulatie. Wanneer die ambtenaren les geven komen zij in contact met accountants en fiscalisten die zodoende hun collega's worden.

Ces mêmes fonctionnaires peuvent être amenés, dans le cadre de l'exercice de leur mission de contrôle, à vérifier les dossiers fiscaux de clients de certains de leurs collègues enseignants.

L'honorable ministre peut-il me faire savoir si :

— la déontologie permet à ces fonctionnaires de vérifier les dossiers de clients de leurs collègues enseignants;

— des instructions administratives interdisant de telles pratiques existent, ou un système de contrôle d'attribution des dossiers à ces fonctionnaires-enseignants permet-il d'éviter le cas visé;

— ce cumul de fonctions est toujours souhaitable alors que l'on envisage de plus en plus le partage du temps de travail ou le recours aux 32 heures afin de solutionner la problématique du chômage?

Réponse: Au préalable, il semble opportun de rappeler quelques règles essentielles en la matière, à savoir :

— au cas où un agent du ministère des Finances désire exercer une activité complémentaire, il a l'obligation d'en solliciter l'autorisation préalable, conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 46 du 10 juin 1982 relatif aux cumuls d'activités professionnelles dans certains services publics;

— dans l'hypothèse particulière visée par l'honorable membre où l'agent reçoit l'autorisation de donner des cours de fiscalité, il est tenu de se limiter à l'aspect théorique de la matière enseignée et dans le cas où des documents sont remis aux participants, il ne lui est pas permis de leur communiquer quelque texte que ce soit avant que les textes analogues destinés aux publications officielles de l'administration ne soient publiés.

Par ailleurs, il n'existe pas d'instruction administrative spécifique visant à interdire ou contrôler l'attribution de dossiers des clients d'éventuels « collègues-enseignants », par ailleurs experts-comptables ou conseillers fiscaux, à des agents du ministère des Finances exerçant une activité complémentaire d'enseignant.

Il convient néanmoins de noter que :

1° les principes du statut des agents de l'État prévoient que les agents remplissent leurs fonctions avec loyauté et intégrité sous l'autorité de leurs supérieurs hiérarchiques, qu'ils doivent traiter les usagers de leurs services sans aucune discrimination et éviter, en dehors de l'exercice de leurs fonctions, tout comportement qui pourrait ébranler la confiance du public dans leur service;

2° tout manquement constaté aux devoirs susvisés donne lieu à l'ouverture d'une procédure disciplinaire susceptible de déboucher sur l'application de peines disciplinaires sévères.

Quant à la troisième question posée par l'honorable membre, elle semble, du moins en ce qu'elle vise les moyens à mettre en œuvre pour résorber le chômage, être en dehors de mes attributions.

Il semble cependant opportun de remarquer que seule une expérience notoire dans des matières fiscales, souvent complexes et délicates, généralement acquise à la faveur d'une longue pratique, explique qu'il soit fait appel aux services de certains fonctionnaires du ministère des Finances.

Question n° 235 de M. Anciaux du 25 avril 1997 (N.):

Utilisation des sigles dans la correspondance de l'administration des Pensions

Lors de l'attribution d'une pension par la Commission des pensions de réparation, le ministère des Finances, administration des Pensions, Pensions de réparation, utilise dans sa correspondance avec les personnes ayant droit à une pension, le sigle C.V.P. qui est censé abrégier la « Commission pour Vergoedingspensioenen ».

En d'autres termes, des libellés comme « De CVP procure monsieur/madame X une pension de conjoint survivant d'un invalide de temps de paix... » sont loins d'être exceptionnels. Il va

Bij de uitoefening van hun controle-opdracht kan het wel eens gebeuren dat dezelfde ambtenaren fiscale dossiers moeten onderzoeken van de klanten van een aantal van hun collega's-leerkrachten.

Kunt u mij het volgende meedelen :

— mogen die ambtenaren volgens de plichtenleer de dossiers van de klanten van hun collega's-leerkrachten onderzoeken;

— gelden er administratieve richtlijnen om dergelijke praktijken te verbieden? Geldt er een controle-regeling waarmee men kan voorkomen dat dergelijke dossiers terecht komen bij die ambtenaren-leerkrachten;

— is die cumulatie van ambten nog altijd te gedogen wanneer men steeds meer spreekt van de herverdeling van de arbeid of de invoering van de 32-urenweek om het werklozenprobleem op te lossen?

Antwoord: Het lijkt aangewezen om voorafgaandelijk enkele essentiële richtlijnen terzake in herinnering te brengen, meer bepaald :

— wanneer een ambtenaar van het ministerie van Financiën een bijkomende activiteit wenst uit te oefenen, is hij verplicht daarvoor de voorafgaandelijke machtiging aan te vragen, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 46 van 10 juni 1982 betreffende de cumulaties van beroepsactiviteiten in sommige openbare diensten;

— in de door het geachte lid speciaal beoogde hypothese dat de ambtenaar de machtiging bekomt om cursussen inzake fiscaliteit te geven, is hij ertoe gehouden zich te beperken tot het theoretisch aspect van de onderzocht stof en in het geval dat er documenten worden gegeven aan de deelnemers, is het hem verboden hun om het even welke tekst te verstrekken vooraleer de gelijkaardige teksten bestemd voor officiële publicatie binnen de administratie, zijn gepubliceerd.

Anderzijds bestaat er geen specifieke administratieve instructie die de toewijzing van dossiers van klanten van eventuele « collega-lesgevers », die ook nog accountant of fiscaal raadgever zijn, aan ambtenaren van het ministerie van Financiën die bijkomend een onderwijzende activiteit uitoefenen, verbiedt of controleert.

Niettemin dient men er nota van te nemen dat :

1° de beginselen van het statuut van de rijksambtenaren voorzien dat de ambtenaren hun functies loyaal en integer uitoefenen onder het gezag van hun hiërarchische meerderen, dat zij diegenen die gebruik maken van hun diensten zonder enige discriminatie behandelen en dat zij buiten de uitoefening van hun functies ieder gedrag vermijden dat het vertrouwen van het publiek in hun dienst zou kunnen schaden;

2° ieder vastgesteld tekort in de hierboven bedoelde plichten aanleiding geeft tot het openen van een tuchtprocedure die kan leiden tot de toepassing van strenge tuchtstraffen.

Wat de derde vraag betreft die door het geachte lid werd gesteld, lijkt het mij dat zij buiten mijn bevoegdheden valt, althans voor zover zij betrekking heeft op de mogelijkheden om de werkloosheid te verminderen.

Het lijkt nochtan wel passend om op te merken dat het beroep, gedaan op de diensten van sommige ambtenaren van het ministerie van Financiën, enkel verklaard wordt door een klaarblijkelijke ervaring in de vaak complexe en delicate fiscale materies, meestal verworven dankzij een langdurige praktijk.

Vraag nr. 235 van de heer Anciaux d.d. 25 april 1997 (N.):

Gebruik van letterwoorden in de briefwisseling van de administratie der Pensioenen.

Bij het toekennen van een pensioen door de Commissie voor Vergoedingspensioenen gebruikt het ministerie van Financiën, administratie der Pensioenen, Vergoedingspensioenen, in haar briefwisseling aan personen die recht hebben op een pensioen het letterwoord CVP om « Commissie voor Vergoedingspensioenen » af te korten.

Met andere woorden, formuleringen als « De CVP verleent meneer/mevrouw X een pensioen van langstlevende echtgenoot van een invalide van vreedstijd... » zijn niet uitzonderlijk. Uiter-

de soi que, pour bon nombre de personnes âgées qui ont droit à une pension ne comprennent pas toujours qu'en l'espèce «C.V.P.» désigne la «Commissie voor Vergoedingspensioenen», si bien qu'il y a une certaine confusion qui s'installe, voire une connotation avec la Christelijke Volkspartij qui s'impose dans l'esprit des personnes âgées.

L'honorable ministre estime-t-il qu'il est logique que dans la correspondance émanant de l'administration des Pensions, l'expression «Commissie voor Vergoedingspensioenen» soit abrégée de manière arbitraire en C.V.P. Ce sigle est-il correctement formé en néerlandais? Un tel sigle ne prête-t-il pas à confusion? Ne vaut-il pas mieux communiquer avec les personnes âgées à propos de leurs droits à une pension de réparation, pour les informer complètement et clairement, sans trop recourir à des sigles ni à des tournures administratives?

Le sigle CVP pour Christelijke Volkspartij n'est-il pas un sigle protégé, que personne d'autre ne peut utiliser? Je me permets de faire référence, en l'espèce, aux lois électorales et à l'utilisation de sigles par les groupements politiques.

L'honorable ministre est-il disposé à donner instruction à son administration pour qu'elle n'utilise que l'expression «Commissie voor Vergoedingspensioenen», et non plus le sigle précité?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les précisions suivantes.

Resituée dans le contexte des pensions de réparation, l'abréviation néerlandophone «C.V.P.» ne prête pas selon moi à confusion.

Toutefois, pour éviter tout éventuel problème en la matière, des instructions seront données afin d'utiliser dans la correspondance les mots «Commissie voor Vergoedingspensioenen» au lieu de l'abréviation «C.V.P.».

Question n° 244 de M. Boutmans du 9 mai 1997 (N.):

Fonctionnaires de l'administration fiscale qui enseignent à la European University à Anvers.

Des membres du personnel du ministère des Finances sont chargés de cours à la European University d'Anvers, un institut qui n'est ni reconnu ni subventionné par les autorités flamandes et qui a fait l'objet de beaucoup de critiques. Ils y enseignent plusieurs cours fiscaux.

Ces activités accessoires sont-elles autorisées pour les fonctionnaires des Finances?

Si oui, l'autorisation dont ils bénéficient est-elle conditionnelle?

Une déclaration doit-elle être faite par ces fonctionnaires et, si oui, l'ont-ils faite?

Enseignent-ils toujours à la European University?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

Au cas où un agent du ministère des Finances désire exercer une activité complémentaire rémunérée, il doit à cet effet, avoir obtenu une autorisation, conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 46 du 10 juin 1982 relatif aux cumuls d'activités professionnelles dans certains services publics.

Lorsqu'une autorisation pour donner des cours de fiscalité est donnée à un agent du ministère des Finances, l'intéressé est tenu de se limiter aux aspects théoriques de la matière enseignée.

Au cas où des documents sont remis aux participants, il s'engage à ne leur communiquer aucun texte avant la publication officielle des textes analogues de l'administration.

Des fonctionnaires mentionnés sur la liste, quatre fonctionnaires ont quitté le département depuis quelques temps; quatre fonctionnaires sont pensionnés; un fonctionnaire est en mission à l'O.T.A.N.

aard is het voor vele ouderen die recht hebben op een pensioen, niet altijd duidelijk dat «CVP» in dergelijk schrijven voor «Commissie voor Vergoedingspensioenen» staat, zodat enige verwarring en zelfs connotatie met de Christelijke Volkspartij vanzelfsprekend is bij oudere mensen.

Acht de geachte minister het logisch dat in briefwisseling van de administratie der Pensioenen «Commissie voor Vergoedingspensioenen» zomaar lukraak wordt afgekort tot CVP? Is dit een correcte afkorting volgens de Nederlandse taal? Schept een dergelijke afkorting geen verwarring? Is het niet beter om oudere mensen die op de hoogte worden gebracht van het al dan niet ontvangen van een vergoedingspensioen volledig, in menselijke taal en duidelijk in te lichten, zonder al te veel te werken met afkortingen en ambtelijke omschrijvingen?

Is het niet zo dat CVP, zijnde Christelijke Volkspartij, een neergelegd letterwoord is dat door niemand anders kan gebruikt worden? Mogen we hierbij verwijzen naar de verkiezingswetgeving omtrent het gebruik van letterwoorden door politieke groeperingen?

Is de geachte minister bereid om de administratie opdracht te geven om in de toekomst «Commissie voor Vergoedingspensioenen» enkel en alleen voluit te gebruiken in briefwisseling?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid de volgende preciseringen mede te delen.

De afkorting «CVP» geeft volgens mij geen aanleiding tot verwarring, wanneer deze afkorting gebruikt wordt in het kader van de vergoedingspensioenen.

Niettemin, om elk probleem dienaangaande te vermijden, zullen instructies gegeven worden om enkel en alleen de woorden «Commissie voor Vergoedingspensioenen» te gebruiken in plaats van de afkorting «CVP».

Vraag nr. 244 van de heer Boutmans d.d. 9 mei 1997 (N.):

Fiscale ambtenarendie doceren aan de European University in Antwerpen.

Bij de European University in Antwerpen, een niet door de Vlaamse overheid erkende of gesubsidieerde school, waarop al heel wat kritiek is geweest, doceert een aantal personeelsleden van het ministerie van Financiën. Zij onderwijzen er diverse fiscale vakken.

Zijn deze nevenactiviteiten voor ambtenaren van Financiën toegestaan?

Zijn daar voorwaarden aan verbonden?

Geldt een aangifteregeling en hebben de betrokken ambtenaren die aangifte gedaan?

Geven zij nog steeds les aan de European University?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op de door hem gestelde vragen te willen vinden.

Indien een ambtenaar van het ministerie van Financiën een bezoldigde nevenactiviteit wenst uit te oefenen, dient hij hiertoe een machtiging te verkrijgen overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 46 van 10 juni 1982 betreffende de cumulaties van beroepsactiviteiten in sommige openbare diensten.

Indien aan een ambtenaar van het ministerie van Financiën machtiging wordt gegeven tot het geven van cursussen in fiscaliteit dient betrokkene zich te beperken tot de theoretische aspecten van de onderwezen leerstof.

Ingeval er aan de deelnemers documenten worden overhandigd, moet hij zich ertoe verbinden geen enkele tekst mee te delen vóór de officiële publicatie van de analoge teksten van de administratie.

Van de op de lijst vermelde ambtenaren hebben vier ambtenaren het departement sedert geruime tijd verlaten; zijn vier ambtenaren op rust gesteld; is één ambtenaar in opdracht bij de NATO.

Parmi les autres fonctionnaires, trois ont fait leur demande et ont obtenu l'autorisation de cumul et deux fonctionnaires ne l'ont pas fait.

De ces cinq derniers agents, quatre donneront encore cours pendant l'année académique 1997-1998 à la European University.

Question n° 249 de M. Hatry du 23 mai 1997 (Fr.):

Rémunérations de dirigeants d'entreprise.

En vue d'assurer la sécurité juridique, il importe de connaître par la réponse du vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, la solution au problème ci-après, relatif au champ d'application à donner au nouvel article 32, alinéa 1^{er}, 2^o, du C.I.R. 1992 remplacé par l'article 5 de l'arrêté royal du 20 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996 (4^e édition, publiée le 15 janvier 1997).

Prenons comme exemple un prestataire de services indépendant, personne physique qui fournit à son client des conseils, soit en matière fiscale, soit de caractère technique, soit en matière de marketing, sans jamais se départir de son rôle de conseil extérieur à l'entreprise, de telle sorte qu'il ne peut, dans les faits, être considéré comme exerçant au sein de la société une activité ou une fonction «dirigeante».

Nous supposerons acquis que dans les faits tel est bien le cas, ce qui veut dire, notamment, qu'il se limite à donner des conseils, sans jamais agir d'une façon ou d'une autre au nom de son client et, par exemple, sans donner d'instructions aux employés de son client.

Dans l'exemple précis exposé, ce prestataire de services peut-il être considéré, sur le plan fiscal, comme un «dirigeant d'entreprise» malgré qu'il ne dirige rien et que, ce faisant, il reste extérieur à la société, son client?

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que, si comme il le déclare, le contribuable visé dans son exemple n'exerce aucune activité au sein de l'entreprise, il ne pourrait être considéré comme un «dirigeant d'entreprise» au sens de l'article 32, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code des impôts sur les revenus 1992.

Question n° 253 de M. Delcroix du 23 mai 1997 (N.):

C.I.R. — Renonciation à la perception du précompte mobilier.

L'article 106, § 6, A.R./C.I.R. 92 prévoit qu'il est renoncé totalement à la perception du précompte mobilier sur les dividendes dont le débiteur et le bénéficiaire sont des sociétés résidentes, à la condition que le bénéficiaire n'ait pas conservé pendant une période ininterrompue d'au moins un an au moment de l'attribution des dividendes une participation minimale de 25 % dans le capital de la société débitrice des dividendes.

L'article 106, § 5, A.R./C.I.R. 92, prévoit de même une renonciation de la perception du précompte mobilier dans un contexte européen (filiale belge - société mère d'un autre État membre de l'U.E.).

Ces dispositions constituent la transposition en droit interne belge, de la directive du Conseil des Communautés européennes du 23 juillet 1990 concernant le régime fiscal commun applicable aux sociétés mères et filiales d'États membres différents.

Concernant l'interprétation de cette directive, la Cour européenne de Justice a rendu en date du 17 octobre 1996 un arrêt (affaires jointes C-283/94, C-291/94 et C-292/94, *Denkavit International B.V. en andere / Bundesamt für Finanzen*). Dans cet arrêt, la Cour européenne de Justice conclut notamment, en se fondant sur le texte de la directive et sur l'objet qu'elle poursuit, que les États membres ne peuvent subordonner l'avantage fiscal prévu à l'article 5, alinéa premier, de la directive (principe de l'exonération de la perception à la source) à la condition que la société mère, à l'époque de la répartition des bénéfices ait conservé, pendant la durée prévue (en l'occurrence un an) une participation dans la filiale, pour autant que ce délai soit ultérieu-

Van de overige ambtenaren hebben er drie een aanvraag ingediend en machtiging verkregen en twee ambtenaren hebben dat niet gedaan.

Van deze vijf laatste ambtenaren zullen er nog vier les geven tijdens het academiejaar 1997-1998 bij de European University.

Vraag nr. 249 van de heer Hatry d.d. 23 mei 1997 (Fr.):

Bezoldigingen van bedrijfsleiders.

Ter wille van de rechtszekerheid vernam ik graag het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel op het volgende probleem dat betrekking heeft op het toepassingsgebied voor het nieuwe artikel 32, eerste lid, 2^o, van het WIB 1992, vervangen door artikel 5 van het koninklijk besluit van 20 december 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996, 4e uitgave, verschenen op 15 januari 1997).

Laten we als voorbeeld een natuurlijke persoon nemen die als zelfstandige zijn cliënten adviezen geeft, hetzij in fiscale zaken, hetzij in technische aangelegenheden, hetzij inzake marketing, en daarbij nooit zijn rol van extern adviseur van het bedrijf te buiten gaat, zodat van hem in feite niet kan worden aangenomen dat hij een werkzaamheid of een «leidende» functie in de vennootschap uitoefent.

Wij gaan ervan uit dat de feiten dusdanig zijn, hetgeen met name wil zeggen dat hij zich beperkt tot adviezen geven, zonder dat hij ooit op enige wijze namens zijn cliënt optreedt en bij voorbeeld instructies geeft aan de werknemers van zijn cliënt.

Kan de persoon die in een dergelijk geval diensten verleent, uit fiscaal oogpunt beschouwd worden als een «bedrijfsleider», hoewel hij niets leidt en dus buiten het bedrijf, buiten zijn cliënt staat?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat, wanneer, zoals hij zelf verklaart, de in zijn voorbeeld bedoelde belastingplichtige geen enkele werkzaamheid in de schoot van de onderneming uitoefent, die belastingplichtige niet als een «bedrijfsleider» in de zin van artikel 32, eerste lid, 2^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 kan worden beschouwd.

Vraag nr. 253 van de heer Delcroix d.d. 23 mei 1997 (N.):

WIB. — Verzaking inning roerende voorheffing.

Artikel 106, § 6, KB/WIB 92, voorziet in een verzaking aan de inning van roerende voorheffing met betrekking tot dividendes waarvan de schuldenaar en de verkrijger binnenlandse vennootschappen zijn, op voorwaarde dat de verkrijger op het ogenblik van de toekenning van de dividendes, gedurende een ononderbroken periode van ten minste één jaar een deelneming behouden heeft van ten minste 25 % in het kapitaal van de vennootschap die de dividendes verschuldigd is.

Artikel 106, § 5, KB/WIB 92, voorziet in een gelijklopende verzaking aan de inning van roerende voorheffing in een Europese context (Belgische dochter - EU-moeder).

Deze bepalingen vormen de uitvoering in het Belgisch intern recht van de richtlijn die de Raad van de Europese Gemeenschap op 23 juli 1990 heeft uitgevaardigd betreffende de gemeenschappelijke fiscale regeling voor moedermaatschappijen en dochterondernemingen in de Lid-Staten van de EU.

Over de interpretatie van deze richtlijn heeft het Europees Hof van Justitie op 17 oktober 1996 een arrest geveld (gevoegde zaken C-283/94, C-291/94 en C-292/94, *Denkavit Internationaal BV en andere / Bundesamt für Finanzen*). Het Europees Hof van Justitie komt hierin — op basis van de tekst van de richtlijn en op basis van haar doelstelling — onder meer tot het besluit dat de Lid-Staten het belastingvoordeel voorzien in artikel 5, eerste lid van de richtlijn (beginsel van vrijstelling van bronbelasting) niet afhankelijk kunnen stellen van de voorwaarde dat de moedermaatschappij op het tijdstip van de winstuitkering gedurende de voorziene termijn (*in casu* één jaar) een deelneming in de dochtermaatschappij heeft bezeten, voor zover deze termijn nadien nog in

rement encore pris en considération. En d'autres termes, la directive ne laisse que la latitude de réserver une durée minimale pour la détention de la participation, sans qu'il ne faille nécessairement que cette période soit déjà écoulée au moment où l'avantage fiscal est accordé. Selon la Cour européenne, les États membres ne peuvent pas prendre unilatéralement des mesures restrictives, en exigeant par exemple qu'au moment de la répartition des bénéfices une durée minimale de détention d'une participation ait déjà été respectée.

La réglementation belge actuelle ne semble donc pas être conforme sur ce point à la directive européenne, pas plus que ne l'était la réglementation allemande en cause « au moment de l'attribution des dividendes » et « avoir conservé ».

1. L'honorable ministre pourrait-il me dire quel sera le point de vue adopté à la suite de cet arrêt? Votre administration s'inclinera-t-elle devant le fait que l'exonération de la perception à la source doit être appréciée après l'écoulement d'une année, alors qu'il ne doit pas nécessairement être question, au moment de l'attribution, d'une participation détenue depuis plus d'un an?

2. L'honorable ministre admet-il qu'une adaptation rapide de l'article 106, § 5, A.R./C.I.R. 92 s'impose et que concernant le passé l'administration devra appliquer cet article conformément au prescrit de la directive?

3. Quelle sera l'incidence au niveau de l'article 106, § 6, A.R./C.I.R. 92? L'honorable ministre estime-t-il, lui aussi, qu'une adaptation conforme et une interprétation s'imposent pour l'article 106, § 6, A.R./C.I.R. 92 (pour des raisons de cohérence notamment)?

Réponse: Suite à l'arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes cité par l'honorable membre, j'ai demandé à l'administration des Contributions directes de me soumettre un projet d'arrêt royal ayant pour but d'adapter la réglementation belge à ce sujet, notamment les articles 106 et 117 de l'arrêt royal/C.I.R. 92.

Je renvoie également à la réponse donnée à la question parlementaire n° 149 du 6 décembre 1996 posée par M. Hatry, question qui est aussi publiée dans ce numéro.

Question n° 257 de M. Hatry du 23 mai 1997 (Fr.):

Frais de voiture à l'étranger. — Instructions et directives.

Par ses réponses aux questions n° 63 du 6 septembre 1995 du député Dupré (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1995-1996, n° 22 du 19 février 1996, p. 2399) et n° 445 du 29 mai 1996 du député Michel (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1995-1996, n° 45 du 5 août 1996, p. 6203), l'honorable ministre constate qu'il convient d'autoriser la déduction intégrale des frais de voiture inhérents aux déplacements à l'étranger à caractère professionnel.

Le texte intégral de ces deux questions et réponses fut communiqué aux contrôleurs locaux suite à leur publication au *Bulletin des contributions*, respectivement n°s 761 de juin 1996 et 766 de décembre 1996.

Malgré ces publications, dont ils connaissent la teneur, il me revient que nombre de contrôleurs refusent purement et simplement d'appliquer pareille déduction intégrale et maintiennent la déduction limitée de 75% sous prétexte notamment:

— que les réponses ministérielles n'étant pas loi, les contrôleurs ne sont pas tenus de les appliquer;

— que les contrôleurs n'ont reçu aucune directive administrative — notamment par la voie des Com. I.R. — ou autres les invitant à admettre pareille déduction intégrale. Lesdits contrôleurs refusent même de solliciter l'avis sur ce point, tant de leur supérieur hiérarchique, que de l'administration centrale des Contributions directes.

À ce sujet, on observera que si le Com. I.R. n° 66 n'a pas encore repris ces deux questions et réponses, celles-ci furent portées à la

acht wordt genomen. Met andere woorden, de richtlijn laat enkel de mogelijkheid om een minimumtermijn voor het behouden van de participatie voor te schrijven, zonder dat het noodzakelijk is dat deze periode reeds is verstreken op het tijdstip waarop het belastingvoordeel wordt verleend. De Lid-Staten kunnen, aldus het Europees Hof, op dit punt niet eenzijdig beperkende maatregelen vaststellen, bijvoorbeeld door de vereiste dat op het tijdstip van de winstuitkering reeds een minimumperiode van deelneming in acht is genomen.

De huidige Belgische regelgeving terzake lijkt aldus, net zoals de in het arrest ter discussie staande Duitse wetgeving, niet conform de Europese Richtlijn (« op het ogenblik van de toekenning van de dividend » en « behouden heeft »).

1. Kan de geachte minister mij zeggen welk standpunt zal worden ingenomen ten aanzien van het aangehaalde arrest? Zal uw administratie zich neerleggen bij het feit dat de vrijstelling van de bronheffing moet worden beoordeeld na verloop van een jaar, terwijl niet noodzakelijk op het tijdstip van de toekenning sprake moet zijn van een participatie sedert meer dan één jaar?

2. Is de geachte minister het ermee eens dat een snelle wijziging van artikel 106, § 5, KB/WIB 92 zich opdringt en dat voor het verleden een richtlijnconforme toepassing door de administratie zal moeten worden gemaakt van hetzelfde artikel?

3. Welke invloed heeft dit of zal dit hebben op artikel 106, § 6, KB/WIB 92? Is de geachte minister ook van mening dat een conforme aanpassing en interpretatie van artikel 106, § 6, KB/WIB 92 wenselijk is (onder meer om redenen van coherentie)?

Antwoord: Naar aanleiding van het door het geachte lid geciteerde arrest van het Europees Hof van Justitie heb ik aan de administratie der Directe Belastingen opdracht gegeven mij een ontwerp van koninklijk besluit voor te leggen dat ertoe strekt de Belgische reglementering terzake, met name de artikelen 106 en 117 van het koninklijk besluit/WIB 92, aan te passen.

Voor al wat nuttig is wordt tevens verwezen naar het antwoord dat is verstrekt op de parlementaire vraag nr. 149 van 6 december 1996 gesteld door de heer Hatry, antwoord dat in dit nummer wordt gepubliceerd.

Vraag nr. 257 van de heer Hatry van 23 mei 1997 (Fr.):

Kosten met betrekking tot het gebruik van auto's in het buitenland. — Instructies en richtlijnen.

In uw antwoord op de vragen nr. 63 van 6 september 1995 van kamerlid Dupré (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1995-1996, nr. 22 van 19 februari 1996, blz. 2399) en nr. 445 van 29 mei 1996 van kamerlid Michel (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1995-1996, nr. 45 van 5 augustus 1996, blz. 6203) stelt u dat kosten voor het gebruik van een auto verbonden aan verplaatsingen in het buitenland voor beroepsdoeleinden, volledig aftrekbaar moeten zijn.

De volledige tekst van die twee vragen en antwoorden werd aan de plaatselijke controleurs meegedeeld in het *Bulletin der belastingen* nr. 761 van juni 1996 en nr. 766 van december 1996.

Nu verneem ik dat tal van controleurs, ondanks die publicatie waarvan zij de inhoud kennen, botweg weigeren een dergelijke volledige aftrek toe te passen en het houden bij een tot 75% beperkte aftrek. Zij verschuilen zich daarbij onder meer achter de volgende voorwendsels:

— de antwoorden van een minister hebben geen kracht van wet en bijgevolg zijn de controleurs niet verplicht die toe te passen;

— de controleurs hebben geen enkele administratieve richtlijn ontvangen, onder meer via de Com. IB, noch enige andere richtlijn waarmee hun wordt gevraagd een dergelijke aftrek volledig toe te passen. Op dit punt weigeren de controleurs zelfs het advies in te winnen van zowel hun hiërarchische meerdere als van het centraal bestuur der Directe Belastingen.

In dit verband wil ik erop wijzen dat, ook al heeft Com. IB nr. 66 die twee vragen en antwoorden nog niet gepubliceerd, zij

connaissance des services de taxation par les *Bulletins des contributions* précités et que, quoiqu'il en soit, le contribuable n'a pas à subir les conséquences des mises à jour tardives dudit Com. I.R.

Vu qu'il est de doctrine constante que les administrations sont tenues d'appliquer les lois et les commentaires explicatifs qu'en fait l'honorable ministre — notamment par la voie des questions et réponses parlementaires — à l'exemple des travaux parlementaires, il est intolérable de constater que par de tels manquements à ce principe fondamental de droit, des contribuables sont exposés à l'arbitraire de certains agents taxateurs peu cohérents et faisant fi de vos réponses et s'arrogeant des pouvoirs qu'ils n'ont pas.

Mes questions à l'honorable ministre sont les suivantes :

1. Les contrôleurs locaux doivent-ils d'une manière générale appliquer les réponses ministérielles aux questions parlementaires ?

Si oui, sur la base de quelle(s) publication(s) (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre et Sénat, et/ou *Bulletin des contributions* et/ou Com. I.R. et/ou circulaires, etc.) ?

2. Lesdits contrôleurs doivent-ils appliquer vos deux réponses précitées, et, par là, admettre la déduction intégrale susvisée ?

Si oui, à partir des revenus de quelle année ladite déduction intégrale s'applique-t-elle ?

3. L'honorable ministre est-il d'accord :

— de donner de toute urgence auxdits contrôleurs des directives normatives précises au sujet des points sub 1 et 2 ;

— de rappeler à cette règle les contrôleurs responsables des applications déviantes ?

4. L'honorable ministre donnera-t-il des instructions générales aux services de taxation pour dégrever d'office les suppléments d'impôts enrôlés, à tort, suite au rejet des déductions intégrales précitées ?

5. Dans le cadre d'un voyage d'affaires en voiture dont le départ se situe en Belgique (par exemple Bruxelles) et à destination de l'étranger (par exemple Paris), le kilométrage pour la déduction intégrale des frais de voiture est-il celui de Bruxelles-Paris et Paris-Bruxelles ou celui de la frontière franco-belge à Paris et de Paris à la frontière franco-belge ?

Réponse: J'ai chargé mon administration de réexaminer la problématique de la limitation des frais de déplacement à l'étranger.

Les résultats de cet examen seront communiqués par voie de circulaire à tous les services concernés.

Question n° 260 de M. Hazette du 6 juin 1997 (Fr.) :

Venteforced d'un immeuble donné en garantie. — Conséquences fiscales.

L'honorable ministre peut-il être attentif à la situation suivante :

Un emprunt hypothécaire est dénoncé par le créancier hypothécaire et la garantie de cet emprunt est vendue en vente forcée. Dans ce cas, les services des contributions refusent d'appliquer l'abattement fiscal des intérêts qui continuent à être payés en se basant sur le fait que la garantie n'existe plus : donc qu'il ne s'agit plus d'un emprunt hypothécaire (article 145, 5°, du Code des impôts sur les revenus) mais d'un crédit ordinaire.

De ce fait, les difficultés du débiteur s'accumulent et il lui devient plus difficile de sortir de la spirale infernale du surendettement.

Les différentes lois actuelles relatives au surendettement ne visant que les crédits à la consommation, l'endetté n'aurait-il plus d'espoir que dans l'appréciation et l'arbitrage d'un juge pour obtenir un règlement judiciaire qui préserve ses intérêts ?

toch reeds aan de taxatiediensten zijn meegedeeld via de genoemde *Bulletins der belastingen*. Daar komt nog bij dat de belastingplichtige zeker niet moet opdraaien voor de gevolgen van een laattijdige bijwerking van het Com. IB.

Aangezien de rechtsleer algemeen van oordeel is dat de besturen de wetten en de uitleg die de geachte minister daarbij geeft onder meer via de parlementaire vragen en antwoorden, moeten toepassen, zoals dat ook gebeurt met de parlementaire voorbereiding, is het niet te aanvaarden dat de belastingplichtigen door een dergelijke miskenning van dat fundamenteel rechtsbeginsel het slachtoffer worden van het eigengereid optreden van een aantal personeelsleden van de taxatiediensten, die — niet gehinderd door enige interne logica — de vloer aanvegen met uw antwoorden en zich bevoegdheden toe-eigenen waarover zij niet beschikken.

Kunt u mij de volgende informatie meedelen :

1. Moeten de plaatselijke controleurs in de regel de antwoorden van de geachte minister op parlementaire vragen toepassen ?

Zo ja, op basis van welke publicatie(s) (bulletin van *Vragen en Antwoorden* van Kamer en Senaat en/of *Bulletin der belastingen* en/of Com. IB en/of circulaires, enz.) ?

2. Moeten de betrokken controleurs uw twee hierboven bedoelde antwoorden toepassen en bijgevolg een volledige aftrek toestaan ?

Zo ja, vanaf de inkomsten van welk jaar geldt die volledige aftrek ?

3. Bent u het ermee eens om :

— dringend aan die controleurs duidelijk omliggende normatieve richtlijnen te geven over de punten 1 en 2 ;

— controleurs die deze richtlijnen niet toepassen, te wijzen op het bestaan van die regel ?

4. Zult u algemene instructies geven aan de taxatiediensten om de bijkomende belastingbedragen die na het verwerpen van de volledige aftrek ten onrechte zijn ingekohierd, ambtshalve te schrappen ?

5. Bij een zakenreis per auto met vertrekpunt in België (bijvoorbeeld Brussel) en bestemming in het buitenland (bijvoorbeeld Parijs), komt voor het berekenen van de volledige aftrek van de reiskosten per auto de kilometerafstand in aanmerking van Brussel tot Parijs en van Parijs naar Brussel of die van de Frans-Belgische grens naar Parijs en van Parijs naar de Frans-Belgische grens ?

Antwoord: Ik heb mijn administratie verzocht de problematiek van de beperking van de verplaatsingskosten in het buitenland opnieuw te onderzoeken.

De resultaten van dit onderzoek zullen via een circulaire aan alle betrokken diensten worden medegedeeld.

Vraag nr. 260 van de heer Hazette van 6 juni 1997 (Fr.) :

Gedwongen verkoop van een onroerend goed dat als waarborg dient. — Fiscale gevolgen.

Zou de geachte minister aandacht kunnen schenken aan de volgende situatie :

Een hypothecaire lening wordt door de hypothecaire schuldeiser opgezegd en de waarborg van de lening wordt in een gedwongen verkoop verkocht. De belastingdiensten weigeren in zo'n geval nog langer de belastingaftrek te aanvaarden voor de interesten (die nog steeds betaald worden), omdat de waarborg verdwenen is. In hun ogen gaat het dan niet langer om een hypothecaire lening (artikel 145, 5°, van het Wetboek van Inkomstenbelastingen) maar om een gewoon krediet.

Hierdoor komt de schuldenaar in nog grotere moeilijkheden terecht en wordt het voor hem nog moeilijker om aan zijn overmatige schuldenlast te ontsnappen.

De nieuwe wetten inzake de overmatige schuldenlast hebben enkel betrekking op het consumentenkrediet. Moet de schuldenaar dan al zijn hoop vestigen op de rechter om een regeling te verkrijgen die met zijn belangen rekening houdt ?

Réponse: Les éléments contenus dans la question posée par l'honorable membre ne permettent pas de fournir une réponse précise.

Étant donné qu'il vise manifestement un cas particulier, je suis disposé à faire procéder à un examen pour autant qu'il me fournisse l'identité complète du contribuable intéressé.

Les résultats de cet examen lui seront alors communiqués directement.

Question n° 261 de M. Anciaux du 6 juin 1997 (N.):

Amende de la Kredietbank. — Enquête sur l'implication du cabinet. — Attitude ultérieure.

Le directeur général de l'I.S.I., qui vient de prendre sa retraite, déclare dans l'interview accordée à cette occasion à *La Dernière Heure* qu'à la fin de 1995, le cabinet Maystadt est intervenu directement dans la détermination de l'amende de la Kredietbank. Il s'agit de l'amende infligée à la K.B. pour sanctionner des montages frauduleux concernant la quotité forfaitaire d'impôt étranger (Q.F.I.E.). L'enquête a en effet révélé que la K.B., notamment, n'avait pas payé de taxes sur un certain nombre d'opérations boursières. L'amende avait finalement été fixée à 40 %. Ces déclarations nous donnent à présent une image toute différente de celle que l'opinion publique avait jusqu'ici de cette affaire de fraude. L'intéressé, qui dispose apparemment aujourd'hui d'une plus grande liberté pour dire la vérité, déclare en effet que l'amende aurait initialement atteint 75 %. Votre cabinet lui aurait cependant fait savoir qu'il fallait renégocier ce taux. Compte tenu du fait qu'un directeur régional de l'I.S.I. avait déjà, à ce moment-là, déposé plainte au parquet contre la Kredietbank, il est pour le moins étonnant qu'un certain nombre de vos collaborateurs de cabinet n'aient pas souhaité attendre les résultats de l'instruction mais soient intervenus directement, et ce au bénéfice de la Kredietbank.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quelles mesures prendra-t-il pour que toute la vérité soit maintenant faite dans cette affaire?

2. Ne juge-t-il pas étonnant le comportement de son cabinet, eu égard au fait que dans cette affaire le directeur général suscitait déjà déposé plainte au parquet contre la Kredietbank?

3. Assume-t-il la responsabilité des actes de ses collaborateurs de cabinet? Quelles mesures compte-t-il prendre en conséquence?

Réponse: 1. Après la proposition commune de l'administration de l'I.S.I. et de l'administration de la T.V.A. de l'Enregistrement et des Domaines de fixer à 75 % l'amende à appliquer aux droits supplémentaires, une concertation a été menée entre la Kredietbank S.A. et les administrations précitées. Lors de cette transaction, l'application d'une amende de 40 % a été acceptée par les deux parties en cause et la banque s'est engagée à renoncer à introduire toute requête en remise ou modération de l'amende.

Je ne suis personnellement jamais intervenu dans la fixation du pourcentage de l'amende.

Bien entendu, je souhaite également que toute la vérité soit faite dans cette affaire. J'espère que l'enquête judiciaire fera toute la clarté.

Pour le surplus, je renvoie à la réponse détaillée que j'ai donnée le 5 juin 1997 à l'occasion de diverses interpellations à la Chambre des représentants.

2. Ni avant ni lors de la transmission du rapport relatif à la transaction conclue, l'administration ne m'a informé, pas plus que mon cabinet, que l'affaire avait été dénoncée à la justice pour fraude.

3. Comme je l'ai déjà déclaré à plusieurs reprises, je me sens responsable des actes des collaborateurs de mon cabinet. Si des fautes devaient apparaître à cet égard, je n'hésiterais pas à prendre les mesures appropriées.

Antwoord: De gegevens vervat in de door het geachte lid gestelde vraag, stellen mij niet in staat een nauwkeurig antwoord te verstrekken.

Daar hij blijkbaar een welbepaald geval beoogt, ben ik bereid een onderzoek te doen instellen, indien hij mij de volledige identiteit van de betrokken belastingplichtige laat kennen.

De resultaten van dat onderzoek zullen hem dan rechtstreeks worden medegedeeld.

Vraag nr. 261 van de heer Anciaux d.d. 6 juni 1997 (N.):

Boete Kredietbank. — Onderzoek betrokkenheid kabinet. — Bepaling verdere houding.

De pas op pensioen vertrokken directeur-generaal van de BBI, verklaart in zijn afscheidsinterview met *La Dernière Heure* dat op het einde van 1995 het kabinet van Maystadt rechtstreeks is tussengekomen bij het bepalen van de boete bij Kredietbank. Het betreft hier de boete die aan de KB werd opgelegd ter bestraffing van de frauduleuze constructies met de forfaitaire buitenlandse belasting (FBB). Uit onderzoek bleek immers dat onder meer de KB geen taken had betaald op een aantal beursverrichtingen. De boete werd uiteindelijk vastgelegd op 40 %. Op basis van deze uitspraken krijgen we nu een totaal ander beeld dan wat de publieke opinie tot dusver over deze fraudezaak had vernomen. De betrokkenen, die nu blijkbaar over meer vrijheid beschikt opdat de waarheid naar boven kan komen, stelt immers dat de hoogte van de boete oorspronkelijk op zo'n 75 % zou komen te liggen. Uw kabinet heeft hem echter de boodschap gegeven dat hierover opnieuw onderhandeld moest worden. Als we rekening houden met het gegeven dat een gewestelijk BBI-directeur in het dossier op dat ogenblik reeds bij het parket klacht had neergelegd tegen de Kredietbank, is het wel bevreemdend dat een aantal van uw kabinetmedewerkers de resultaten van het gerechtelijk onderzoek niet wensen af te wachten maar rechtstreeks tussenkomen en dit ten voordele van de Kredietbank.

Van de geachte minister had ik graag op volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Welke maatregelen zal hij ondernemen opdat nu de volledige waarheid naar boven kan komen in deze zaak?

2. Vindt hij het gedrag van zijn kabinet niet bevreemdend gegeven het feit dat in deze zaak reeds klacht bij het parket werd ingediend door de hogervermelde gewestelijke directeur tegen de Kredietbank?

3. Neemt hij de verantwoordelijkheid op zich voor de daden van zijn kabinetmedewerkers? Welke maatregelen zal hij hierbij ondernemen?

Antwoord: 1. Na het gezamenlijk voorstel van de administratie van de BBI en de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen om de op de supplementaire rechten toe te passen boete te bepalen op 75 %, werd overleg gepleegd tussen een vertegenwoordiging van de Kredietbank NV en de voornoemde administraties, waarbij de toepassing van een boete van 40 % door beide onderhandelingspartijen aanvaard werd, en waarbij de bank zich ertoe verbonden heeft af te zien enig verzoekschrift tot kwijtschelding of vermindering van de boete in te dienen.

Ik ben nooit persoonlijk tussengekomen bij het bepalen van de boete.

Het is uiteraard ook mijn wens dat in deze zaak de volledige waarheid aan het licht zou komen. Hopelijk brengt het gerechtelijk onderzoek ons volledige duidelijkheid.

Voor het overige verwijs ik naar het uitvoerig antwoord dat ik op 5 juni 1997 naar aanleiding van diverse interpellaties in de Kamer van volksvertegenwoordigers heb verstrekt.

2. De administratie heeft er mij of mijn kabinet bij het overmaken van het verslag over de afgesloten dading, of voordien, niet over geïnformeerd dat de zaak wegens fraude ter kennis werd gebracht van het gerecht.

3. Zoals ik het reeds meermaals heb verklaard, voel ik mij verantwoordelijk voor de daden van mijn kabinetmedewerkers. Indien daaromtrent fouten zouden aan het licht komen, zal ik niet aarzelen om de passende maatregelen te nemen.

Question n° 264 de M. Loones du 13 juin 1997 (N.):

Construction. — Taux réduit de la T.V.A.

Pour la construction d'une habitation privée, un taux réduit de 12 % est appliqué depuis le 1^{er} janvier 1996 sur la première tranche de 2 millions. Cette mesure expire à la fin de 1997.

Pour que la réduction soit accordée, la superficie de l'habitation à construire ne peut dépasser 190 m² ou, pour un appartement, 100 m².

Il va sans dire que cette mesure est inspirée par des motifs sociaux et que, par conséquent, la construction de villas luxueuses en est exclue.

Cette superficie de 190 m² n'est cependant pas modulée en fonction des enfants à charge. Étant donné que les familles comptant plusieurs enfants ont besoin de plus d'espace, la Ligue des familles considère que la mesure ne favorise pas ces familles et manque de logique.

Souvent, ces grandes familles ne peuvent pas prétendre à la réduction parce que la superficie de leur habitation est supérieure à 190 m², alors qu'une personne fortunée peut facilement bâtir une seconde résidence en payant une T.V.A. de 12 %.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre voit-il la possibilité de proroger cette mesure ?
2. Est-il disposé à augmenter la superficie autorisée de 20 m² par personne à charge ?

Réponse : Le gouvernement n'a pas pris de nouvelle décision au sujet du régime de faveur visé par l'honorable membre.

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Santé publique

Question n° 85 de M. Destexhe du 21 mars 1997 (Fr.):

Contrôles de l'Institut d'expertise vétérinaire.

Vous envisagez une réforme de l'expertise des volailles. Le nouveau système sera basé sur la collaboration de l'abattoir des volailles et de l'I.E.V. Le classement des volailles en catégorie « non commercialisable » et « commercialisable » sera établi par une équipe d'ouvriers de l'abattoir. L'expertise elle-même continuera à être pratiquée par un vétérinaire de l'Institut d'expertise vétérinaire, mais seulement de façon aléatoire selon des échantillonnages.

La réforme propose également qu'à l'avenir, les vétérinaires qui s'occupent en clientèle des grands animaux vivants, ne participent plus au contrôle des viandes.

J'aimerais poser à l'honorable ministre plusieurs questions sur le sujet :

1. Ne craint-il pas que les auxiliaires, faisant partie du personnel de l'abattoir et n'ayant aucune formation scientifique, risquent de donner des jugements erronés ?
2. Pourquoi ne pas continuer à confier cette mission au vétérinaire expert qui semble le plus expérimenté dans la matière et le plus neutre puisqu'il ne fait pas partie du personnel de l'abattoir ?
3. Comment justifie-t-il le retrait de toute mission aux vétérinaires spécialistes des grands animaux ?

Réponse : En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre que le Parlement a récemment approuvé un projet de loi concernant l'expertise vétérinaire. Le texte comporte entre autres la possibilité d'introduire une réforme de l'expertise des volailles.

Vraag nr. 264 van de heer Loones d.d. 13 juni 1997 (N.):

Bouw. — Verlaagd tarief BTW.

Voor de bouw van een privé-woning geldt sinds 1 januari 1996 een verlaagd tarief van 12 % op de eerste schijf van twee miljoen. Deze maatregel loopt eind 1997 af.

Om in aanmerking te komen voor deze maatregel mag de oppervlakte van de te bouwen woning niet meer bedragen dan 190 m² of voor een appartement niet meer dan 100 m².

Vanzelfsprekend is deze maatregel in het leven geroepen vanuit sociale motieven en is het niet de bedoeling een vermindering toe te staan voor de bouw van luxe villa's.

Volgens deze maatregel is die 190 m² echter niet gemoduleerd volgens kinderlast. Aangezien gezinnen met meer kinderen ook behoefte hebben aan meer ruimte stelt de Bond van Grote en Jonge Gezinnen dit als een grove tekortkoming. De maatregel is gezinsonvriendelijk en onlogisch !

Vaak is het zo dat die grote gezinnen geen beroep kunnen doen op deze maatregel omdat de oppervlakte van hun woning boven de 190 m² uitvalt, terwijl een vermogend iemand rustig een tweede verblijf kan bouwen aan 12 %.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Ziet de minister de mogelijkheid om deze maatregel te verlengen ?
2. Is de minister bereid de toegelaten maximumoppervlakte te verhogen met 20 m² per persoon ten laste ?

Antwoord : De regering heeft geen nieuwe beslissing genomen aangaande de door het geachte lid beoogde gunstregeling.

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Volksgezondheid

Vraag nr. 85 van de heer Destexhe d.d. 21 maart 1997 (Fr.):

Controles door het Instituut voor Veterinaire Keuring.

U wil de keuring van gevogelte hervormen. De nieuwe regeling gaat uit van een samenwerking tussen het slachthuis en het IVK. Een ploeg arbeiders van het slachthuis stelt de onderverdeling van het gevogelte vast in categorieën « niet in de handel te brengen » en « in de handel te brengen ». De keuring zelf wordt nog steeds uitgevoerd door een dierenarts van het Instituut voor Veterinaire Keuring, doch niet systematisch en steekproefsgewijze.

Voorts wil de voorgestelde hervorming ook dat dierenartsen die zich in hun privé-praktijk met levende grote dieren bezig houden voortaan geen vleescontroles meer mogen uitvoeren.

Daarover zou ik u het volgende willen vragen :

1. Valt er niet te vrezen dat de technische helpers, die deel uitmaken van het personeel van het slachthuis en geen enkele wetenschappelijke opleiding hebben genoten, verkeerd oordelen ?
2. Waarom blijft die opdracht niet bij de dierenarts-expert die op dat stuk toch de meeste ervaring heeft en het meest onpartijdig is omdat hij geen deel uitmaakt van het personeel van het slachthuis ?
3. Hoe verantwoordt u dat u iedere opdracht onttrekt aan dierenartsen die gespecialiseerd zijn in grote dieren ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid meedelen dat het Parlement onlangs een wetsontwerp betreffende de veterinaire keuring heeft goedgekeurd. De tekst bevat onder andere de mogelijkheid om een hervorming in de pluimveekeuring door te voeren.

Bien que ces termes aient été utilisés dans le passé, la réforme de l'expertise des volailles ne sera pas basée sur une distinction entre «non commercialisable» et «commercialisable». La décision de l'expertise ne sera pas non plus basée sur un échantillonnage aléatoire.

La réforme consiste en fait en ce que les membres du personnel de l'établissement assistent l'expert de l'institut lors de l'exercice de sa tâche. À cet effet, il faut qu'ils aient suivi une formation spécifique et qu'ils aient réussi un examen.

1. Lors de l'exercice de leur tâche, ces membres du personnel se trouveront sous l'autorité directe de l'expert de l'I.E.V. Vu les conditions imposées au personnel concerné de l'abattoir, il n'existe aucun danger que le niveau actuel de l'expertise subisse une influence défavorable.

2. Le fait de faire appel au personnel de l'abattoir des volailles est repris dans la directive 71/118 de la C.E. et est à remettre dans le cadre de l'aspiration générale d'harmoniser l'expertise des volailles dans les différents États membres. En déchargeant les vétérinaires d'un certain nombre de tâches, qui n'exigent pas cette haute qualification, les experts seront revalorisés au niveau fonctionnel.

3. Lors de la mise au point des adaptations décrites ci-dessus et qui concernent l'expertise des volailles, il n'est pas envisagé de retirer aux vétérinaires ayant une pratique des grands animaux la possibilité d'exercer l'expertise dans les abattoirs de volailles.

Par ailleurs, une révision des activités professionnelles autorisées pour les vétérinaires chargés de missions est actuellement en préparation via une nouvelle réglementation du statut de ces vétérinaires.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 121 de M. Boutmans du 23 mai 1997 (N.):

Sectes. — Enquête Ecoovie et le métro de Djakarta.

À la page 49 du rapport de la Commission d'enquête de la Chambre des représentants concernant les sectes, on peut lire une déclaration du juge d'instruction Van Espen selon laquelle «M. Van Espen a adressé une commission rogatoire au procureur du Roi afin de vérifier l'authenticité des «*promissory notes*» émises par les autorités indonésiennes et retrouvées en possession de M. Keteleer. Des responsables de la Chancellerie lui ont demandé d'en reporter l'envoi suite à la négociation en cours d'un contrat entre la Belgique et l'Indonésie pour le placement d'un métro à Djakarta. La commission ne fut jamais exécutée.»

J'aimerais que l'honorable ministre me dise à l'initiative de qui un lien a été établi entre l'enquête Ecoovie et le métro à Djakarta.

Comment expliquer que la commission rogatoire n'a finalement jamais été exécutée? Est-ce à mettre en relation avec la poursuite des négociations relatives au métro de Djakarta?

Réponse: Il n'existe pas de convention internationale bilatérale ou multilatérale qui astreigne l'Indonésie à répondre à des commissions rogatoires émanées des autorités belges. C'est ainsi qu'une commission rogatoire adressée en 1990 aux autorités indonésiennes n'a jamais reçu de réponse.

Question n° 124 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 160 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 2441).

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que le ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur n'a jamais fait appel aux services de bureaux d'audit appartenant au secteur privé pour une radioscopie du département ou certains de ses services.

Alhoewel deze termen wel gebruikt zijn in het verleden, zal deze hervormde pluimveekeuring niet gebaseerd zijn op een onderscheid tussen «niet commercialiseerbaar» en «wel commercialiseerbaar». De keuringsbeslissing zal ook niet gebaseerd zijn op een steekproef.

De hervorming bestaat er in feite in dat de personeelsleden van de onderneming de keurder van het instituut bijstaan bij de uitoefening van zijn taak. Zij moeten hiervoor een speciale opleiding gevolgd hebben en geslaagd zijn in een examen.

1. Bij de uitoefening van hun taak staan deze personeelsleden onder rechtstreeks gezag van de keurder van het IVK. Gelet op de voorwaarden die aan het betrokken personeel van het slachthuis worden opgelegd bestaat er geen gevaar dat het huidige niveau van de keuring een nadelige invloed zou ondergaan.

2. Het inschakelen van personeel van het pluimveeslachthuis is opgenomen in de richtlijn 71/118 van de EG en kadert in een algemeen streven om de pluimveekeuring in de verschillende Lid-Staten te harmoniseren. Door de dierenartsen te ontlasten van een aantal taken die niet deze hoge kwalificatie vereisen zullen de keurders op functioneel vlak worden gehervardeerd.

3. Naar aanleiding van de voorbereiding van de hierboven vermelde aanpassingen van de pluimveekeuring wordt niet overwogen de dierenartsen met een praktijk van grote huisdieren de mogelijkheid te ontnemen als keurder op te treden in de pluimveeslachthuizen.

Een herziening van de toegelaten beroepsactiviteiten van de met opdrachten belaste dierenartsen wordt momenteel voorbereid in een nieuwe regeling voor het statuut van deze dierenartsen.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 121 van de heer Boutmans d.d. 23 mei 1997 (N.):

Sekten. — Ecoovie-onderzoek en metro in Djakarta.

In het verslag van de Enquêtecommissie van de Kamer van volksvertegenwoordigers met betrekking tot het sektewezen lezen we blz. 49 een verklaring van onderrechter Van Espen: «De heer Van Espen heeft een ambtelijke opdracht gericht aan de procureur des Konings teneinde na te gaan in hoeverre de door de Indonesische overheid uitgegeven «*promissory notes*» die in het bezit van de heer Keteleer werden teruggevonden, authentiek zijn. Ambtenaren van de Kanselarij hebben hem gevraagd om, gelet op de lopende onderhandelingen in verband met een mogelijk contract tussen België en Indonesië voor de aanleg van een metro in Djakarta, die ambtelijke opdracht uit te stellen. Die opdracht werd nooit uitgevoerd.»

Op wiens initiatief is de koppeling gemaakt tussen het Ecoovie-onderzoek en de metro in Djakarta?

Hoe komt het dat de opdracht uiteindelijk «nooit is uitgevoerd»? Heeft dat met de verdere onderhandelingen over de metro in Djakarta te maken?

Antwoord: Er bestaat geen internationale bilaterale of multilaterale conventie welke Indonesië verplicht in te gaan op rogatoire commissies uitgaande van de Belgische overheden. Aldus werd een rogatoire commissie in 1990 aan de Indonesische overheden overgezonden en nooit beantwoord.

Vraag nr. 124 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 160 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2441).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat door het ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel tot op heden geen beroep werd gedaan op private auditbureaus voor het doorlichten van het departement of van sommige van zijn diensten.

**Ministre de l'Emploi et du Travail,
chargée de la Politique d'égalité des chances
entre hommes et femmes**

Question n° 18 de M. Vandenbroeke du 24 novembre 1995 (N.) :

Fonds pour l'emploi.

Dans le passé, plusieurs initiatives ont été prises par le biais du Fonds pour l'emploi.

L'honorable ministre peut-elle donner un aperçu des moyens dont ce fonds a disposé au cours des cinq dernières années ? Quelle est sa situation financière à ce jour ? Quels sont les projets qui ont été subventionnés ou réalisés par l'intermédiaire de ce fonds :

- en Flandre;
- en Wallonie;
- dans la Région de Bruxelles-Capitale ?

À quelles instances la question de ces moyens a-t-elle été confiée ? Qui a contrôlé l'utilisation des moyens ?

Dans quelle proportion ces moyens ont-ils été consacrés à la coordination de la garde d'enfants en dehors du système scolaire ? Combien a-t-on désigné de coordinateurs dans les différentes régions ?

Réponse : En réponse aux questions posées, j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

Pour rappel, par l'accord interprofessionnel de 1989-1990, les partenaires sociaux décidèrent d'affecter 0,18 % de la masse salariale au Fonds pour l'emploi, en vue de la réinsertion des « groupes à risque ». Par l'accord suivant (1991-1992), ce pourcentage passa à 0,25 %.

Dans l'accord prévu pour 1993 et 1994, il fut décidé d'affecter désormais 0,15 % (sur les 0,25 %) exclusivement à des projets d'accueil des enfants.

Le Fonds pour l'emploi fut dessaisi de cette compétence à la fin de 1994 au profit du Fonds des équipements et services collectifs (O.N.A.F.T.S.), à l'exception de la prolongation des projets en cours (jusqu'au 31 décembre 1995 maximum).

1. Les moyens disponibles et mis en œuvre du Fonds pour l'emploi ont été les suivants (en millions de francs) :

Année	Dépenses
1991	2
1992	176
1993	262
1994	217
1995	526
1996	166
Total	1 349

2. Les moyens du Fonds pour l'emploi disponibles à partir du 1^{er} février 1995 sont désormais utilisés dans le cadre du plan d'accompagnement des chômeurs.

En ce qui concerne les projets « accueil d'enfants », l'administration liquide actuellement les soldes des interventions financières prévues.

3. Les projets « groupes à risque » pris en charge par le Fonds pour l'emploi (42 en Communauté française, 40 en Communauté flamande, 2 en Communauté germanophone et 10 « fédéraux ») émanèrent majoritairement d'A.S.B.L. (54 %), d'entreprises (19 %), des secteurs (8 %) ou d'organismes publics (9 %).

En ce qui concerne les projets « accueil d'enfants » approuvés, voir le point 6.

**Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
belast met het Beleid van gelijke kansen
voor mannen en vrouwen**

Vraag nr. 18 van de heer Vandenbroeke d.d. 24 november 1995 (N.) :

Tewerkstellingsfonds.

Via het Tewerkstellingsfonds werden in het verleden diverse initiatieven genomen.

Kan de geachte minister een overzicht geven van de middelen waarover dit fonds gedurende de laatste vijf jaar beschikte ? Wat is de financiële toestand op vandaag de dag ? Welke projecten werden via dit fonds gesubsidieerd of tot stand gebracht :

- in Vlaanderen;
- in Wallonië;
- in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest ?

Aan welke instanties werd het beheer van deze middelen toevertrouwd ? Wie verrichtte de controle op de aanwending van de middelen ?

Hoeveel van deze middelen werden besteed voor de coördinatie van de buitenschoolse kinderopvang ? Hoeveel coördinatoren werden aangesteld in de verschillende gewesten ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op de gestelde vragen te vinden.

Er weze aan herinnerd dat de sociale partners bij het interprofessioneel akkoord van 1989-1990 besloten hadden 0,18 % van de loonsom aan te wenden voor het Tewerkstellingsfonds met het oog op de herinschakeling van de « risicogroepen ». Door het volgend akkoord (1991-1992) werd dit percentage op 0,25 % gebracht.

In het voor 1993 en 1994 geplande akkoord werd besloten voortaan 0,15 % (van de 0,25 %) uitsluitend aan te wenden voor projecten inzake kinderopvang.

Eind 1994 werd deze bevoegdheid van het Tewerkstellingsfonds overgeheveld naar het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (RKW), met uitzondering van de verlenging van de lopende projecten (uiterlijk tot 31 december 1995).

1. De volgende middelen werden door het Tewerkstellingsfonds aangewend (in miljoenen frank) :

Jaar	Uitgaven
1991	2
1992	176
1993	262
1994	217
1995	526
1996	166
Totaal	1 349

2. De middelen van het Tewerkstellingsfonds die beschikbaar zijn vanaf 1 februari 1995, worden voortaan benut in het kader van het begeleidingsplan voor de werklozen.

Voor de projecten « kinderopvang » worden thans de overschotten van de voorziene financiële tegemoetkomingen door de administratie uitgekeerd.

3. De projecten « risicogroepen » waarvoor het Tewerkstellingsfonds instaat (42 in de Franse Gemeenschap, 40 in de Vlaamse Gemeenschap, 2 in de Duitstalige Gemeenschap en 10 in federaal verband) gingen voor het merendeel uit van VZW's (54 %), ondernemingen (19 %), sectoren (8 %) of overheidsinstellingen (9 %).

Wat betreft de goedgekeurde projecten « kinderopvang », zie punt 6.

4. La gestion de la mesure et des moyens financiers du Fonds pour l'emploi est assurée à la fois par :

— la Commission d'évaluation ou d'agrément, composée des partenaires sociaux, qui émet un avis sur les projets introduits;

— le ministre de l'Emploi et du Travail, qui décide de l'octroi ou non de l'intervention sollicitée;

— l'administration (service d'insertion professionnelle) chargée de l'instruction des demandes, de la liquidation des interventions et du suivi.

5. L'utilisation des interventions financières est essentiellement contrôlée par les membres de la Commission d'évaluation (ou d'agrément), qui doivent recevoir des rapports d'évaluation périodiques et finale des auteurs de projet.

En outre, le contrôle effectué par l'administration lors de l'examen des documents justificatifs des frais n'est pas négligeable. Enfin, les inspecteurs des lois sociales du département sont chargés de la surveillance générale de l'exécution de la mesure.

Il y a lieu d'ajouter que chaque demande de paiement doit recevoir le visa de la Cour des comptes.

6. En ce qui concerne plus spécifiquement l'accueil des enfants, il faut noter des différences assez importantes quant au type de projets introduits en Communauté flamande par rapport à la Communauté française: du côté néerlandophone, il s'est agi essentiellement de coordination de projets, basées sur des structures existantes au niveau local ou arrondissemental, alors que du côté francophone, une série de plus petits projets, assez variés, ont été initiés par une majorité d'A.S.B.L., des organisations féminines et quelques pouvoirs publics.

De la mi-1992 (les premiers sous couvert d'«actions positives pour les femmes») à la fin 1995, les 15 projets néerlandophones (prolongation comprise) représentent, en engagements, 426 millions de francs, alors que les 72 projets francophones (prolongation comprise) en représentent 321 millions.

7. Le nombre total de personnes engagées dans l'ensemble des projets d'accueil des enfants s'élève à 680 (dans certains cas, en Flandre, pendant trois ans), soit 266 en Communauté flamande et 414 en Communauté française.

Question n° 91 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 160 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 2441).

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que mon département n'a fait appel à aucun service d'audit externe en 1994, 1995 et 1996.

Il existe un bureau d'audit qui fonctionne comme service public, à savoir le Bureau-conseil en organisation et gestion (corps des conseillers de la Fonction publique), qui dépend du ministre de la Fonction publique.

Ministre des Affaires sociales

Question n° 101 de M. Vandenbroeke du 21 mars 1997 (N.):

Nombre de lits M.R. et M.R.S. par rapport au nombre de personnes de plus de 70 ans.

La présente question trouve son origine dans le bulletin des *Questions et Réponses* de la Chambre belge des représentants (n° 70 de la session ordinaire 1996-1997), et plus précisément dans

4. Voor het beheer van de maatregel en de financiële middelen van het Tewerkstellingsfonds wordt zowel gezorgd door:

— de Evaluatie- of erkenningscommissie bestaande uit de sociale partners die een advies over de ingediende projecten uitbrengt;

— de minister van Tewerkstelling en Arbeid die beslist over het al dan niet toekennen van de gevraagde tegemoetkoming;

— de administratie (dienst inschakeling in het arbeidsproces) belast met het onderzoek van de aanvragen, met de uitkering van de tegemoetkomingen en de opvolging.

5. De aanwending van de financiële tegemoetkoming wordt hoofdzakelijk gecontroleerd door de leden van de Evaluatie- (of erkennings)commissie die van de projectontwikkelaars periodieke evaluatie- en eindverslagen moeten ontvangen.

Bovendien is de controle verricht door de administratie bij het onderzoek van de verantwoordingsstukken betreffende de kosten niet onbelangrijk. Tenslotte zijn de inspecteurs van de sociale wetten van het departement belast met het algemeen toezicht op de uitvoering van de maatregel.

Hier moet nog aan toegevoegd worden dat elke aanvraag om uitbetaling het visum van het Rekenhof moet dragen.

6. Meer bepaald in verband met de kinderopvang moer er worden gewezen op vrij grote verschillen tussen de Franse en de Vlaamse Gemeenschap waar het gaat om het type van de ingediende projecten: aan Nederlandstalige kant ging het voornamelijk om coördinaties van projecten die op plaatselijk vlak of op arrondissementeel vlak op bestaande structuren steunen, daar waar aan Franstalige zijde een reeks kleinschalige en vrij gevarieerde projecten meestal op gang werden gebracht door de VZW's, door vrouwenorganisaties en enkele overheidsinstellingen.

Van de in de helft van 1992 (de eerste projecten onder het motto «positieve acties voor de vrouwen») tot eind 1995 ingediende projecten, vertegenwoordigen de 15 Nederlandstalige projecten (met inbegrip van de verlenging) qua vastleggingen 426 miljoen frank, terwijl de 72 Franstalige projecten (met inbegrip van de verlenging) qua vastleggingen 321 miljoen frank vertegenwoordigen.

7. Het totaal aantal personen die voor al de projecten inzake kinderopvang in dienst werden genomen (voor Vlaanderen in sommige gevallen gedurende drie jaar), bedraagt 680, namelijk 266 in de Vlaamse Gemeenschap en 414 in de Franse Gemeenschap.

Vraag nr. 91 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 160 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2441).

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid mede te delen dat mijn departement in 1994, 1995 en 1996 geen beroep deed op externe auditing.

Er bestaat een auditbureau dat als overheidsdienst functioneert, namelijk het Adviesbureau voor organisatie en beheer, dat afhangt van de minister van Ambtenarenzaken (korps van adviseurs van het Openbaar Ambt).

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 101 van de heer Vandenbroeke d.d. 21 maart 1997 (N.):

Aantal RVT- en ROB-bedden ten opzichte van het aantal 70-plussers.

De directe aanzet tot deze schriftelijke vraag vonden we tijdens het doornemen van het bulletin van *Vragen en Antwoorden* van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers (nr. 70 van de

la question n° 371 posée par M. Valkeniers et reproduite aux pages 9426-9427, concernant le nombre de lits M.R. et M.R.S. pour les trois régions.

Nous retenons de la réponse qu'il s'agit de 16 748 lits agréés pour Bruxelles, de 58 842 pour la Flandre et de 45 426 pour la Wallonie. Le nombre d'ayants droit est par contre inférieur, à savoir 12 750 (ou 76 %) pour Bruxelles, 51 131 (ou 87 %) pour la Flandre et 45 426 (ou 78 %) pour la Wallonie.

Les valeurs relatives par région sont toutefois plus importantes que les chiffres absolus. En rapportant ces chiffres au nombre de personnes de plus de 70 ans en 1995 (cf. I.N.S.), on obtient, pour les lits agréés, un rapport de 1/12,7 à Bruxelles, de 1/21,5 en Flandre et de 1/15,7 en Wallonie. Appliqués aux ayants droit, ces rapports s'établissent respectivement à 1/16,7, 1/24,7 et 1/20,1.

En définitive, quelques différences significatives apparaissent entre les régions, et ce alors que les rapports sont limités aux plus de 70 ans. Un écart maximal de 37 % est ainsi enregistré pour le nombre relatif d'agrément et de pas moins de 45 % pour les ayants droit. La densité la plus faible est notée dans chaque cas pour Bruxelles, la plus élevée pour la Flandre. La Wallonie occupe une position intermédiaire, même si les résultats y sont assez proches de ceux de la région bruxelloise.

Compte tenu de ces différences tout de même marquantes entre les régions, nous posons quelques questions concrètes suivantes :

1. Quelle est la raison précise des divergences constatées entre le nombre d'agrément et d'ayants droit, y compris les différences par région ?

2. Comment s'expliquent les disparités par région en ce qui concerne la densité relative ?

3. Envisage-t-on de gommer ces écarts de densité relative dans les années à venir ?

Réponse : À l'occasion de la constatation faite par l'honorable membre, qu'entre les régions il existe des différences frappantes concernant le nombre de lits agréés, le taux d'occupation et la concentration des lits par rapport au nombre de résidents, les données jointes à la question ont été examinées et comparées avec les chiffres dont dispose l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (I.N.A.M.I.).

Après analyse des données, il ressort que les rapports mêmes de 1 lit par 12,7 habitants à Bruxelles, 1 lit par 21,5 habitants en Flandre et 1 lit par 15,7 habitants en Wallonie ne sont pas tout à fait corrects. Je constate toutefois que les rapports que l'on retrouve dans les données de l'I.N.A.M.I. se situent dans la même tendance.

Nombre d'habitants de plus de 65 ans par lit

	M.R.P.A. — ROB	M.R.S. — RVT	Total — Totaal
Flandre. — <i>Vlaanderen</i>	19,87	74,96	15,71
Wallonie. — <i>Wallonië</i>	13,84	103,09	12,21
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	11,66	79,94	10,18
Belgique. — <i>België</i>	16,34	83,06	13,65

Je constate que le groupe de travail « Application uniforme de la législation dans tout le pays » (au sein du conseil général de l'I.N.A.M.I.) a examiné en détail la problématique des maisons de repos pour personnes âgées, des maisons de repos et de soins et des soins à domicile. Je suppose que les résultats de ces discussions feront partie du rapport détaillé relatif à l'application uniforme de la législation dans tout le pays que le Conseil général doit annuellement transmettre au gouvernement en application de l'article 16, § 2, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994. Ce rapport doit comprendre une évaluation des éventuelles différences injustifiées, de même que des propositions en vue de leur élimination. Ce rapport a déjà été soumis au Parlement par le passé.

gewone zitting 1996-1997), meer bepaald vraag nr. 371 op naam van collega J. Valkeniers die afgedrukt staat op bladzijde 9426-9427. Navraag wordt er gedaan naar het bestand aan RVT-bedden en ROB-bedden voor de drie regio's.

Uit het antwoord onthouden we dat het om respectievelijk 16 748 erkende bedden gaat voor Brussel, om 58 842 voor Vlaanderen en 45 426 voor Wallonië. Lager ligt daarentegen het aantal rechthebbenden, namelijk 12 750 (of 76 %) voor Brussel, 51 131 (of 87 %) voor Vlaanderen en 45 426 (of 78 %) voor Wallonië.

Belangrijker evenwel dan deze absolute aantallen zijn de relatieve waarden per regio. Omgerekend volgens het aantal 70-plussers in 1995 (cf. NIS) geeft dit, voor de erkende bedden, een verhouding van 1/12,7 voor Brussel, van 1/21,5 voor Vlaanderen en van 1/15,7 voor Wallonië. Toegepast op de rechthebbenden geeft dit een verhouding van 1/16,7 voor Brussel, van 1/24,7 voor Vlaanderen en van 1/20,1 voor Wallonië.

Al bij al laten zich met andere woorden tussen de regio's onderling, en dit terwijl de relativeringen beperkt zijn tot de 70-plussers, enkele markante verschillen noteren. Een maximale spreiding van 37 % laat zich aldus aanwijzen voor het relatief aantal erkenningen en van liefst 45 % voor de rechthebbenden. De kleinste dichtheid valt telkens op voor Brussel, de hoogste voor Vlaanderen. Door Wallonië wordt een middenpositie ingenomen, al is het zo dat de resultaten vrij dicht bij de Brusselse verhoudingen aanleunen.

Gegeven deze toch wel markante regionale verschillen, leggen we dienaangaande enkele concrete vragen voor :

1. Wat is de precieze reden voor de aangehaalde afwijkingen tussen het aantal erkenningen en rechthebbenden, inclusief de verschillen per regio ?

2. Hoe zijn de verschillen per regio te verklaren wat de relatieve dichtheid betreft ?

3. Is het de bedoeling om deze verschillen in relatieve dichtheid de komende jaren weg te werken ?

Antwoord : Naar aanleiding van de vaststelling door het geachte lid dat er tussen de regio's markante verschillen bestaan inzake het aantal erkende bedden, de bezettingsgraad en de concentratie van bedden ten opzichte van het aantal inwoners, werden de in vraag meegedeelde gegevens onderzocht en vergeleken met de cijfers waarover het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) beschikt.

Na analyse van de gegevens blijkt dat de verhoudingen zelf van één bed per 12,7 inwoners in Brussel, één bed per 21,5 inwoners in Vlaanderen en één bed per 15,7 inwoners in Wallonië niet volledig correct zijn. Evenwel stel ik vast dat de verhoudingen die terug te vinden zijn in de gegevens van het RIZIV in dezelfde lijn liggen.

Aantal inwoners van 65+ per bed

Ik stel vast dat de werkgroep « Uniforme toepassing van de wetgeving in heel het land » (in de schoot van de Algemene Raad van het RIZIV) uitgebreid is ingegaan op de problematiek van de rustoorden voor bejaarden, van de rust- en verzorgingshuizen en van de thuisverpleging. Ik neem aan dat de resultaten van deze besprekingen deel zullen uitmaken van het omstandig rapport over de eenvormige toepassing van de wetgeving in heel het land dat de Algemene Raad jaarlijks dient in te zenden aan de regering, in toepassing van artikel 16, § 2, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994. Dit rapport dient een evaluatie te bevatten van de eventuele ongerechtvaardigde verschillen, evenals voorstellen tot wegwerking ervan. Dit rapport werd in het verleden steeds aan het Parlement voorgelegd.

Sachant que chaque région a des compétences spécifiques en matière d'agrément de lits de maisons de repos, que la réglementation concernant les lits M.R.S. relève de la compétence fédérale et qu'il existe des différences entre les régions sur le plan, entre autres, de la programmation de lits, des normes d'agrément, des formes alternatives pour les soins et l'accueil des personnes âgées, j'ai pris l'initiative, dans le courant de 1996, d'organiser une table ronde avec toutes les parties concernées (tant régionales que fédérales) en vue de la conclusion d'un protocole. À cette occasion, les parties conviendraient de formuler, au cours d'une période limitée, une série de propositions ayant pour but de faire disparaître les différences et d'aboutir à une politique plus cohérente de soins aux personnes âgées.

Dans le cadre de mes attributions, je ne peux donner aucune réponse aux questions posées par l'honorable membre. Je suis toutefois convaincue qu'elles seront posées lors de l'exécution du protocole.

Question n° 107 de M. Loones du 25 avril 1997 (N.):

Réduction des allocations familiales.

Des mesures gouvernementales récentes prévoient une réduction pour les allocations familiales, mesure qui a fait l'objet d'une opposition fondée sur des arguments décisifs, par le Bond van Grote en Jonge Gezinnen.

Nous avons trouvé dans le mémorandum rédigé par cette association les arguments suivants:

— les allocations familiales ne couvrent aujourd'hui en aucune manière le coût minimum qu'engendre un enfant;

— les familles ayant des enfants se voient imposer une réduction unilatérale uniquement sur la base du fait qu'elles ont des enfants;

— l'équilibre financier de la sécurité sociale ne doit pas être garanti par le secteur des allocations familiales, qui diminue en importance en raison de la diminution du nombre des naissances et des familles nombreuses;

— on impose aux familles nombreuses un effort supplémentaire et les jeunes ménages sont aussi frappés durement, alors que l'on entend parler partout du problème du vieillissement de la population, de la diminution du nombre des enfants et du fait que les familles devraient pouvoir choisir d'avoir des enfants;

— ces réductions compliquent désespérément le système et contrastent de manière flagrante avec l'intention annoncée par le gouvernement de réduire l'insécurité d'existence pour les familles ayant des enfants.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Le gouvernement et le ministre des Affaires sociales restent-ils insensibles à tous ces bons arguments?

2. Sinon, quelles sont les intentions du gouvernement et de l'honorable ministre pour écarter le risque de jours sombres?

3. Comment l'honorable ministre entend-elle faire passer cette politique auprès des familles nombreuses et des jeunes ménages auxquels on impose une réduction des revenus non justifiée?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que la réduction récente du supplément d'âge dans le régime des prestations familiales, trouve son fondement dans l'article 3, § 1, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

La réduction du supplément d'âge fait donc partie d'une série de mesures ayant pour but la réalisation des conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

L'intérêt économique et monétaire pour notre pays de cette participation est généralement reconnu et est donc un objectif prioritaire du gouvernement.

Je puis vous assurer que la plus grande attention a été prêtée à une répartition équitable de la charge.

Afin de ne pas pénaliser les familles nombreuses, la réduction ne vise que le supplément d'âge d'un enfant du premier rang.

Wetende dat elke regio specifieke bevoegdheden heeft op het vlak van de erkenning van rustoordbedden, dat de reglementering van de RVT-bedden een federale bevoegdheid is en wetende dat er verschillen bestaan tussen de regio's op het vlak van onder meer de programmering van bedden, de erkenningsnormen, alternatieve vormen voor de verzorging en opvang van bejaarden, heb ik in de loop van 1996 het initiatief genomen om met alle betrokken partijen (zowel regionaal als federaal) rond de tafel te gaan zitten met als doel te komen tot het sluiten van een protocol. Daarin zouden deze partijen overeenkomen om tijdens een beperkte periode een aantal voorstellen te formuleren met als doel deze verschillen weg te werken en te komen tot een coherenter zorgbeleid voor ouderen.

Aan de vragen die het geachte lid stelt, kan ik binnen mijn bevoegdheden geen oplossing geven. Evenwel ben ik ervan overtuigd dat zij aan bod zullen komen bij de uitvoering van het protocol.

Vraag nr. 107 van de heer Loones d.d. 25 april 1997 (N.):

Inlevering kinderbijslag.

Recente regeringsmaatregelen voorzien inlevering op de kinderbijslagen, waartegen bijvoorbeeld de Bond van Grote en Jonge Gezinnen zich, met doorslaande argumenten, verzet.

Uit het memorandum van de BGJG worden volgende overtuigende bezwaren geput:

— de kinderbijslag dekt vandaag nog geenszins de minimumkosten van kinderen;

— de gezinnen met kinderen leveren éézijdig in, louter op grond van het feit dat ze kinderen hebben;

— het financieel evenwicht in de sociale zekerheid moet niet worden gewaarborgd door de kinderbijslagsector, die zelf in belang afneemt door het dalend aantal geboorten en het dalend aantal grote gezinnen;

— grote gezinnen moeten extra inleveren en ook de jonge gezinnen worden extra gepakt, en dit terwijl men de mond vol heeft over de vergrijzingsproblematiek, het dalend aantal geboorten en het feit dat gezinnen moeten kunnen kiezen voor kinderen;

— de inleveringen maken het systeem hopeloos ingewikkeld, en staan in schril contrast met de door de regering geuite intentie om de bestaansonzekerheid van gezinnen met kinderen te verminderen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Blijft de regering en de minister van Sociale Zaken ongevoelig voor al die doorslaande argumenten?

2. Zoniet, wat is de regering en de geachte minister zelf van plan om het dringend ontijf af te keren?

3. Hoe hoopt de geachte minister het beleid van deze regering te kunnen verkopen aan de grote en jonge gezinnen die onverantwoord moeten inleveren?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat de recente inlevering op de leeftijdsbijslag in de kinderbijslagregeling zijn grondslag vindt in artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

Die inlevering op de leeftijdsbijslag maakt bijgevolg deel uit van een ganse reeks maatregelen die als doel hebben de budgettaire voorwaarden tot deelneming van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie te realiseren.

Het economisch en monetair belang van ons land tot deze deelneming wordt algemeen erkend en is dan ook een prioritaair streefdoel van deze regering.

Ik kan u verzekeren dat de grootste aandacht werd besteed aan een rechtvaardige verdeling van de lasten.

Ten einde de grote gezinnen niet te zwaar te doen inleveren werd alleen de leeftijdsbijslag van het kind met rang één geviseerd.

En outre, le montant du supplément d'âge octroyé à la date du 31 décembre 1996 pour un enfant du premier rang est maintenu.

Étant donné que le gouvernement ne reste pas indifférent aux situations sociales dans lesquelles certaines familles se trouvent, les enfants de chômeurs, de pensionnés ou d'invalides qui bénéficient d'un supplément social, les enfants orphelins, les enfants handicapés et les enfants bénéficiaires des prestations familiales garanties ne sont pas soumis à cette réduction du supplément d'âge.

Pour tous ces enfants le supplément d'âge ne subit aucun changement.

Question n° 110 de M. Destexhe du 6 juin 1997 (Fr.):

Maisons de repos (et de soins). — Réduction linéaire des forfaits. — Prime syndicale.

L'arrêté royal du 30 décembre 1996 portant des mesures temporaires et conservatoires en matière de maîtrise des dépenses en soins de santé prévoit une réduction linéaire de 2 % des forfaits en maisons de repos et en maisons de repos et de soins.

Cet arrêté royal fait l'objet d'un recours en annulation au Conseil d'État.

Les conventions liant les maisons de repos et les maisons de repos et de soins aux organismes assureurs prévoient en cas de réduction linéaire des forfaits une réduction équivalente de la norme de personnel. Ces conventions ont été approuvées par le ministre des Affaires sociales. L'honorable ministre peut-elle justifier pourquoi ces dispositions n'ont pas été appliquées.

D'autre part, la réduction prévue par l'arrêté royal du 30 décembre 1996 s'applique sur l'ensemble du forfait. L'honorable ministre pourrait-elle confirmer dès lors que la prime syndicale de deux francs, qui est à payer par les institutions privées, qui est intégrée dans ledit forfait est bien réduite également de 2 % ?

Réponse: À la question posée par l'honorable membre, je puis répondre que l'arrêté royal du 30 décembre 1996 portant des mesures temporaires et conservatoires en matière de maîtrise des dépenses de soins de santé pour certaines interventions forfaitaires de l'assurance est pris en application de l'article 3, § 1^{er}, 1^o et 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

Par contre, l'article 9 de la convention entre les maisons de repos et les organismes assureurs est pris conformément à l'article 51, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, qui stipule que les conventions doivent contenir divers mécanismes de correction.

L'honorable membre peut donc constater que les bases légales sur lesquelles sont fondées ses arguments sont différentes.

Cependant, la réduction prévue par l'arrêté royal du 30 décembre 1996 précité s'applique, en effet, sur l'ensemble du forfait. Il est à confirmer, dès lors, que la prime syndicale de deux francs intégrée dans le forfait est bien réduite également de 2 %.

Question n° 112 de M. Destexhe du 6 juin 1997 (Fr.):

Maisons de repos (et de soins). — Suppression de la prime syndicale.

L'arrêté ministériel du 17 avril 1996 prévoit l'obligation pour les institutions privées de verser un montant de 2 francs par forfait à titre de prime syndicale.

Cet arrêté fait l'objet de différents recours en annulation au Conseil d'État.

À l'initiative de Femarbel, la Fédération des maisons de repos privées de Belgique, une ordonnance du président du Tribunal du travail de Bruxelles, prononcée le 11 avril 1997 fait interdiction à l'État belge et à l'I.N.A.M.I. sous peine d'astreinte, de refuser de

Daarenboven is de leeftijdsbijslag die op 31 december 1996 voor een kind met rang één betaald werd, behouden gebleven.

Daar de regering niet ongevoelig is voor de sociale omstandigheden waarin sommige gezinnen zich bevinden, werd dan ook beslist geen inlevering op de leeftijdsbijslag toe te passen ten aanzien van kinderen voor wie een sociale bijslag voor werklozen, gepensioneerden of invaliden betaald wordt, weeskinderen, kinderen met een handicap en kinderen voor wie gewaarborgde gezinsbijslag betaald wordt.

Voor al deze kinderen blijft de leeftijdsbijslag onveranderd.

Vraag nr. 110 de heer Destexhe d.d. 6 juni 1997 (Fr.):

Rust-enverzorgingstehuizen. — Lineaire vermindering van de forfaitaire tegemoetkomingen. — Vakbondspremie.

Het koninklijk besluit van 30 december 1996 houdende tijdelijke en bewarende maatregelen inzake beheersing van de uitgaven voor geneeskundige verzorging voorziet in een lineaire vermindering van 2 % van de forfaitaire tegemoetkomingen voor de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen.

Tegen dit koninklijk besluit werd een vordering tot nietigverklaring ingesteld bij de Raad van State.

In de overeenkomsten tussen de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen enerzijds en de verzekeringsinstellingen anderzijds wordt bepaald dat in geval van een lineaire vermindering van de forfaitaire tegemoetkomingen, ook de personeelsnorm wordt verlaagd. Deze overeenkomsten zijn door de minister van Sociale Zaken goedgekeurd. Kan de geachte minister verklaren waarom deze bepalingen niet zijn toegepast?

De vermindering waarin het koninklijk besluit van 30 december 1996 voorziet, heeft betrekking op de volledige forfaitaire tegemoetkomingen. Betekent dit dat ook de vakbondspremie van twee frank, die de privé-instellingen moeten betalen, en die in de forfaitaire som is opgenomen, ook met 2 % vermindert?

Antwoord: Op de vraag van het geachte lid kan ik antwoorden dat het koninklijk besluit van 30 december 1996 houdende tijdelijke en bewarende maatregelen inzake beheersing van de uitgaven voor geneeskundige verzorging van de uitgaven voor geneeskundige verzorging betreffende sommige forfaitaire verzekerings tegemoetkomingen is genomen met toepassing van artikel 3, § 1, 1^o en 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

Artikel 9 van de overeenkomst tussen de rusthuizen en de verzekeringsinstellingen is daarentegen vastgesteld overeenkomstig artikel 51, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, waarin is bepaald dat de overeenkomsten verscheidene correctiemechanismen moeten bevatten.

Het geachte lid kan dus vaststellen dat hij zijn argumenten op een andere wettelijke grondslag heeft gefundeerd.

De vermindering waarin is voorzien in het voornoemd koninklijk besluit van 30 december 1996 wordt immers op het forfait in zijn geheel toegepast. Derhalve moet worden bevestigd dat ook de vakbondspremie van twee frank die in het forfait is opgenomen, wel degelijk met 2 % wordt vermindert.

Vraag nr. 112 van de heer Destexhe d.d. 6 juni 1997 (Fr.):

Rust-enverzorgingstehuizen. — Afschaffing van de vakbondspremie.

Het ministerieel besluit van 17 april 1996 bepaalt dat de particuliere verzorgingsinstellingen per tegemoetkoming een bedrag van 2 frank moeten betalen als vakbondspremie.

Tegen dit besluit werden verschillende vorderingen tot nietigverklaring ingesteld bij de Raad van State.

Op initiatief van de Federatie van private rusthuizen van België heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank van Brussel op 11 april 1997 een beschikking uitgevaardigd die de Belgische Staat en het RIZIV, op straffe van het betalen van een dwangsom,

délivrer l'autorisation de facturation valable à partir du 1^{er} juillet 1997 aux institutions qui auront consigné les montants litigieux auprès de la Caisse des dépôts et consignations.

L'ordonnance relève d'une part que le principe de la prime syndicale constitue un détournement de la destination des fonds dégagés par l'assurance maladie-invalidité en faveur des soins aux personnes âgées et, d'autre part, considère que l'obligation qui est faite aux maisons de repos et aux maisons de repos et de soins privées de verser ces montants à un Fonds syndical est inconstitutionnel et contraire à la liberté d'association.

L'honorable ministre ne croit-elle pas que dans les circonstances budgétaires extrêmement difficiles que connaît le secteur, le moment est venu de supprimer le principe du paiement de cette prime syndicale et d'ainsi réaliser une économie dans le budget des maisons de repos et des maisons de repos et de soins ?

Réponse: Suite à la question de l'honorable membre qui fait référence à l'ordonnance que le président du Tribunal de travail de Bruxelles a prononcée au sujet du paiement de la prime syndicale, je souhaite attirer son attention sur le fait que le fond de la question n'a pas encore été réglé.

Cela implique que les établissements concernés sont tenus de continuer à verser les primes syndicales.

Ministre des Transports

Question n° 109 de M. Anciaux du 23 mai 1997 (N.):

Ports maritimes. — *Épaves flottantes.*

Selon un article du *Morgen* du 14 mai 1994, l'Inspection maritime d'Anvers a interdit au navire roumain *Sousa* de quitter le port. Lors d'un de ses contrôles, l'inspection a décidé que, pour des raisons de sécurité, il fallait interdire au navire d'encore prendre la mer. Par ailleurs, un huissier a saisi le navire parce que son propriétaire avait encore des dettes impayées en Belgique. Les 20 hommes d'équipage séjournent à bord depuis le 9 mai et ne peuvent pas rentrer chez eux. Il n'y a effectivement pas d'argent pour assurer leur rapatriement. D'autre part, s'ils se faisaient rapatrier, ils abandonneraient le navire et perdraient leur dernier moyen de pression pour obtenir le paiement du salaire qui leur est dû depuis des mois. Selon le même article, j'apprends qu'en cas de faillite du propriétaire, l'équipage pourrait obtenir le paiement de ses salaires en qualité de créancier privilégié. Le problème c'est que la procédure peut prendre de un à deux ans en Belgique, contrairement à ce qui se passe dans d'autres pays. L'article signale en outre qu'il arrive régulièrement, à Anvers, que l'on interdise à un navire de quitter le port. L'Inspection maritime cite, à cet égard, les cas du *Vestaurus*, du *Novo Grudok*, du *Bashkirov*.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde, à ce propos, aux questions suivantes:

1. À combien de navires l'Inspection maritime a-t-elle interdit de poursuivre leur route ou de partir? Combien cela fait-il de navires pour chaque port belge? Quels sont les principaux pays concernés? Qu'est-il advenu desdits navires avec le temps?

2. Quelles ont été les conséquences pour les membres d'équipage? Pendant combien de temps en moyenne ont-ils dû rester à bord? Y a-t-il, à l'heure actuelle, des navires qui ne peuvent pas prendre la mer et dont l'équipage est toujours à bord? Arrive-t-il souvent que les salaires des membres d'équipage ne soient plus payés depuis des mois? Les autorités belges cherchent-elles une solution à ce problème? Arrive-t-il que des membres d'équipage finissent par se retrouver dans l'illégalité chez nous, simplement parce que la procédure de déclaration de faillite se fait trop attendre?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Au cours des années précédentes, l'Inspection maritime a retenu le nombre de bateaux suivants: 34 en 1993, 35 en 1994, 71 en 1995 et 48 en 1996. La majorité de ces bateaux a été retenue à Anvers. La plupart d'entre eux ont pu repartir dans la semaine et

verbidet een factureringstoelating met ingang van 1 juli 1997 te weigeren aan de instellingen die de betwiste sommen bij de Deposito- en Consignatiekas hebben gestort.

Uit deze beschikking blijkt enerzijds dat de vakbondspremie een verkeerd gebruik vormt van de fondsen die het RIZIV vrijmaakt voor de verzorging van bejaarden. Anderzijds wordt de verplichting die de particuliere rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen wordt opgelegd om deze sommen te storten als ongrondwettig en strijdig met de vrijheid van vereniging beschouwd.

Meent de geachte minister niet dat, gezien de uiterst moeilijke budgettaire omstandigheden die de sector momenteel kent, de tijd gekomen is om de betaling van de vakbondspremie af te schaffen en de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen zo een mogelijkheid tot besparing te bieden?

Antwoord: Ingevolge de vraag van het geachte lid die verwijst naar de beschikking die door de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Brussel werd uitgesproken aangaande de betaling van de syndicale premie, wens ik de aandacht te vestigen op het feit dat de grond van de zaak nog niet werd geregeld.

Dit houdt in dat de betrokken inrichtingen gehouden zijn om de syndicale premies verder te storten.

Minister van Vervoer

Vraag nr. 109 van de heer Anciaux d.d. 23 mei 1997 (N.):

Zeehavens. — *Drijvende wrakken.*

In *De Morgen* van 14 mei 1997 lees ik dat de Antwerpse Zeevaartsinspectie het Roemeense schip *Sousa* verboden heeft om de haven nog te verlaten. Bij een door haar uitgevoerde controle besloot de inspectie dat het onveilig zou zijn om het schip nog te laten doorvaren. Daarnaast legde een deurwaarder beslag op het schip omdat de eigenaar nog onbetaalde schulden heeft in België. De twintig bemanningsleden zitten sinds 9 mei aan boord en kunnen niet terug naar huis. Voor repatriëring is er immers geen geld. Anderzijds zouden ze wanneer ze wel gerepatriëerd worden hun laatste drukkingsmiddel tot het verkrijgen van hun al maanden niet uitbetaald loon uit handen geven door het verlaten van het schip. Uit het artikel verneem ik ook dat de bemanning, in geval van een faillissement van de eigenaar, als bevoorrechte schuldeiser vooralsnog hun loon zou kunnen krijgen. Probleem hierbij is dat dit in België, in tegenstelling tot andere landen, één tot twee jaar kan duren. Uit het artikel blijkt dat het geregeld in de Antwerpse haven gebeurt dat een schip niet meer mag vertrekken. De Zeevaartsinspectie verwijst hierbij naar de schepen *Vestaurus*, *Novo Grudok*, de *Bashkirov*.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Hoeveel schepen heeft de Zeevaartsinspectie de afgelopen jaren verboden om door te varen of te vertrekken? Zou het mogelijk zijn om dit aantal per Belgische haven weer te geven? Om welke landen gaat het hier voornamelijk? Wat is er met deze schepen na verloop van tijd gebeurd?

2. Welke waren de consequenties voor de bemanningsleden? Hoe lang hebben zij gemiddeld op hun boot moeten blijven? Zijn er momenteel nog schepen die niet mogen vertrekken waarvan de bemanning nog aanwezig is op het schip? Gebeurt het veel dat bemanningsleden hun loon al maanden niet uitbetaald is? Wordt hiervoor naar een oplossing gezocht door de Belgische overheid? Gebeurt het dat bemanningsleden uiteindelijk in het illegale circuit van ons land terecht komen en dit doordat de procedure tot het uitspreken van een faillissement vaak lang op zich laat wachten?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De volgende aantallen schepen werden in de afgelopen jaren door de Zeevaartsinspectie aangehouden: 34 in 1993, 35 in 1994, 71 in 1995 en 48 in 1996. Het grootste deel van die vaartuigen werd in Antwerpen vastgehouden. Het grootste deel van die schepen

même déjà au bout de quelques jours. Les bateaux retenus proviennent principalement de Russie, de Malte, de Chypre, du Panama ou du Honduras.

À quelques exceptions près, il a été remédié à très court terme, c'est-à-dire en quelques jours, aux manquements qui avaient été constatés à bord par l'Inspection maritime et qui avaient justifié la retenue du bateau dans le port.

2. Les conséquences pour l'équipage du point de vue du salaire et de l'approvisionnement sont quasi négligeables.

Dans de rares cas où la retenue se prolonge, il arrive que certains membres de l'équipage ne soient pas dérolés et rapatriés. Ils dépendent de la bonne volonté du propriétaire du bateau qui peut partiellement abandonner l'équipage à son sort. Il se peut ainsi que les membres de l'équipage ne touchent leur salaire qu'avec beaucoup de retard.

Ces marins disposent en Belgique de moyens de droit pour récupérer les arriérés mais la liquidation proprement dite peut se faire attendre très longtemps.

Dans le cadre de la I.L.C. (International Labour Conference, un organe de l'O.N.U. qui se réunit à Genève), la possibilité est examinée de créer un «fonds de garantie» international pour fournir aux membres d'équipage abandonnés à leur sort, les moyens indispensables pour pouvoir séjourner à bord dans des conditions humaines et/ou pour les rapatrier. Les autorités belges participent à ces travaux.

Actuellement, deux navires dont l'équipage est toujours à bord sont retenus depuis plus d'un mois à Anvers.

Le commissaire maritime contrôle de façon quasi permanente l'embarquement et le débarquement des membres de l'équipage pour éviter que ceux-ci n'aboutissent en Belgique, dans le circuit illégal.

Ministre de la Justice

Question n° 220 de M. Anciaux du 4 novembre 1996 (N.):

Trafic d'armes et de diamants entre la Belgique et la Sierra Leone.

Des rapports de l'O.N.U. et de Médecins sans frontières ont déjà fait état d'un florissant trafic d'armes et de diamants entre la Belgique et la Sierra Leone en Afrique occidentale. Ce trafic constitue un sérieux obstacle à une paix durable dans ce pays. Nous échangeons des diamants contre des armes, et toutes les parties combattantes du Sierra Leone ont recours à ce type d'opérations, ce qui peut menacer gravement les négociations de paix.

Le mouvement «Revolutionary United Front» (R.U.F.) du chef rebelle Foday Sankoh est déjà venu en «prospection». Le porte-parole du R.U.F. Fayia Musa a séjourné chez nous durant quelques semaines. Des contacts politiques ont été établis par le biais du Parti du travail. Mais selon son hôtesse Monguya de Mons, où Fayia Musa a séjourné, celui-ci voulait également acheter des armes. Il est apparu que le R.U.F. entendait bel et bien appliquer les résultats de sa prospection lorsque Philip Palmer, stratège militaire du R.U.F., s'est annoncé à Zaventem voici deux semaines. Les Affaires étrangères l'ont renvoyé, parce que son visa n'était pas en règle.

L'échange visé d'armes contre des diamants est une des principales pierres d'achoppement des négociations de paix en Sierra Leone. Les parties combattantes se sont toutes assurées des contrats lucratifs avec l'étranger au fil des années. Des organisations humanitaires, telles que Médecins sans frontières, insistent pour que l'on s'efforce de prévenir les conflits en commençant par réguler les «séducteurs» économiques. C'est finalement James Jonah, l'ambassadeur de la Sierra Leone auprès de l'O.N.U., qui a fustigé le trafic d'armes et de diamants dans un rapport. Médecins sans frontières qualifie Anvers de plaque tournante du trafic de diamants.

kon na een paar dagen tot een week weer vertrekken. De meest voorkomende landen waarvan de schepen werden aangehouden zijn: Rusland, Malta, Cyprus, Panama en Honduras.

Op enkele uitzonderingen na wordt aan de tekortkomingen die door de Zeevaartsinspectie aan boord van sommige schepen vastgesteld worden en die het aanhouden van het schip tot gevolg hebben, op zeer korte termijn, d.w.z. op enkele dagen, verholpen.

2. De consequenties voor de bemanning qua betaling en bevoorrading zijn daarbij vrijwel nihil.

In die zeldzame gevallen van langer durende aanhoudingen, komt het voor dat een aantal bemanningsleden niet afgemonsterd en gerepatriëerd worden en, afhankelijk van de verantwoordelijkheidszin van de scheepseigenaar, aan boord gedeeltelijk aan hun lot worden overgelaten. Zo gebeurt het dat bemanningsleden een grote achterstand op de betaling van hun loon ondervinden.

Er bestaan in België rechtsmiddelen waarop die zeelui een beroep kunnen doen om achterstallige lonen te recupereren. De eigenlijke vereffening ervan kan echter lange tijd in beslag nemen.

In het kader van de ILC (International Labour Conference, een UNO-orgaan dat vergadert in Genève) wordt er gewerkt aan het oprichten van een internationaal «garantiefonds» om bemanningen die aan hun lot werden overgelaten, te voorzien van het meest essentiële om in menselijke omstandigheden aan boord te kunnen verblijven en/of repatriëring te bewerkstelligen. De Belgische overheid werkt daaraan mee.

Momenteel liggen er in Antwerpen twee schepen die reeds gedurende meer dan een maand niet mogen vertrekken en waarvan de bemanning nog aan boord is.

De waterschout houdt nagenoeg permanent toezicht op het in- en ontschepen van de bemanning. Dit voorkomt dat er bemanningsleden in ons land in het illegale circuit terecht komen.

Minister van Justitie

Vraag nr. 220 van de heer Anciaux d.d. 4 november 1996 (N.):

Diamant- en wapenhandel tussen België en Sierra Leone.

Rapporten van de VN en Artsen zonder grenzen meldten al een bloeiende diamant- en wapenhandel tussen België en het West-Afrikaanse land Sierra Leone. Deze handel vormt een ernstig obstakel voor een blijvende vrede aldaar. Diamanten worden hier geruild tegen wapens, een transactie waar alle strijdende partijen in Sierra Leone gebruik van maken en dat de vredesonderhandelingen ernstig kan ondermijnen.

De beweging «Revolutionary United Front» (RUF) van rebel-leider Foday Sankoh is hier reeds op «prospectie» geweest. Woordvoerder van het RUF Fayia Musa verbleef hier enkele weken. Politieke contacten werden geregeld via de Partij van de arbeid. Maar volgens zijn gastvrouw Monguya uit Bergen, waar Fayia Musa verbleef, wilde hij ook wapens kopen. Dat het RUF wel degelijk zijn prospectie in daden wou omzetten bleek toen Philip Palmer, militair strateeg van het RUF, zich twee weken geleden aankondigde op Zaventem. Buitenlandse Zaken stuurde hem terug omdat zijn visum niet in orde was.

De beoogde ruil van wapens tegen diamanten is een van de grootste struikelblokken geworden bij de vredesonderhandelingen in Sierra Leone. Alle strijdende partijen hebben zich in de loop van de jaren verzekerd van lucratieve contracten met het buitenland. Humanitaire organisaties zoals Artsen zonder grenzen dringen aan op conflictpreventie door eerst de economische verleiders te reguleren. Het is uiteindelijk James Jonah, ambassadeur van Sierra Leone bij de VN, die de diamant- en wapenhandel hekelde in een rapport. Artsen zonder grenzen noemt Antwerpen als draaischijf voor gesmokkelde diamanten.

L'honorable ministre est-il au courant du commerce florissant d'armes et de diamants entre la Belgique et la Sierra Leone? La police judiciaire a-t-elle déjà lancé des actions pour y faire obstacle? Dans quelle mesure ce trafic d'armes et de diamants fait-il l'objet d'investigations et est-il suivi de près? Est-il exact qu'Anvers est la plaque tournante du trafic de diamants? Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il de prendre pour s'attaquer à ce trafic d'armes et de diamants?

Réponse: De l'information fournie par les autorités judiciaires, il apparaît que, concernant les deux personnes mentionnées, aucun fait concret n'est connu qui démontrerait leur implication dans un trafic illégal de diamants et d'armes (lié à un coup d'État en Sierra Leone).

Dans d'autres affaires, il a également déjà été question, en des termes généraux, que des livraisons d'armes à des pays africains (en guerre ou non) seraient financés par le trafic de diamants.

Il y est fait référence à l'implication possible de sujets libanais dans les événements politiques et criminels dans ces pays. Des trafics d'armes, de drogues et de diamants feraient partie de leurs activités.

L'on ne dispose cependant pas de points de départ concrets et clairs permettant d'ouvrir une instruction judiciaire de manière raisonnable.

Question n° 234 de M. Boutmans du 6 décembre 1996 (N.):

Droit pour le plaignant d'obtenir une copie de sa plainte auprès de la gendarmerie ou de la police.

Un plaignant ne peut pas toujours obtenir une copie de la plainte qu'il a déposée auprès de la gendarmerie ou de la police.

Tantôt, il peut l'obtenir, tantôt, on la lui refuse sèchement.

Or, l'on peut difficilement considérer qu'une plainte ou une dénonciation est un document secret pour son auteur. En outre, demander une preuve de démarches que l'on a faites soi-même auprès de la police ou de la justice doit être un droit élémentaire. Il est extrêmement simple et peu onéreux de délivrer une copie carbone ou un listage. Pour le reste, je ne comprends pas pourquoi le fait que le plaignant possède une copie de sa plainte pourrait nuire en quoi que ce soit au bon déroulement de l'enquête ultérieure.

Le plaignant a-t-il déjà le droit d'obtenir une copie de sa plainte sans devoir faire appel à la bonne volonté de l'instance concernée ou aux services d'un avocat?

Si non, quelles mesures l'honorable ministre a-t-il prises jusqu'ici pour que le plaignant obtienne ce droit?

L'honorable ministre peut-il envoyer une circulaire en la matière à l'ensemble des services de police et aux parquets ou estime-t-il qu'il faut modifier la loi?

Réponse: J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à ma réponse à la question n° 288 de M. Detienne du 24 juin 1996 (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1996-1997, n° 82, p. 11299) qui traite du même sujet.

Question n° 283 de M. Anciaux du 28 mars 1997 (N.):

Droit, pour les détenus, de téléphoner.

Le 10 juillet 1996, j'ai posé sous le n° 181 la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

L'honorable ministre a pris dernièrement un arrêté royal qui limite le droit de téléphoner des détenus. Il leur impose une série de fortes restrictions. Le droit de téléphoner avait été instauré par souci humanitaire, et avait donné lieu à l'installation de cabines téléphoniques publiques dans les prisons.

Quelle est la raison qui a poussé l'honorable ministre à restreindre la portée d'une mesure qui visait précisément à humaniser la vie carcérale?

Quelles difficultés cette mesure a-t-elle engendrées qui ont rendu les restrictions en question nécessaires?

Is de geachte minister op de hoogte van de bloeiende diamant- en wapenhandel tussen België en Sierra Leone? Heeft de gerechtelijke politie hier al acties tegen ondernomen? In welke mate wordt deze diamant- en wapenhandel onderzocht en op de voet gevolgd? Is het juist dat Antwerpen de draaischijf is voor gesmokkelde diamanten? Welke maatregelen overweegt de geachte minister om deze diamant- en wapenhandel aan te pakken?

Antwoord: Uit de informatie verstrekt door de gerechtelijke overheden blijkt dat wat de beide voormelde personen betreft er geen concrete feiten gekend zijn die uitwijzen dat zij bij de illegale diamant- en wapenhandel (gelieerd aan een staatsgreep in Sierra Leone) zouden betrokken zijn.

In andere zaken is het ook reeds in algemene termen ter sprake gekomen dat wapenleveringen aan Afrikaanse landen (al dan niet in oorlog) zouden worden gefinancierd door diamantsmokkel.

Daarbij wordt verwezen naar de mogelijke betrokkenheid van Libanese onderdanen in het politieke en criminele gebeuren in deze landen. Wapen-, drugs- en diamanttrafieken zouden een onderdeel van hun activiteiten uitmaken.

Concrete en duidelijke aanknopingspunten die zouden toelaten op een verantwoorde wijze een gerechtelijk onderzoek op te starten zijn evenwel niet voorhanden.

Vraag nr. 234 van de heer Boutmans d.d. 6 december 1996 (N.):

Recht op een kopie van de klacht voor de klager bij rijkswacht en politie.

Een klager kan niet altijd een kopie krijgen van de klacht die hij indiende bij de rijkswacht of de politie.

Soms wordt het toegestaan, soms botweg geweigerd.

Nochtans is de eigen aangifte of klacht bezwaarlijk als een geheim document te beschouwen. Het is bovendien een elementair recht een bewijs te krijgen van zijn eigen stappen bij de politie of justitie. Het afleveren van een doorslag of uitdraai is bovendien uiterst simpel en brengt geen kosten mee. Ik zie ook niet in hoe het feit dat de klager een kopie heeft van zijn klacht enig nadelig effect zou kunnen hebben op de goede loop van het verdere onderzoek.

Heeft de klager nu al het recht om een kopie van zijn klacht te bekomen zonder dat hij daarvoor moet beroep doen op de goodwill van de acterende instantie of op de diensten van een advocaat?

Welke maatregelen heeft u ondertussen genomen om dit wel mogelijk te maken?

Kan u daaromtrent geen richtlijn uitvaardigen aan alle politiediensten en parketten, of acht u een wetswijziging noodzakelijk?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar mijn antwoord op vraag nr. 288 van de heer Detienne van 24 juni 1996 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1996-1997, nr. 82, blz. 11299) dat over hetzelfde onderwerp handelt.

Vraag nr. 283 van de heer Anciaux d.d. 28 maart 1997 (N.):

Telefoonrecht van gedetineerden.

Op 10 juli 1996, stelde ik u onder nr. 181 de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

Onlangs vaardigde de minister een koninklijk besluit uit waarin het telefoonrecht van de gedetineerden aan banden wordt gelegd. Hierdoor worden een aantal strenge beperkingen opgelegd ten aanzien van de gedetineerde. Eerder was om humane redenen dit telefoonrecht ingevoerd door het installeren van openbare telefoons in de gevangenis.

Welke is de motivatie van de geachte minister om de verstrenging door te voeren van een maatregel die het leven in de gevangenis juist moest humaniseren?

Welke moeilijkheden deden zich voor naar aanleiding van deze maatregel waardoor de verstrenging moest worden doorgevoerd?

Pourquoi le droit de téléphoner des étrangers a-t-il été limité davantage ?

Comment l'honorable ministre justifie-t-il la mesure qui interdit strictement aux détenus de téléphoner à des cabinets ministériels, entre autres ? Cette mesure est-elle inspirée par une vision particulière de la politique relative aux détenus ou par une initiative des cabinets qui étaient importunés par des appels de détenus ?

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet ?

Réponse: Comme le sait l'honorable membre, le juge d'instruction ne peut décerner un mandat d'arrêt que sous certaines conditions. Lorsque le maximum de la peine applicable n'excède pas quinze ans, le mandat ne peut être délivré que s'il est satisfait à une des conditions énumérées limitativement dans l'article 16, § 1^{er}, dernier alinéa, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive. Une de ces conditions porte sur le danger de voir le suspect laissé en liberté tenter de faire disparaître des preuves ou de s'entendre avec des tiers.

Par le passé, les autorités judiciaires m'ont à plusieurs reprises fait savoir que ces dispositions étaient dans une certaine mesure vidées de leur substance étant donné que les détenus ont la possibilité de téléphoner de la prison.

Il est vrai que les juges d'instruction pouvaient défendre de communiquer, mais cette mesure était souvent perçue comme plus sévère que nécessaire.

Dès lors, en concertation avec les autorités judiciaires, il a été élaboré une réglementation qui, à mon sens, répond d'une part aux nécessités de l'enquête judiciaire et garantit d'autre part des conditions humaines de détention.

Le nouveau règlement concernant l'usage du téléphone par les détenus énumère en son alinéa 1^{er} les personnes à qui tout détenu peut téléphoner en dehors des périodes où l'accès au téléphone lui est interdit. Cet alinéa ne contient aucune condition de nationalité. À l'alinéa 2, une faculté supplémentaire est offerte aux détenus de nationalité étrangère.

L'autorisation du directeur n'est requise que pour les personnes non mentionnées.

Comme l'honorable membre le fait remarquer, l'usage du téléphone est un des moyens qui concourent à humaniser la vie en détention. Il permet de maintenir une possibilité supplémentaire de contact avec les proches. Dans cette optique, il a été décidé, comme ce fut également le cas par le passé, de ne pas permettre aux détenus de téléphoner à certaines instances officielles. L'échange de courrier paraît plus indiqué dans ce cas et reste évidemment autorisé.

Question n° 296 de M. Anciaux du 9 mai 1997 (N.):

Uniformisation des amendes pour conduite en état d'ivresse.

L'on a déjà unifié les tarifs pour ce qui est des transactions qui sont proposées aux auteurs d'infractions ordinaires et aux auteurs d'une des quatorze infractions dites graves. La chose n'a pas encore été faite pour ce qui est des infractions commises en état d'ivresse. En deçà d'un taux de 0,8, il y a des écarts qui restent relativement acceptables, mais au-delà de ce taux, les normes de tarification diffèrent d'un arrondissement judiciaire à l'autre. Qui plus est, les modalités suivant lesquelles sont prises les décisions d'engager ou non des poursuites judiciaires varient également. Certains arrondissements engagent des poursuites judiciaires dès que le taux de 0,8 pour mille est franchi. Dans d'autres, une transaction reste possible autour d'un montant inférieur à celui de la sanction minimale de 40 000 francs en cas de poursuites judiciaires. Tout le monde s'accorde à dire qu'il faut sanctionner lourdement ceux qui conduisent en état d'ivresse. L'on peut néanmoins difficilement justifier les écarts considérables entre les diverses manières de lutter contre le fléau en question.

Waarom is er voor vreemdelingen een extra beperking van hun telefoonrecht ?

Hoe motiveert de geachte minister de maatregel dat gedetineerden absoluut niet meer mogen bellen naar onder andere ministeriële kabinetten? Is deze maatregel er gekomen vanuit een bepaalde visie op het beleid rond gedetineerden of vanuit de kabinetten die hinder ondervonden van gedetineerde bellers ?

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Antwoord: Zoals het geachte lid weet, kan de onderzoeksrechter slechts een bevel tot aanhouding afleveren onder bepaalde voorwaarden. Indien het maximum van de van toepassing zijnde straf vijftien jaar niet te boven gaat, mag het bevel slechts afgeleverd worden indien voldaan is aan één van de in artikel 16, § 1, laatste alinea, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, limitatief opgesomde voorwaarden. Een van deze voorwaarden is het gevaar dat de in vrijheid gelaten verdachte bewijzen zou pogen te laten verdwijnen of zich zou verstaan met derden.

De gerechtelijke overheden hebben mij in het verleden herhaaldelijk laten weten dat deze bepalingen enigszins ontkracht werden door de mogelijkheid voor de gedetineerden om vanuit de gevangenis te telefoneren.

Weliswaar beschikten de onderzoeksrechters over de mogelijkheid van een verbod tot vrij verkeer, maar dit werd vaak als strenger dan nodig aanvoeld.

In overleg met de gerechtelijke overheden werd dan ook deze regeling uitgewerkt die naar mijn mening tegemoetkomt zowel aan de noden van het gerechtelijk onderzoek, als aan de omstandigheden van een menswaardige detentie.

Het nieuwe reglement inzake telefoongebruik door gedetineerden somt in alinea 1 een aantal personen op met wie elke gedetineerde mag telefoneren buiten de periodes dat telefoneren verboden is. Deze alinea stelt geen nationaliteitsvoorwaarde. In de tweede alinea wordt aan gedetineerden van vreemde nationaliteit een bijkomende mogelijkheid geboden.

De toelating van de directeur is slechts nodig voor de personen die niet vermeld worden.

Zoals het geachte lid terecht opmerkt, dient het telefoongebruik onder meer om het leven in detentie humaner te maken. Hij verkrijgt een extra mogelijkheid om het contact met zijn naasten te behouden. In deze optiek werd, zoals ook in het verleden reeds het geval was, beslist om aan de gedetineerde principieel niet toe te laten een aantal officiële instanties te telefoneren. Briefwisseling lijkt in dit kader meer aangewezen, en blijft uiteraard toegelaten.

Vraag nr. 296 van de heer Anciaux d.d. 9 mei 1997 (N.):

Uniformering van de boetes voor het rijden onder invloed.

De tarieven voor een minnelijke schikking bij gewone en de veertien zware overtredingen zijn reeds geüniformiseerd. Dit is nog niet het geval bij de boetes die men moet betalen voor het rijden onder invloed. Beneden de 0,8-grens blijken de verschillen nog enigszins mee te vallen, maar eens deze grens overschreden houden de gerechtelijke arrondissementen er andere normen op na. De gerechtelijke arrondissementen hanteren echter niet alleen verschillende maatstaven als het op tarifiering aankomt maar ook de beslissing om al dan niet over te gaan tot gerechtelijke vervolging volgt een eenduidig stramien. Sommige arrondissementen gaan boven de 0,8 promille-grens onmiddellijk over tot vervolging voor het gerecht. Op andere plaatsten blijft ook dan een minnelijke schikking mogelijk die minder bedraagt dan de minimale straf van 40 000 frank bij gerechtelijke vervolging. Iedereen is het erover eens dat rijden onder invloed zwaar moet gesanctioneerd worden. Het lijkt echter moeilijk om de zeer grote verschillen in aanpak te verantwoorden.

J'aimerais poser, à cet égard, les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Trouve-t-il que les différences considérables qui existent pour ce qui est des tarifs des amendes pour la conduite en état d'ivresse sont justifiées ? Si non prendra-t-il des mesures pour uniformiser les tarifs des divers arrondissements judiciaires ?

2. Estime-t-il défendable l'idée selon laquelle la décision d'engager des poursuites peut ne pas obéir aux mêmes critères dans tous les arrondissements judiciaires ? Si non, prendra-t-il des mesures pour uniformiser les tarifs des divers arrondissements judiciaires ?

3. Pourrait-il déjà fournir quelques indications sur la manière dont les tarifs seront fixés ?

Réponse : 1. Le service de la politique criminelle a procédé, à ma demande et à celle de mon collègue, le secrétaire d'État à la Sécurité, à un inventaire et à une évaluation de la jurisprudence et des pratiques des parquets en matière de condamnations et de politique des poursuites dans le domaine de la conduite sous l'influence de l'alcool. Les résultats de ce travail, qui m'ont été communiqués en mars 1996, et dont MM. les procureurs généraux près les cours d'appel ont reçu copie, mettent en lumière des disparités importantes entre les politiques des poursuites pratiquées dans les différents arrondissements judiciaires. Pour une même infraction, selon l'arrondissement où le dossier est traité, des poursuites seront engagées ou une transaction sera proposée. De même, les montants des transactions proposées varient d'un arrondissement à l'autre. De telles divergences sont préoccupantes, par rapport au respect du principe d'égalité. J'estime que l'élaboration de directives générales pour une politique des poursuites uniforme en matière de circulation sous l'influence de l'alcool doit être préconisée.

2. À ma demande, le service de la politique criminelle a formulé, fin 1996, des propositions en vue de la rédaction de directives uniformes. Ces propositions doivent faire l'objet d'une concertation avec le collège des procureurs généraux.

3. En ce qui concerne la décision de proposer une transaction ou de poursuivre, les directives devront tenir compte des critères pris en considération dans les circulaires des procureurs généraux du 15 novembre 1996 relatives au retrait immédiat du permis de conduire. Dans les cas où un retrait immédiat de permis de conduire est prévu, des poursuites devraient, en principe, être engagées. En ce qui concerne les montants des transactions, ceux-ci devront tenir compte, d'une part, du taux d'alcoolémie constaté au cas par cas, et, d'autre part, de l'analyse de la jurisprudence des tribunaux.

Question n° 301 de M. Boutmans du 23 mai 1997 (N.) :

Sectes. — Enquête Ecoovie et le métro de Djakarta.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 121 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2468).

Réponse : Le 29 mars 1990, dans l'affaire faisant l'objet de la question parlementaire posée par l'honorable membre, une commission rogatoire a été transmise aux autorités indonésiennes par voie diplomatique.

La commission rogatoire a été communiquée pour exécution par l'ambassade belge à l'attention du ministère indonésien des Affaires étrangères, et ce en date du 28 septembre 1990.

L'autorité requise n'a jamais donné de réponse écrite à la demande précitée en dépit du fait que cette affaire ait été rappelée aux autorités compétentes.

Je n'ai pas connaissance du fait que l'exécution de la commission rogatoire ait fait l'objet d'une intervention dans le sens indiqué par l'honorable membre.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Zijn de grote verschillen in tarifiering voor het rijden onder invloed volgens de geachte minister te verantwoorden ? Zo neen, zal de geachte minister maatregelen treffen om tot een meer uniforme regeling in de verscheidene gerechtelijke arrondissementen te komen ?

2. Acht de geachte minister het houdbaar dat de beslissing tot gerechtelijke vervolging in de verscheidene gerechtelijke arrondissementen niet volgens dezelfde maatstaven gebeurt ? Zo neen, zal de geachte minister maatregelen treffen om tot een meer uniforme regeling de verscheidene gerechtelijke arrondissementen te komen ?

3. Kan de geachte minister eventueel reeds inlichtingen verschaffen over de wijze waarop de tarieven zullen bepaald worden ?

Antwoord : 1. De dienst voor het strafrechtelijk beleid werd in opdracht van mijzelf en mijn collega, de staatssecretaris voor Veiligheid, belast tot inventarisatie en evaluatie van het vervolgingsbeleid van het openbaar ministerie en van de rechtspraak van de rechtbanken inzake sturen onder invloed. Uit de resultaten die aan mij en aan de procureurs-generaal bij de hoven van beroep werden toegezonden blijkt dat er in het vervolgingsbeleid belangrijke verschillen bestaan tussen de gerechtelijke arrondissementen. Voor éénzelfde inbreuk kan, naargelang het gerechtelijke arrondissement waar het dossier behandeld wordt, een vervolging worden ingesteld of een minnelijke schikking voorgesteld worden, waarvan het bedrag ook van arrondissement tot arrondissement verschilt. Dergelijke verschillen zijn zorgwekkend wat de eerbiediging van het gelijkheidsbeginsel betreft. Ik ben van mening dat algemene richtlijnen voor een éénvormig vervolgingsbeleid inzake het sturen onder invloed dienen te worden uitgewerkt.

2. Eind 1996 heeft de dienst voor het strafrechtelijk beleid, op mijn aanvraag, voorstellen geformuleerd met het oog op een éénvormig vervolgingsbeleid. In overleg met het college van de procureurs-generaal dienen deze voorstellen besproken te worden.

3. Wat betreft de beslissing tot minnelijke schikking of vervolging dient rekening gehouden te worden met de richtlijnen die geformuleerd werden in de circulaires van de procureurs-generaal d.d. 15 november 1996 inzake de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs. Bij de gevallen waarvoor een onmiddellijke intrekking van het rijbewijs voorzien is dienen, in principe, vervolgingen ingesteld te worden. Wat betreft de bedragen van de minnelijke schikkingen dient aan de ene kant rekening gehouden te worden met het individueel alcoholgehalte en aan de andere kant met de analyse van de rechtspraak.

Vraag nr. 301 van de heer Boutmans d.d. 23 mei 1997 (N.) :

Sekten. — Ecoovie-onderzoek en metro in Djakarta.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 121 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2468).

Antwoord : Op 29 maart 1990 werd er in de door het geachte lid bedoelde zaak door mijn diensten een ambtelijke opdracht via diplomatieke weg verzonden naar de Indonesische autoriteiten.

Deze ambtelijke opdracht werd op 28 september 1990 door de Belgische ambassade voor uitvoering toegezonden aan het Indonesische ministerie van Buitenlandse Zaken.

De aangezochte partij heeft blijkbaar nooit een schriftelijk antwoord op het verzoek verstrekt ondanks het feit dat deze zaak bij de bevoegde autoriteiten in herinnering werd gebracht.

Het is mij niet bekend of er in de uitvoering van de rogatoire commissie enige tussenkomst is geweest in de zin zoals aangegeven door het geachte lid.

Pour ce qui concerne ce dernier point, je me réfère à la réponse qui sera donnée par mon collègue des Affaires étrangères à la question parlementaire posée par l'honorable membre.

Question n° 306 de M. Boutmans du 23 mai 1997 (N.):

Projet «Vers le statut du magistrat et les conditions de travail de la justice».

Vous m'avez fait parvenir le projet «Vers le statut du magistrat et les conditions de travail de la justice» (janvier 1992). Il était temps que ce document paraisse enfin.

Le communiquerez-vous, au moins dans ses conclusions, à tous les magistrats qui y ont collaboré? Cela me paraît tout à fait fondamental pour que les intéressés n'aient pas l'impression qu'ils ne sont pas pris au sérieux. Leur ferez-vous savoir aussi par la même occasion pourquoi il a fallu attendre si longtemps?

Pour ce qui est du contenu, le rapport constate d'une part que beaucoup de juges n'ont ni assez de temps ni la possibilité de faire des recherches (juridiques), et suggère d'autre part de confier cette mission aux stagiaires judiciaires.

Que pensez-vous de cette suggestion? Est-il possible de la suivre et envisagez-vous de prendre une initiative dans ce sens?

Réponse: Comme je l'avais promis à l'honorable membre en sa réponse à sa question orale du 20 février 1997, je lui ai en effet transmis une copie du rapport final rédigé au mois de janvier 1992 au terme de l'étude consacrée au statut du magistrat et aux conditions de travail dans les juridictions. Étant donné que les tribunaux ont entre-temps été informatisés et qu'en exécution du plan pluriannuel du mois de juin 1993, beaucoup de choses ont changé, il ne me semble aujourd'hui plus indiqué de transmettre cette étude à tous les magistrats qui y ont collaboré. Il est toutefois évident que tout magistrat intéressé peut en obtenir une copie sur simple demande.

Le stage judiciaire, dans sa conception actuelle, ne dure généralement plus trois ans; les stagiaires peuvent cependant choisir entre un stage de longue durée (trois ans) ou un stage raccourci (18 mois). Ce stage met l'accent sur la formation du stagiaire en lui donnant l'occasion de faire connaissance avec de multiples aspects des tâches de magistrat. Dès lors, il ne me semble pas opportun de faire une marche en arrière et d'engager le stagiaire en tant qu'assistant d'un juge.

Question n° 310 de M. De Decker du 23 mai 1997 (Fr.):

Sociétés commerciales. — Offre de reprise obligatoire. — Arrêté royal d'exécution.

La loi du 13 avril 1995 a notamment inséré, dans les lois coordonnées sur les sociétés commerciales, une procédure d'offre de reprise obligatoire, qui forme l'article 190quinquies des L.C.S.C.

Au terme de cette disposition, «toute personne physique ou morale, qui détient seule ou de concert nonante-cinq pour cent des titres conférant le droit de vote d'une société anonyme, peut acquérir la totalité des titres de cette société». La même disposition précise que pour les offres de reprise qui portent sur des titres d'une société anonyme n'ayant pas fait ou ne faisant pas publiquement appel à l'épargne, «le Roi détermine les modalités de la procédure».

L'article 190quinquies est entré en vigueur le 1^{er} juillet 1996, mais l'arrêté d'exécution visé à l'article 190quinquies, alinéa 3, n'a toujours pas été adopté, de telle sorte que cette procédure de rachat forcé reste lettre morte.

Il y a près d'un an, le sénateur Hatry s'émouvait déjà de cette situation et demandait à l'honorable ministre quand il y serait remédié. Dans sa réponse du 10 juillet 1996, celui-ci précisait que les arrêtés royaux d'exécution de l'article 190quinquies seraient soumis «incessamment» à la Commission bancaire et financière.

Wat dit laatste betreft, verwijs ik naar het antwoord dat mijn collega van Buitenlandse Zaken op de vraag zal verstrekken.

Vraag nr. 306 van de heer Boutmans d.d. 23 mei 1997 (N.):

Project «Naar het statuut van de magistrat en de werkvoorwaarden van het gerecht».

U bezorgde mij het project «Naar het statuut van de magistrat en de werkvoorwaarden van het gerecht» (januari 1992). Het werd tijd dat dit stuk eindelijk tevoorschijn kwam.

Zal u het laten bezorgen (minstens de conclusies) aan al de magistraten die eraan hebben meegewerkt? Dit lijkt me essentieel opdat de betrokkenen niet de indruk zouden hebben dat ze niet *au sérieux* worden genomen. Zal u hun dan ook meedelen waarom het zo lang heeft geduurd?

Inhoudelijk: in het rapport wordt enerzijds vastgesteld dat veel rechters te weinig tijd en mogelijkheid zien om (juridisch) opzoekwerk te doen; anderzijds wordt gesuggereerd dit als taak mede aan de gerechtelijk stagiairs op te dragen.

Hoe zit u deze suggestie? Acht u het mogelijk erop in te gaan en zal u daartoe enig initiatief nemen?

Antwoord: Zoals ik het geachte lid beloofd had in antwoord op zijn mondelinge vraag d.d. 20 februari 1997, heb ik hem inderdaad een kopie bezorgd van het eindverslag d.d. januari 1992 van een onderzoek naar het statuut van de magistrat en de werkvoorwaarden van het gerecht. Gelet op het feit dat ondertussen onder meer de informatisering van de rechtbanken heeft plaatsgevonden en er in uitvoering van het meerjarenplan d.d. juni 1993 heel wat is veranderd, meen ik niet dat het heden nog zinvol is deze studie over te maken aan alle magistraten die er hebben aan meegewerkt. Uiteraard kan elke magistrat die er belangstelling in toont op eenvoudig verzoek een kopie ontvangen.

De gerechtelijke stage, zoals ze heden is geconcepieerd, duurt in de regel geen drie jaar meer; doch de stagiairs hebben de keuze tussen de lange stage (drie jaar) of de korte stage (18 maanden). In deze stage wordt de nadruk gelegd op de vorming van de stagiair door hem met een veelheid van facetten van het werk van de magistrat kennis te laten maken. Het lijkt mij dus niet aangewezen een stap terug te zetten en de stagiair in te zetten als assistent van een rechter.

Vraag nr. 310 van de heer De Decker d.d. 23 mei 1997 (Fr.):

Handelsvennootschappen. — Verplicht overnamebod. — Uitvoeringsbesluit.

De wet van 13 april 1995 voegde onder andere de procedure van het verplichte uitkoopbod in in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen (artikel 190quinquies).

Hierin wordt bepaald: «Iedere natuurlijke persoon of iedere rechtspersoon die, alleen of gezamenlijk, vijftiennegentig procent van de stemrechtverlenende effecten van een naamloze vennootschap bezit, kan het geheel van de effecten van deze vennootschap verkrijgen». In deze bepaling wordt verder een uitzondering gemaakt voor gevallen waarbij het in het eerste lid bedoelde uitkoopbod betrekking heeft op effecten van een naamloze vennootschap die geen publiek beroep op het spaarwezen doet of heeft gedaan. «In dat geval stelt de Koning de procedureregels vast.»

Artikel 190quinquies is op 1 juli 1996 in werking getreden, maar het uitvoeringsbesluit waarvan sprake in het derde lid van dit artikel is nog steeds niet goedgekeurd, zodat de uitkoopprocedure een dode letter blijft.

Bijna een jaar geleden heeft senator Hatry de geachte minister reeds op deze situatie gewezen en om een oplossing verzocht. In zijn antwoord van 10 juli 1996 beweerde de geachte minister dat de koninklijke uitvoeringsbesluiten bij het artikel 190quinquies zeer spoedig aan de Commissie voor het Bank-en Financieuzen zouden worden voorgelegd.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer où en est la procédure d'adoption de l'arrêté royal de l'article 190quinquies et quelles mesures il compte prendre pour combler cette carence réglementaire qui prend des proportions alarmantes ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

L'article 190quinquies, introduit dans les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, par la loi du 13 avril 1995, règle les offres de reprise des titres de sociétés anonymes qui font ou ont fait appel public à l'épargne et des titres des sociétés n'y faisant ou n'y ayant pas fait appel.

En ce qui concerne la première catégorie de sociétés, l'arrêté royal du 11 juin 1997 modifiant l'arrêté royal du 8 novembre 1989 relatif aux offres publiques d'acquisition et aux modifications du contrôle des sociétés, sera incessamment publié au *Moniteur belge*.

En ce qui concerne la deuxième catégorie, je me propose de modifier l'article 190quinquies des lois sur les sociétés commerciales de manière à mieux tenir compte du caractère plus fermé de ces sociétés. L'arrêté d'exécution réglementant l'offre de reprise pour cette catégorie interviendra après l'adoption de la loi modificative.

Question n° 311 de M. Anciaux du 6 juin 1997 (N.) :

Sûreté de l'État. — Personnel. — Sanctions disciplinaires. — Comité R.

À la page 148 du rapport d'activité 1996 du Comité R, il est fait état d'un certain arbitraire dans l'application actuelle du régime disciplinaire aux membres de la Sûreté de l'État.

L'honorable ministre pourrait-il :

1. donner un aperçu du nombre de sanctions disciplinaires prises au cours des cinq dernières années, à partir du 1^{er} janvier 1992;
2. indiquer les motifs de ces sanctions ?

Réponse : Le personnel des services extérieurs de la Sûreté de l'État

Depuis le 1^{er} janvier 1992, les sanctions disciplinaires suivantes ont été infligées à quelques membres des services extérieurs de la Sûreté de l'État :

— une réprimande, trois fois un blâme, trois retenues de traitement pour une période de trois jours, une retenue de traitement pour une période de quatre jours, une suspension disciplinaire de six mois avec retenue partielle de traitement suivie d'un déplacement disciplinaire en raison d'infractions aux dispositions de l'article 10 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut du personnel de l'État.

— un déplacement disciplinaire temporaire en raison d'infraction aux dispositions de l'article 11 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937, mentionné ci-dessus.

Le personnel des services administratifs de la Sûreté de l'État

Pas de sanctions disciplinaires depuis le 1^{er} janvier 1992.

Question n° 313 de M. Anciaux du 6 juin 1997 (N.) :

Sûreté de l'État. — Effectif et recrutement.

À la page 77 du rapport d'activité 1996 du Comité R, il est précisé qu'aucun recrutement n'a plus été effectué depuis des années dans les services de la Sûreté de l'État.

L'honorable ministre pourrait-il :

1. donner un aperçu du nombre des personnes occupées dans les services, tant internes qu'externes, de la Sûreté de l'État;
2. donner un aperçu des derniers recrutements (année de recrutement et affectation des personnes engagées) ?

Kan de geachte minister meedelen hoe het staat met de goedkeuring van het koninklijk besluit bij artikel 190quinquies en welke maatregelen hij zal nemen om een zorgwekkende lacune in de wetgeving weg te werken ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid mede te delen wat volgt.

Artikel 190quinquies, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995, in de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, regelt het uitkoopbod van effecten van zowel naamloze vennootschappen die een publiek beroep doen of hebben gedaan op het spaarwezen als van deze die het niet doen of hebben gedaan.

Wat de eerste categorie vennootschappen betreft zal het koninklijk besluit van 11 juni 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 november 1989 op de openbare overnameaanbiedingen en de wijzigingen in de controle op vennootschappen, spoedig in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worden.

Wat de tweede categorie betreft, heb ik voorgenomen artikel 190quinquies van de wetten op de handelsvennootschappen te wijzigen zodat meer met het besloten karakter van deze vennootschappen rekening wordt gehouden. Het uitvoeringsbesluit dat het uitkoopbod voor deze categorie vennootschappen zal regelen zal na de goedkeuring van deze wetswijziging worden genomen.

Vraag nr. 311 van de heer Anciaux d.d. 6 juni 1997 (N.) :

Veiligheid van de Staat. — Personeel. — Disciplinaire sancties. — Comité I.

Op bladzijde 148 van het activiteitenverslag voor het werkingsjaar 1996 van het Comité I staat dat er thans enige willekeur blijkt te bestaan m.b.t. de tuchtregeling van de leden van de Veiligheid van de Staat.

Kan de geachte minister mij :

1. een overzicht geven van het aantal discipline sancties van de laatste vijf jaren, te beginnen vanaf 1 januari 1992;
2. de redenen voor deze respectievelijke sancties aangeven ?

Antwoord : Het personeel van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat

Voor de periode van 1 januari 1992 tot op heden, werden volgende tuchtstraffen aan sommige personeelsleden van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat opgelegd :

— één berisping, drie maal een blaam, drie inhoudingen van wedde gedurende drie dagen, één inhouding van wedde gedurende vier dagen, één tuchtschorsing van zes maanden met gedeeltelijke inhouding van wedde gevolgd door een overplaatsing bij tuchtmaatregel wegens inbreuken op de bepalingen van artikel 10 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel.

— één tijdelijke overplaatsing bij tuchtmaatregel wegens een inbreuk op de bepalingen van artikel 11 van het hogervermeld koninklijk besluit van 2 oktober 1937.

Het personeel van de administratieve diensten van de Veiligheid van de Staat

Geen tuchtstraffen voor de periode van 1 januari 1992 tot op heden.

Vraag nr. 313 van de heer Anciaux d.d. 6 juni 1997 (N.) :

Veiligheid van de Staat. — Effectief en rekrutering.

Op bladzijde 77 van het activiteitenverslag voor het werkingsjaar 1996 van het Comité I staat dat er sedert jaren geen rekruteringen meer werden gedaan bij de Veiligheid van de Staat.

Kan de geachte minister mij :

1. een overzicht geven van het aantal personen dat actief is bij de Veiligheid van de Staat, in zowel binnen- als buitendiensten;
2. een overzicht geven van de laatste rekruteringen (jaar van rekrutering en plaatsing van de aangeworvenen) ?

Réponse: 1. Le personnel des services extérieurs de la Sûreté de l'État

À l'heure actuelle (situation au 18 juin 1997), l'effectif des services extérieurs de la Sûreté de l'État se compose de 253 personnes.

Le personnel des services administratifs de la Sûreté de l'État

À l'heure actuelle (situation au 18 juin 1997), l'effectif des services administratifs de la Sûreté de l'État se compose de 143 personnes.

2. Durant les dix dernières années, deux examens de recrutement ont été organisés. Dix inspecteurs néerlandophones et 24 francophones sont entrés en service.

Ils ont obtenu Bruxelles comme résidence administrative et ont été affectés au recueil de l'information, à des tâches logistiques et des missions de protection.

Ministre de la Fonction publique

Question n° 61 de M. Destexhe du 6 juin 1997 (Fr.):

Simplification administrative.—Diminution des charges pour les entreprises.

La F.E.B. a chargé un bureau d'études indépendant de réaliser une enquête détaillée sur les différentes charges administratives pesant sur les entreprises belges.

On sait maintenant qu'un entrepreneur débutant doit, avant d'entamer ses activités, remplir 73 formulaires pour les seules autorités fédérales et la sécurité sociale. Au total, le pouvoir fédéral impose 1 251 formulaires aux entreprises.

Cette enquête montre également que les charges administratives ont coûté 206 200 francs par travailleur pour l'année 1996. Pour l'ensemble des entreprises belges, le coût des charges administratives s'élève à 208,5 milliards de francs et 75 % de ces coûts sont à imputer à la législation fiscale et de droit social.

Le problème des formalités administratives n'est pas spécifique aux entreprises et chaque citoyen y est souvent confronté.

L'honorable ministre pourrait-il me dire ce qu'il prévoit de faire dans le futur pour améliorer cette situation ?

La F.E.B. demande qu'au cours des trois prochaines années, ces charges soient réduites de 30%. Comment comptez-vous atteindre à cet objectif ?

Réponse: Le ministère de la Fonction publique est en premier lieu un département horizontal au service des services publics fédéraux. La réglementation ne concerne donc uniquement que le fonctionnement et le personnel des services publics fédéraux.

Le ministère de la Fonction publique est toutefois étroitement lié au processus de la simplification administrative. Non seulement dans le cadre de l'exécution des principes de la Charte de l'utilisateur des services publics, mais également en intervenant d'une manière spécifique.

Ceci est le cas pour le Bureau Conseil A.B.C., qui à l'occasion du projet « Auditform » a mené en collaboration avec les services du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture une enquête dont le but était de diminuer le nombre de formulaires auxquels sont confrontés les P.M.E. ou au moins de les simplifier. Le même Bureau Conseil A.B.C. a été sollicité par le gouvernement d'établir une étude méthodologique pour accompagner un projet de simplification administrative.

En plus, le Bureau Conseil A.B.C. collabore au projet Fédénet qui veut devenir un réseau d'échanges de données central de nature administrative à l'usage de tous les services publics afin d'éviter des doubles emplois et des enquêtes multiples coûteuses.

Enfin, le Bureau Conseil en lisibilité, un service de l'Institut de formation de l'autorité fédérale, aide toutes les administrations à rédiger des textes et des formulaires compréhensibles.

Antwoord: 1. Het personeel van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat

Momenteel (situatie op 18 juni 1997) bestaat het effectief bij de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat uit 253 personen.

Het personeel van de administratieve diensten van de Veiligheid van de Staat

Momenteel (situatie op 18 juni 1997) bestaat het effectief bij de binnendiensten van de Veiligheid van de Staat uit 143 personen.

2. Gedurende de laatste tien jaar, werden twee wervingsexamens ingericht. Tien Nederlandstalige en 24 Franstalige inspecteurs zijn in dienst getreden.

Zij kregen als administratieve standplaats Brussel toegewezen en werden belast met het inwinnen van informatie, logistieke taken en beschermingsopdrachten.

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 61 van de heer Destexhe d.d. 6 juni 1997 (Fr.):

Vereenvoudiging van de administratie.—Lastenvermindering voor de ondernemingen.

Het VBO heeft een onafhankelijk adviesbureau opgedragen een gedetailleerde enquête uit te voeren over de administratieve lasten die op de Belgische ondernemingen drukken.

Hieruit kon worden opgemaakt dat een beginnend ondernemer vóór hij zijn activiteiten kan aanvatten 73 formulieren moet invullen, voor de federale autoriteiten en de sociale zekerheid alleen al. In het totaal legt de federale overheid de ondernemingen 1 251 formulieren op.

Deze enquête toont ook aan dat de administratieve lasten per werknemer voor het jaar 1996, 206 200 frank bedroegen. Voor alle Belgische ondernemingen samen bedroegen de administratieve lasten 208,5 miljard frank en 75 % daarvan komen voort uit de fiscale en de sociale-zekerheidswetgeving.

Uiteraard worden niet alleen de bedrijven, maar alle burgers geconfronteerd met het probleem van overdreven administratieve formaliteiten.

Kan de geachte minister verduidelijken hoe hij deze situatie in de toekomst wil verhelpen ?

Het VBO vraagt dat de lasten in de loop van de volgende drie jaar met 30% zouden verminderen. Hoe denkt u dit doel te kunnen bereiken ?

Antwoord: Het ministerie van Ambtenarenzaken is in de eerste plaats een horizontaal departement ten dienste van de federale overheidsdiensten. De regelgeving betreft dan ook uitsluitend de werking en het personeel van de federale overheidsdiensten.

Nochtans is het ministerie van Ambtenarenzaken nauw betrokken bij de administratieve vereenvoudiging. Niet alleen in het kader van de uitvoering van de principes van het Handvest van de gebruiker van de openbare diensten, maar ook door specifieke tussenkomsten.

Dit geldt voor het Adviesbureau ABC dat naar aanleiding van het project « Auditform » tezamen met de diensten van het ministerie van Middenstand en Landbouw een onderzoek heeft uitgevoerd dat tot doel had het aantal formulieren waarmee KMO's worden geconfronteerd te verminderen of op zijn minst te vereenvoudigen. Hetzelfde Adviesbureau ABC werd door de regering verzocht een methodologische studie op te zetten om een project tot administratieve vereenvoudiging te begeleiden.

Verder werkt het Adviesbureau ABC mee aan het project Fedénet dat een open en centraal netwerk voor datatransmissie van administratieve aard wil zijn ten behoeve van alle overheidsdiensten waardoor veel dubbelgebruik en kostelijke meervoudige bevragingen kunnen vermeden worden.

Tenslotte helpt het Adviesbureau voor Leesbaarheid, een dienst van het Opleidingsinstituut van de federale overheid, alle besturen bij het opstellen van begrijpelijke teksten en formulieren.

Question n° 66 de M. D'Hooghe du 20 juin 1997 (N.):**Contrôleurs de première classe de l'Inspection générale des denrées alimentaires. — Statut et possibilités de carrière.**

Jadis, les contrôleurs de première classe, les premiers contrôleurs et les premiers contrôleurs principaux de l'Inspection générale des denrées alimentaires faisaient partie du niveau 2. L'arrêté royal du 19 juillet 1995 et l'arrêté royal du 10 mai 1996 en font des fonctions du niveau 2+. Nonobstant le fait que ces arrêtés ont été pris avec l'accord du ministre de la Fonction publique, les contrôleurs de première classe ont été informés que le passage au niveau 2+ leur était refusé, parce qu'ils n'avaient pas passé un tel examen depuis 1993.

À cela s'ajoute un autre problème. Le classement des fonctions en niveaux selon l'arrêté ministériel du 17 avril 1997 n'est pas le même que celui selon l'arrêté royal du 10 mai 1996, sur lequel se fonde cet arrêté ministériel. Pour le niveau 2+, on y parle de contrôleurs, de contrôleurs principaux et de premiers contrôleurs principaux et, pour le niveau 2, de contrôleurs adjoints, termes qui ne figurent pas dans l'arrêté royal.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

— Peut-il confirmer que, pour les contrôleurs de première classe, le passage au niveau 2+ est refusé? Dans l'affirmative, quel est le motif précis du refus?

— Peut-il fournir des précisions sur le statut des contrôleurs actuels de première classe et sur la base légale de ce statut? Peuvent-ils conserver leurs années d'ancienneté dans cette fonction pour une promotion au rang de premier contrôleur?

— Comment peut-on expliquer que le classement en fonctions de l'arrêté ministériel ne correspond pas à celui de l'arrêté royal? Y a-t-il une raison impérieuse d'appliquer un classement différent de celui qui est prévu par l'arrêté royal?

Réponse: J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre les réponses suivantes.

1. Le grade de contrôleur de première classe (rang 21) auprès de l'Inspection générale des denrées alimentaires du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement est au 1^{er} octobre 1995, en exécution de la réforme générale des carrières, converti au grade de contrôleur adjoint (rang 20 - niveau 2).

2. Les titulaires du grade de contrôleur adjoint pourront être nommés au grade de contrôleur (ex-contrôleur principal - niveau 2+ - rang 26) s'ils remplissent les conditions suivantes :

a) être en service au 1^{er} octobre 1995 dans le grade de contrôleur adjoint;

b) avoir satisfait à un concours spécifique d'accession au niveau supérieur.

Ce concours spécifique sera organisé deux fois par le Secrétariat permanent de recrutement. Aucune condition d'ancienneté ne sera requise pour la participation à ce concours.

À la nomination au niveau 2+, l'ancienneté acquise dans le grade de contrôleur adjoint sera garantie.

Les titulaires du grade de contrôleur adjoint qui ne réussissent pas ce concours spécifique, restent au niveau 2. Sur le plan pécuniaire, on prévoit une échelle de traitement particulière après une ancienneté de neuf ans dans le grade de contrôleur adjoint.

3. Les grades comme ils figurent dans l'arrêté ministériel du 17 avril 1997 fixant le règlement du personnel du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, correspondront aux grades repris à l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 mai 1996 fixant le cadre organique du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, encore à publier.

Cette adaptation de l'arrêté royal du 10 mai 1996 cité ci-dessus était nécessaire, parce que les grades repris ne correspondaient plus au classement hiérarchique des grades après la réforme générale des carrières.

Vraag nr. 66 van de heer D'Hooghe d.d. 20 juni 1997 (N.):**Controleurs eerste klasse bij de Algemene Eetwareninspectie. — Statuut en loopbaanmogelijkheden.**

Vroeger waren de controleurs eerste klasse, eerste controleurs en eerste hoofdcontroleurs bij de Algemene Eetwareninspectie opgenomen in niveau 2. Zowel het koninklijk besluit van 19 juli 1995 als het koninklijk besluit van 10 mei 1996 voorzien deze functies voortaan in niveau 2+. Niettegenstaande het feit dat deze besluiten werden genomen met het akkoord van de minister van Ambtenarenzaken, wordt aan de controleurs eerste klasse meegegeeld dat de overgang naar niveau 2+ geweigerd wordt, omdat zij geen examen hebben afgelegd. Een dergelijk examen werd echter niet meer ingericht sedert 1993.

Er stelt zich evenwel een bijkomend probleem. In het ministerieel besluit van 17 april 1997 komt de indeling van functies in niveaus niet overeen met het koninklijk besluit van 10 mei 1996 waarop dit ministerieel besluit steunt. Voor het niveau 2+ spreekt men hier over controleurs, eerste controleurs en hoofdcontroleurs en voor niveau 2 van adjunct-controleur, een term die in het koninklijk besluit niet voorkomt.

Daarom had ik van de geachte minister graag een antwoord gekregen op volgende vragen :

— Kan hij bevestigen dat voor de controleurs eerste klasse de overgang naar niveau 2+ geweigerd wordt? Zo ja, vernam ik graag de precieze motivatie hiervoor.

— Kan hij uitsluitel geven over het statuut van de huidige controleurs eerste klasse en over de wettelijke basis hiervoor? Kunnen zij hun dienstjaren als controleur eerste klasse behouden voor een bevordering tot eerste controleur?

— Welke verklaring is er voor het feit dat de indeling in functies van het ministerieel besluit niet overeenstemt met die van het koninklijk besluit? Is er een voor de hand liggende reden waarom een andere indeling werd gehanteerd dan deze voorzien in het koninklijk besluit?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid de volgende antwoorden te verstrekken.

1. De graad van controleur eerste klasse (rang 21) bij de Algemene Eetwareninspectie van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu wordt, op 1 oktober 1995, in uitvoering van de algemene hervorming van de loopbanen, omgezet tot de graad van adjunct-controleur (rang 20 — niveau 2).

2. De titularissen van de graad van adjunct-controleur zullen kunnen benoemd worden tot de graad van controleur (ex-eerste controleur - niveau 2+ - rang 26), als zij aan de volgende voorwaarden voldoen :

a) in dienst zijn op 1 oktober 1995 in de graad van adjunct-controleur;

b) geslaagd zijn voor een bijzonder examen voor overgang naar het hogere niveau.

Dit bijzonder examen zal tweemaal worden ingericht door het Vast Wervingssecretariaat. Voor de deelname aan dit examen zullen geen anciënniteitsvoorwaarden worden gesteld.

Bij benoeming in niveau 2+ zullen zij de anciënniteit verkregen in de graad van adjunct-controleur behouden.

De titularissen van de graad van adjunct-controleur die niet in het bijzonder examen slagen, blijven in niveau 2. Op geldelijk vlak wordt een bijzondere weddeschaal voorzien, na negen jaar anciënniteit in de graad van adjunct-controleur.

3. De graden zoals zij voorkomen in het ministerieel besluit van 17 april 1997 tot vaststelling van het reglement van het personeel van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu zullen overeenkomen met de graden opgenomen in het nog te publiceren koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 mei 1996 tot vaststelling van de personeelsformatie van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

Deze aanpassing van het voornoemd koninklijk besluit van 10 mei 1996 was noodzakelijk, omdat de opgenomen graden niet meer overeenstemden met de hiërarchische indeling van de graden na de algemene hervorming van de loopbanen.

Ministre de la Défense nationale

Question n° 76 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 160 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 2441).

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre concernant l'audit des services publics par des bureaux d'audit privés, j'ai l'honneur de lui communiquer les informations suivantes.

1. 1994: 24 759 024 francs
1995: —
1996: —
2. Aucun.
3. Les deux marchés ont été attribués par une procédure de gré à gré.
4. Non.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 76 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 160 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2441).

Antwoord: In antwoord op de vraag gesteld door het geachte lid in verband met de auditing van de overheidsdiensten door private auditbureaus, heb ik de eer hem volgende informatie te verstrekken.

1. 1994: 24 759 024 frank
1995: —
1996: —
2. Nihil.
3. De twee opdrachten werden gegund via een onderhandse procedure.
4. Neen.